

FESTAS DE BOUZAS

XULLO.97
DO 17 O' 22



Concello de Vigo



CULTURA
CONCELLO DE VIGO

Javier Pousa
1997



FREIRE

CONSTRUCCIONES NAVALES

De todo tipo de Buques
hasta 120 m. de eslora

DISEÑO • CONSTRUCCIÓN • REPARACIÓN • TRANSFORMACIÓN • CONVERSIÓN

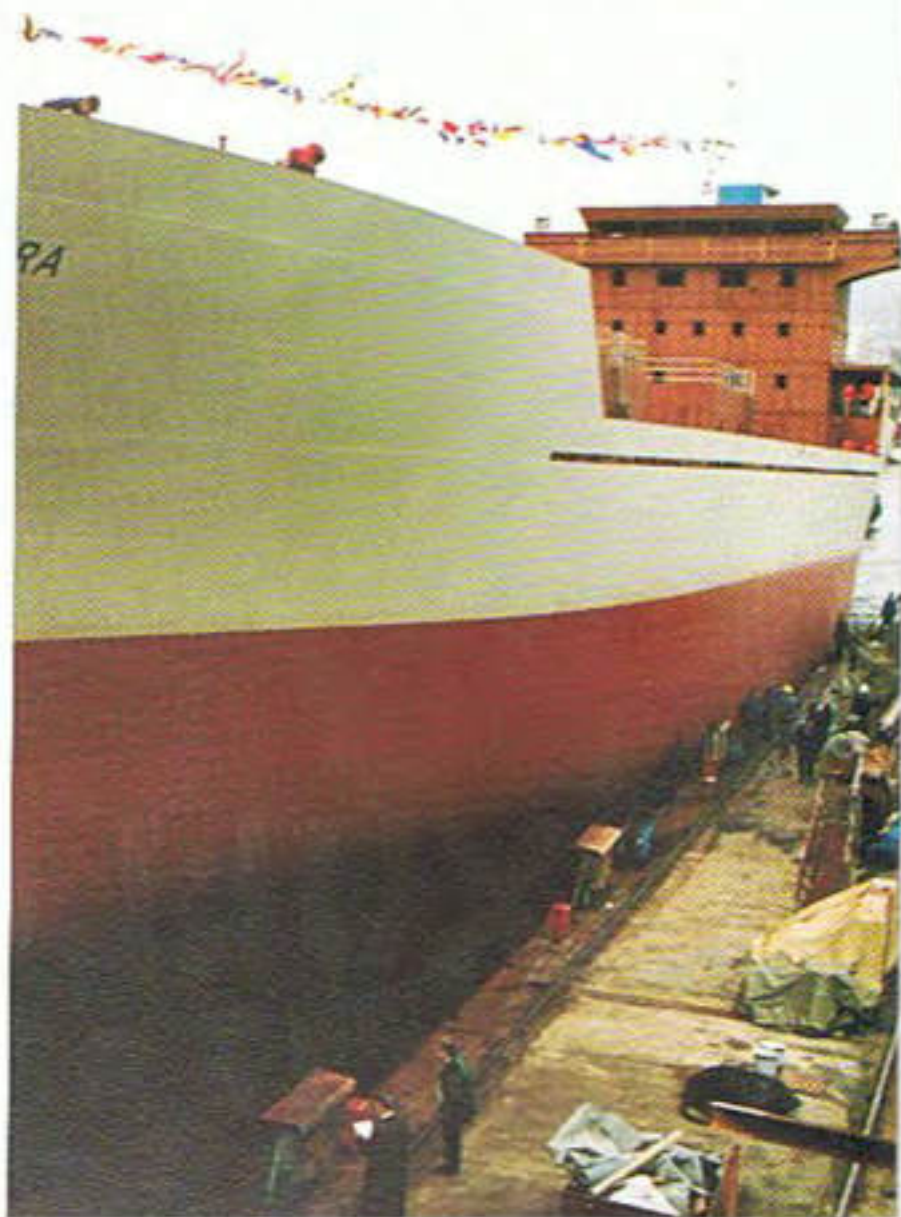
RE

NAVES

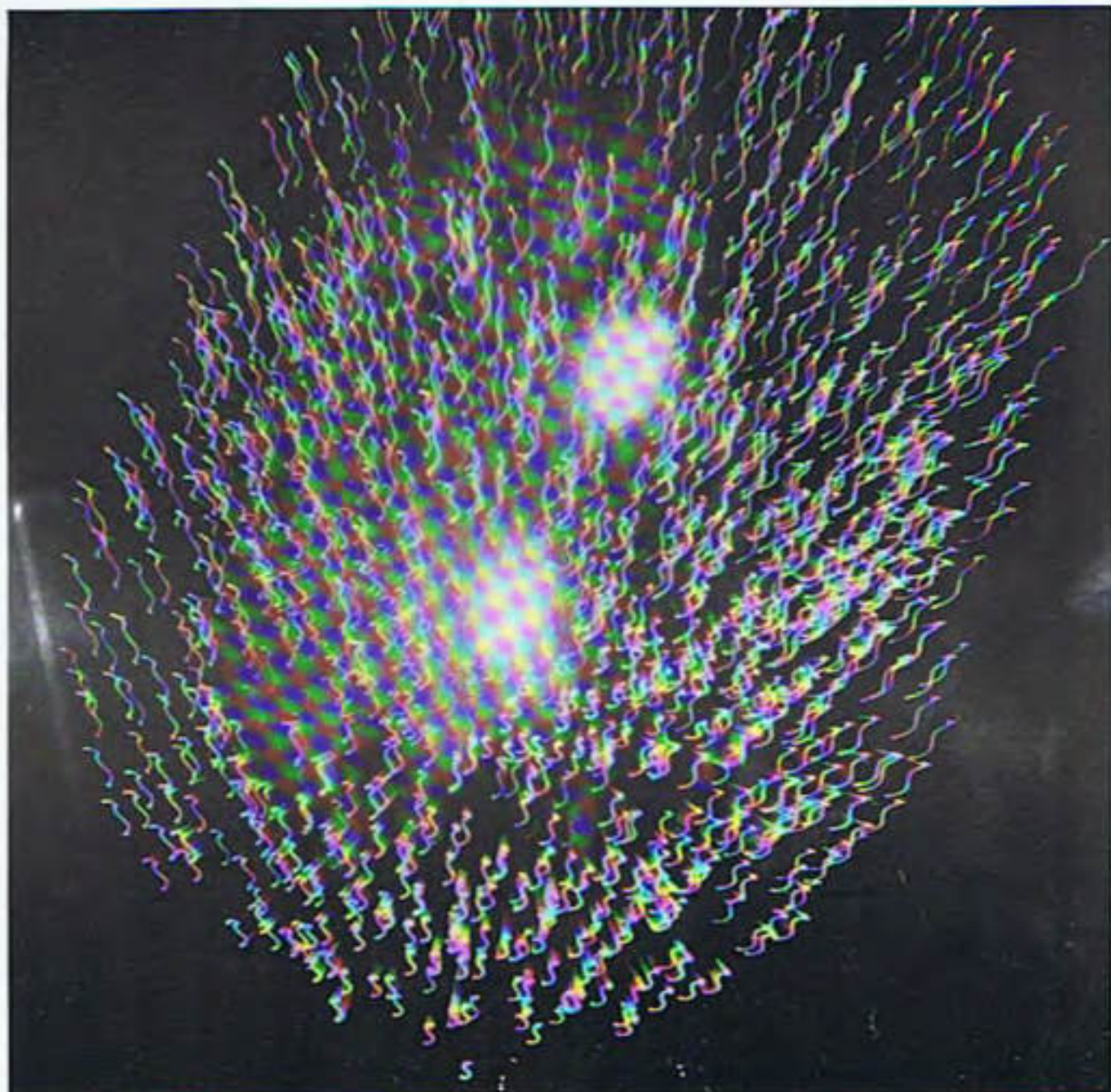
Construcciones Navales
P. FREIRE S.A.
BOUZAS - VIGO

AVDA. BEIRAMAR, 18
APDO. 2.047
36208 VIGO (SPAIN)
TEL. (986) 20 19 00
(986) 23 30 00
Fax (986) 23 72 84
TELES 83217 CNPF-E

BUQUE FRIGORIFICO **SIERRA LARA**



*Hacemos
lo que decimos.*



**FESTAS DO CRISTO
BOUZAS 97**

EL PODER DEL SILENCIO

THE POWER OF SILENCE

Cuando una hélice es capaz de aumentar el rendimiento de su motor en más de un 15%; disminuye el nivel de ruidos y vibraciones; ha sido fabricada con procesos tecnológicos de última



generación y supera ampliamente los más estrictos controles de calidad es cuando el poder del silencio se convierte en realidad.

HELICE CLT...
EL PODER DEL SILENCIO

Fundiciones ADRIO

Oficinas y Talleres: c/. Jacinto Benavente, 61 - 36200 VIGO (SPAIN)
Tel: (986) 23 36 02 - 26 56 33 - Fax: (986) 20 42 48

Alcampo

VIGO-I

Avda. Castelao. Coia - VIGO



GASOLEO Y LUBRICANTES MARINOS



ATENCIÓN AL CLIENTE LAS 24 HORAS.



Les deseamos Felices Fiestas

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE LUBRICANTES MARINOS REPSOL

C/. Cánovas del Castillo, 4 - Telf. (986) 223700 - FAX (986) 221112 - 36202 VIGO

Unidos en una mutua para lograr seguridad

EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA



Navegación Pesquera, Aparatos radio electronicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembolsos, Equipaje Tripulaciones, etc.

SOCIEDAD DE SEGUROS
MUTUOS
MARITIMOS DE VIGO
Desde 1896

Montero Rios, 18 - 36201 VIGO - Tel. (986) 43 29 33 - Fax. (986) 43 70 47 - Telex. 83128 MUTU

LIBRO PROGRAMA OFICIAL DOS FESTEXOS

EL ECO DE BOUZAS

AÑO XLV - XULIO 1997

EDITA:

Cofradía del Stmo. Cristo de los Aflijidos
Tomás A. Alonso, 261 - 1ºB
Apartado, 2011 - BOUZAS
36200 VIGO

Delegado - Libro Programa

A. GALLEGO

Coordinación General

Luis Bastida
Teodomiro Vidal

Colaboradores:

Luis Bastida González
Manuel Pérez Alvarez
Mª Teresa Fernández Piñeiro
Luis Hierro Najarro
Santiago Montenegro Bastos
José Rodríguez Falque
Juan Corral
Pablo Egerique Martínez
Alejandro Millan
Emilio Ruiz blanco
Pedro Diaz Leante
Jorge Freire
Luis Bastida Jr.
Consuelo Elvira Comesaña
José Rodríguez Veiga
Justo Fernández Fandiño
Mercedes Porto Jueguen
Cristina Vidal Gándara
Javier Hombria Gestoso
Antonio Pedrosa Angel

Fotografía:

Foto Fausto
Paisajes Españoles, S.A.
Freire Gobantes, JORGE MANUEL

Publicidad:

ESTELA BASTIDA

Portada:

XAVIER POUSA

Fotomecánica e Impresión:

GRAFICAS GALICIA
Vizcaya, 2 y 4 - VIGO



EDITORIAL

En esta ocasión se ha tratado de ahondar todavía más en la historia de Bouzas a la hora de preparar el libro conmemorativo de las fiestas boucenses. Una tarea digna de elogio, y gracias al interés de Luis Bastida, teniendo en cuenta el numeroso material que existe sobre la vida de la villa, desde su configuración como tal y que ha sido examinado minuciosamente por el equipo redactor del citado libro. Un trabajo que ha dado origen a varios artículos aquí publicados y que noticia a noticia intentan dar una configuración clara de lo que ha significado la vida de esta villa que conservó su ayuntamiento hasta bien entrado el siglo y que además de tener independencia administrativa contó incluso con una cárcel. Este edificio ha dado origen a un artículo basado en datos inéditos que no han sido publicados hasta la fecha. Otras informaciones del antiguo Casino, del reloj que presidía el campanario de la iglesia de San Miguel, así como información del salvamento por boucenses de un submarino alemán que tuvo lugar por los años en que se desarrollaba la II Guerra Mundial son verdaderos trabajos de investigación que han contado con la colaboración de diversos estudios de la comarca.

Como en cualquier artículo, y en ocasiones, se falsea un tanto la realidad para así cubrir los huecos que la historia y la pérdida de datos entre la tradición oral de los habitantes de la villa, con la sola intención de hacer amenos los citados relatos.

Esperamos que valoren este trabajo que ha significado meses, semanas, días de trabajo de un gran equipo dirigido por Luis Bastida que se encargó de realizar el planing de este proyecto, ahora realidad.



REIRIZ
transport sl

Tomás Paredes, 17 int.
Teléfonos: 29 08 72 - 29 35 05
Fax: 21 13 87
Oficina: 29 15 85
36208 BOUZAS - VIGO



Nacionales, Internacionales y Especiales



**COMERCIAL
MARINEX, S.L.**

MATERIAL CONTRA
INCENDIOS

Recargador autorizado nº 19/PO

C/. Alfollés, 21
Teléfono: 23 42 66
Bouzas (VIGO)

**LIMPIEZA CON PRODUCTOS QUIMICOS
DESENGRASANTES Y
DESOXIDANTES EN CASCOS DE ACERO**



SERVINAVAL, S.L.

SERVICIOS INDUSTRIALES Y NAVALES

LIMPIEZA DE BACHASAS
DORADO (a file y en cabina)
DESALMIDADO, PICADO Y FINADO DE BAJOS, CALDERAS Y BAJOS
LIMPIEZA DE MOTORES, TANQUES, SENTRALS, ETC.

POETA AÑÓN, 8 BAJO - 36208 BOUZAS - VIGO
TELE. Y FAX (986) 20 21 29

SUMARIO

SALUDAS

Aicalde de Vigo: Manuel Pérez Alvarez	
Concelleira de Cultura: Maria Teresa Fdez. Piñeiro	9
Cotrade Mayor Stmo. Cristo: Luis Bastida Glez.	
Autoridad Portuaria: Juan Corral	11
Comandante Militar de Marina: Pedro Diaz Leante	
Liceo Martimo de Bouzas: Emilio Ruiz Blanco	13
Subdelegado del Gobierno en Pontevedra: Alejandro Millán	
Delegado Consorcio Zona Franca: Pablo Egérque	15
Cofradía de San Pedro Pescador: Manuel Pérez Alvarez	
Presidente A.W. Dr. José Casas: José Rodríguez	17

PREGON

Maria Teresa Fernández Piñeiro	19
--------------------------------	----

NOTICIARIO

Un enclave ribereño denominado Bouzas	22-23
La villa mantuvo durante 36 años independencia administrativa	25-27
Bouzas contó con cárcel propia casi siglo y medio	28-29
Los Boucenses participaron en el salvamento de un submarino alemán	31
El casino de Bouzas	33-35-36-37
La iglesia de San Miguel contó con dos carrilones	39-41
Un señorío eclesástico que se alargó casi un siglo	43-45-47-49-50-52-54-56

Bouzas sufre una época de decaimiento al perder la categoría de municipio	59-61
«El Eco» el periódico quincenal de los boucenses	63-65-67-69
El colegio «Amor de Dios» inició su actividad en la zona	72-73
Mil anécdotas en el mar	75-77-79-80
Redacción Gaviomil	81-96
Bouzas en la biblioteca del congreso de los Estados Unidos	97
E a terra tremeu - Primeras Comuniones	100
Personal fábrica conservas Cerveira	101
Juegos Sociales: Campeonato de Mus «V Memorial Javier Comesaña» y canasta	104-106
Astilleros y conserveras variaron el paisaje costero de Bouzas	108-111
Buscando la Unión	113-116
Ofrenda al Buen Jesús de los Aflijidos	120
Ofrenda a San Pedro Pescador	123
Esperanza	126

PROGRAMA

Programación popular	130-131
Programación religiosa	134-135
Las medallas del Cristo	139
Comisión	143
Índice de Anunciantes	147-149-151

CLINICA DENTAL

Adultos y Niños

DRA. BETY RODRIGUEZ (ODONTOLOGO)
Nº COLEGIADO 454



Emergencias 24 Horas
Telf: 908 - 88 48 78

Pescadores, 5 - Teléfono 20 87 27
Fragoso, 82 - Telf: 23 78 02
VIGO

PAGUE EN UN AÑO SIN RECARGO

ardora



Telf. 238162

Travesas Vigo



NORISPAN
INSTRUMENTACION NAVAL

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

- NORIS TACHOMETERWERK.
AUTOMATIZACION
- IBAK. PROYECTORES
- STEENHANS.
COMUNICACIONES INTERIORES

C/ San Amaro, 96
Teléf. 418111. Fax 480441
VIGO



COTERENA, S.L.

COMERCIALIZACION Y
REPARACION DE MOTORES Y
ACCESORIOS MARINOS E
INDUSTRIALES

**AUXILIAR DE LA CONSTRUCCION NAVAL
MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS**

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n
Telefs. 23 87 67 - 23 87 19
Telefax: 23 87 19
Apartado 2056
VIGO



O Alcalde de Vigo

D. MANUEL PEREZ ALVAREZ

Un ano máis nas vellas rúas que rodean a igrexa de Bouzas, entre as súas pedras con escudos, testemuña dun pasado, e asomado as augas azuis da ría, reflexo dun presente e dun futuro, auga xenerosas na súa oferta e avariciosas na súa demanda de vidas, este enclave, un dos máis antigos, un dos máis queridos, celebra a súa festa do Cristo.

Nestas datas nas que vos entregades o lecer e a compañía, desêxovos entrañablemente que a vosa ledicia sexa parella ó brillo dos fogos que iluminarán como tódolos anos a noite viguesa, cita esperada e recordada por todos.

Na seguridade de que outra vez volva a brillar o ceo e se escoiten os sonos da música, recibide o meu saúdo máis cariñoso e os mellores desexos de futuro.



A Concelleira de Cultura, Educación e Muller

Dña. MARIA TERESA FERNANDEZ PIÑEIRO

Un ano máis, celebrades as vosas tradicionais festas. Sexan por tanto, as miñas primeiras verbas para -se mo permitides-, invitarvos a todos a participar nela.

Tódalas civilizacións celebraron dende tempos inmemoriais as súas festas, todas elas fixeron no seu momento un alto no camiño para recupera-las tradicións e cumprir coa súa liturxia. Dicía Otero Pedraio que a celebración das festas era unha proba da boa saúde dos pobos. Un pobo sen festas, non é un pobo, sinalaba o señor de Trasalba.

Celebramos hoxe a convivencia alegre e fraternal de xentes de plural procedencia, sen renunciar a sumerximos no entorno con tódolos sentidos abertos para escoitar as voces que nos invitan recupera-lo orgullo pola nosa propia cultura.

Disfrutade da Festa!

**TODO EN
SOLDADURA**

TESOL, S.L.

Avda. Orillamar, 171
Telefs. 293759 - 293114
Fax: 207169
VIGO

MAQUINAS DE
SOLDADURA L. TEC



SISTEMAS AUTOMATICOS
BUGO PARA SOLDADURAS



TANAKA-KT

(JAPON)
Máquinas de oxi-corte, etc.



(U.S.A.)
OXI-CORTE
SOLDADURA
Y CALENTAMIENTO

YAZAKI

(JAPON)
Contadores de gas
Detectores de fuga de gas

OXIMILL

Máquinas de oxi-corte



(SUECIA)
Sopletes, Estañadores, etc.
Butano-Propano

FISHER
Gas

(U.S.A.)
Toda la gama de aparatos
y accesorios
para instalaciones de G.L.P.
y equipos de depósitos
NH y G.L.P.

BLAKMER

(U.S.A.)
Bombas y equipos
de traspase para G.L.P.



**electromecánica
CERDEIRA**

REPARACIONES
E INSTALACIONES
ELECTRICAS

DOMICILIO SOCIAL:
San Amaro, 101
OFICINA Y TALLERES:
Orillamar, 141
Tel: 204820 Fax: 203122
Telex: 83456 Aptdo. 291
ELECTRODOMESTICOS
Cervantes, 16
Tel: 436589 VIGO
Antonio Rios, 8 (Trav. de la Merced)
Tel: 287074 LA CORUÑA



**FOTO
FAUSTO**
PELUQUERIA
FAUSTO

REPORTAJES BODAS Y VIDEO
TRABAJOS INDUSTRIALES

«Al encargarnos vuestro reportaje os
hacemos un **DESCUENTO** en el
reportaje de video»

ESTUDIO FOTOGRAFICO

Prazuela del Dr. Estro Salgueiro, 3 - Tel: 360598 - GONDOMAR

ESTUDIO FOTOGRAFICO Y PELUQUERIAS

Paulino Freire, 7 bajo - Teléfono 200801 - BOUZAS - VIGO
Avda. Buenos Aires, 5 bajo (Paseo nivel) - Tel: 337918 - PORRIÑO



*A Autoridade
Portuaria*

D. JUAN CORRAL

Agradezco la deferencia que me hacen mis amigos de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos al brindarme este espacio para dirigirme a las gentes de Bouzas en su fiesta mayor.

Quiero decirles que mis sentimientos, al escribir estas líneas, son de admiración y afecto por los vecinos de esa entrañable parroquia que tanto han trabajado y tanta comprensión y sacrificio han aportado por el desarrollo del Puerto y de nuestra Ciudad de Vigo.

Les deseo a todos unos días muy felices, de afectos y reencuentros con amigos y familiares que viven lejos. Y pido la protección del Santísimo Cristo de los Afligidos. Que nos de salud para disfrutar con alegría de unas Fiestas que sean fiel reflejo de la ilusión y el trabajo que habéis puesto en su organización.

Un fuerte abrazo.



*Cofradía del Stmo.
Cristo de los Afligidos*

D. LUIS BASTIDA GONZALEZ

Un año más celebramos las tradicionales fiestas en honor al Stmo. Cristo del Buen Jesús de los Afligidos.

En el tercer domingo de julio, que será sin duda alguna esplendoroso para que todos podamos disfrutar de tan magno acontecimiento, junto con los otros días de fiesta, en donde los Boucenses recibimos a nuestros amigos, convecinos y forasteros con especial simpatía y amistad y así puedan gozar de un lugar de esparcimiento junto con sus familiares, degustando los buenos caldos, el buen pulpo y como no de un sinfín de carruseles y otros varios.

Ya hemos incorporado al fin, con tesón y fuerza la participación juvenil, y de nuestros mayores para dar más esplendor a nuestras fiestas a ellos muchas gracias por su inestimable ayuda.

Solo me resta decirlos en nombre de mis compañeros y mio propio, que disfrutéis de éstas fiestas al máximo pues son también nuestras fiestas.

Talleres Mecánicos

Gestoso, s.l.

REPARACION DE BUQUES

Muelle Reparaciones de Bouzas
Telf. 23 26 60 - Fax: 23 36 55
BOUZAS - VIGO



C I N s.l.

CONSTRUCCIONES INDUSTRIALES Y NAVALES, S.L.

Muelle Reparaciones de Bouzas - Telf. 21 18 82
BOUZAS - VIGO



ESTANCO

M^a Gloria Llauger Vázquez

EXPENDEIDURIA N^o 63

*Letras de Cambio
Sellos, timbres, etc.*

*Sellado de Primitivas
Bonoloto - Deportivas, etc.*

Suárez Llanos, 18
Teléfono 23 30 37
Bouzas - 36208 VIGO



**CUADROS AUTOMATICOS
REPARACIONES
Y PROVISIONES ELECTRICAS**

NAVALES E INDUSTRIALES

Eduardo Cabello, 9 - A
Teléfono: 20 94 78 - Fax 29 91 01
Covadonga, 5 bajo
VIGO



*Comandante Militar
de Marina*

D. PEDRO DIAZ LEANTE

Un año más, y éste será el último y por ello aprovecho para despedirme pues próximamente cesaré en este puesto, hago uso de la amable invitación del Presidente de la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos, para expresar mi afecto y felicitación, ante la proximidad de «A Festa do Cristo».

Son días especiales en que en la Villa marinera de Bouzas, hacéis un alto en vuestro laborioso quehacer y disfrutáis de merecida diversión, aunando lo tradicional con lo moderno, en un intento de acerca a las diferentes generaciones de boucenses.

Que el Santo Cristo y San Pedro Telmo nos proteja a todos y alcancéis un futuro lleno de prosperidad.

Un recuerdo especial a los que, en la Comisión de Fiestas, contribuyen a que éstas se hagan realidad.

En nombre de la Armada, y en el mío propio, os envío un cordial saludo y ya sabéis que estamos siempre a vuestra disposición.



*Liceo Marítimo
de Bouzas*

D. EMILIO RUIZ BLANCO

Una vez más, la Comisión de Fiestas presidida por el amigo Bastida, me brinda la ocasión para dirigirme a los señores socios y vecinos de Bouzas, con motivo de la celebración de las fiestas del pueblo. Agradecimiento que deseen hacer público mediante estas líneas.

Han transcurrido ya cuatro años, dirigiendo en compañía de la Junta Directiva, la nave del Liceo Marítimo.

Nuestro objetivo principal, que era por aquel entonces, el saneamiento económico de la Sociedad, lo hemos logrado, con la cooperación de todos los señores socios de hecho. Gracias a ello, se fueron realizando obras en el Club, como fueron la remodelación del gimnasio; estructura exterior del edificio; recubrimiento del suelo de las terrazas; construcción de un nuevo pantalán; instalación eléctrica exterior para proyección de luz a pantalanes; actos sociales, culturales y deportivos, etc.

Pero aún no hemos conseguido que nuestras aguas circundantes dejen de estar contaminadas, a pesar de la lucha que se viene sosteniendo desde 1991 (anterior junta) y a partir de 1993, ésta que presido, con la administración local, regional y nacional.

Esperamos que con la puesta en marcha de la tan careada depuradora, nuestras aguas vuelvan a regenerarse.

Y como estamos en tiempo de fiestas, vamos a relajarnos durante unos días, dejando a un lado obligaciones cotidianas, para disfrutar en paz y armonía de los muchos actos programados con gran acierto por la Comisión de Fiestas.

¡BOAS FESTAS!

Super

SPAR



C/. TOMAS ALONSO, 194 - 255

CARNICERIA

CHARCUTERIA

PESCADERIA

BOLLERIA

FRUTERIA

Felices Fiestas

DROGUERIA

Y

PERFUMERIA



MUCHA'S

CAVIMEL

TELF. 29 69 69 - 29 64 90

S.L.



Subdelegado del Gobierno en Pontevedra

D. ALEJANDRO MILLAN

Por segunda vez, la Cofradía del Santísimo Cristo de los Afligidos me da la oportunidad de dirigirme a todos los vecinos de Bouzas, con el feliz motivo de la celebración de las fiestas del Cristo.

Si el pasado año envié este saludo como uno de mis primeros actos como gobernador civil, ahora tengo ocasión de hacerlo en mis primeros días como subdelegado del gobierno en Pontevedra.

Pero el cambio de cargo, como consecuencia de la reforma administrativa, podeis creerme que no supone ningún cambio en cuanto a la satisfacción que supone para mi enviaros un saludo sincero y afectuoso al inicio de unas fiestas que ya son toda una tradición para Bouzas, para Vigo y para esta provincia de Pontevedra, tan ligada al mar y a su devenir.

En estos momentos, más que nunca, debemos mirar hacia el mar y hacia sus gentes, que nos demuestran cada día como es posible afrontar con coraje y con entereza los riesgos de la vida marinera y las dificultades que hoy soporta el sector pesquero.

Por eso, aprovecho esta magnífica ocasión de testimoniaros mi solidaridad y mi apoyo y de desearos que, un año más, disfruteis plenamente de vuestras fiestas grandes del Cristo.

Un fuerte abrazo



Delegado de Estado no Consorcio da Zona Franca

D. PABLO EGERIQUE MARTINEZ

Benqueridas conveciñas e conveciños.

É un pracer sandarvos nestas festas en honra do Santísimo Cristo que tódolos anos achegan a alegría á parroquia de Bouzas. Si me permitides, este ano é para min, e para todos os que traballamos no Consorcio da Zona Franca, un dobre motivo de ledicia xa que as festas coinciden co 50 Aniversario da creación deste Consorcio que, como recordaredes data do 20 de xuño de 1947. Durante todos estos anos a Zona Franca tivo diferentes sedes sociais, primeiro nunhas naves no peirao, despois no polígono de Balaidos e, desde 1991 pasou a ser veciño de Bouzas achegándose de novo ó mar desde esta vila mariñeira.

Asentados xa eiquí e, como novos veciños, quisemos aprender algo do lugar da nosa casa. Neste sentido, teño que agradecer o traballo feito por Don Justo Fernández Fundiño e publicado polo Consorcio sobre a historia de Bouzas xa que é un magnífico estudio que honra tanto á vila como ó seu autor. Este libro, de gran acollida entre todos vós, ensinounos a admirar o ilustre pasado dos habitantes deste lugar e os bós esforzos dos actuais veciños. Tradición e tempos novos que hoxe nos levan a celebrar estas festas cun sentimento colectivo de que existe un tempo para a laboriosidade e outro para o lecer ben merecido. Como dín que non hai mariñeiros nin traballadores de tanto tesón como os de Bouzas, sexa, entón, benvida a festa!

Unha fonda aperta.



Jesús Betanzos, S.L.

Especialidad en:
PESCA DEPORTIVA Y BAJURA

MATERIALES NUEVOS Y USADOS

EDUARDO CABELLO, 45 - TELF. 23 22 12 - FAX: 20 82 95 - BOUZAS-VIGO

**RESTAURANTE
MESOR**

RIO AVIA, S.L.

- *Especialidades en comidas caseras*
- *Mariscos*
- *Vinos condado*
- *Comidas de empresa*



Pague con su tarjeta de crédito

¡Gracias por su visita!

Alfredo Brañas, 6
Teléfono 20 08 24
Bouzas - VIGO



*Cofradía de
San Pedro Pescador*

D. MANUEL PEREZ ALVAREZ

Apreciados amigos y convecinos:

¡Cómo pasa el tiempo!

Un año más y ya nos vemos en los umbrales de Nuestras Fiestas Patronales, y a mi mente fluyen los recuerdos más entrañables de tantas personas que como yo, hombres dedicados a las tareas del mar, ya no están entre nosotros. Partieron hacia la otra orilla, «descansen en Paz».

Y sigo recordando, son recuerdos entroncados con el pasado y el presente, siempre apegados a nuestras viejas tradiciones, y vienen a mi mente tantas personas, que gracias a su buen hacer, hacen posible que año tras año, podamos disfrutar de unos días francamente alegres, tienen el «Don» de parar el tiempo y revitalizarnos volviendo a reunirnos en alegre camaradería a amigos y familiares venidos de toda nuestra geografía, para disfrutar de unos días dedicados al Nombre del Buen Jesús de los Afligidos y a San Pedro Pescador.

Desde aquí os doy la bienvenida y pido al Altísimo que nos siga ayudando en nuestro trabajo. Es simple, pero lleno de entrega hacia los demás.

Que paséis unas Felices Fiestas. Un Saludo.



*Presidente de la
A.V.V.*

Dr. José Casas

D. JOSE RODRIGUEZ FALQUE

Un año más encima de nuestras costillas, más duras y más añejas, pero con un hálito abierto y renovador cumplido, con importantes logros para dentro y afuera de esta Asociación y en beneficio de todos y de esta hermosa Villa. Ya con un porvenir más despejado y dejado del ser o no ser, y fué, con prisas, pero con pausas y, eso sí, con una enorme ilusión para, sin lugar a dudas, afrontar las dificultades a una eficiente labor, primero de recuperación de un crédito perdido, o al menos, dotarlo de seriedad y franqueza, de espíritu a cada uno de los problemas, saber reinvidicarlos, pero con base y educación y negociar con aperturismo y eso va en la forma de ser de cada persona. Innato en cada uno de nosotros, de forma individual.

Felices Fiestas del Cristo de los Afligidos de la Villa de Bouzas 1997 para todos de ella y en ella, a los vigueses y visitantes a estas únicas y sin par fiestas de nuestra hermosa villa boucense, con solera y prestigio reconocido.

**La agencia
con experiencia**



**MEDALLA DE PLATA
AL MERITO TURISTICO**



VIAJES DURAN, S.A.

VIAJES DURAN2, S.A.

Edificio DURAN - Canovas del Castillo, 22
Teléfs : 432601 - 431533 - Fax: 438305 - 299741
SISTEMA ELECTRONICO DE RESERVAS POR ORDENADOR
ENTREGA INMEDIATA DE BILLETES AEREOS
BILLETES RENFE - CRUCEROS - HOTELES

Hierros

LAGO, S.L.

ALMACEN DE HIERROS

*Hierros industriales cortados a
medida y toda clase de piezas
en maquina oxicorte*

Hierros y Metales



San Andrés de Comesaña, 28
Teléfs: 297176 - 297177
36213 VIGO

Orellana, 177
Teléfs: 232815 - 234936 - 235017
Teléfax: 23 50 17
36208 VIGO

**CONSERVACION
DE BUQUES**



*Picado y Pintado de Buques con
equipo de aire comprimido.*

Limpieza de Tanques y Motores

LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA
DE ALTA PRESION, ETC.

Santo Cristo, 8
Teléfono 29 50 49
BOUZAS - VIGO

PREGON DAS FESTAS DE BOUZAS

1996

■ M^ª TERESA FERNANDEZ PIÑEIRO
Concelleira de Cultura, Educación e Muller

Hai poucos días, en acto semellante ó de hoxe, lembraba en Coia palabras que sobre o significado da festa dixera don Ramón Otero Pedraio: que son, no conxunto da vida dunha comunidade de xentes, unha proba da boa saúde mental dos pobos.

Xa que logo, como vigueses sintámonos cheos de ledicia pola manifestación de boa saúde que, un ano máis, amosan os fillos deste fermoso pedazo de terra viguesa, que, sin deixar de formar parte dun conxunto -esta gran empresa común que chamamos Vigo-, posúe identidade propia, algo que ten os seus alicerces nunha vella e rica historia.

Para moitos boucenses que viven en lugares lonxanos, son estas xornadas de reencontro. Nas súas festas maiores atopan o fío de unión co seu lugar de orixe. A lembranza da súa terra é permanente no corazón do boucense. Coido que, polas devanditas razóns, un mariñeiro de Bouzas endexamáis repetiría aquilo que está no poético diario de navegación de Manuel Antonio:

*«Fumas ficando sós,
o mar, o barco e máis nós»*

O boucense non podía, non pode, ficar só. Toda Bouzas, vai sempre con el, nas mareas, nas singraduras, nos días de navegación, polos camiños ou polos vieiros do mar.

Cando Valentín Paz Andrade que amou a Bouzas coma o que máis, recibía poéticamente ás xentes do mar estaba, sen dúbida, pensando en vós, boucenses, nos vosos devanceiros, homes do mar na meirande parte:

«Benchegados ao porto,



*mariñeiros,
a cabalo das ondas
do mar onde Galicia marxinada
atoparía o seu mellor camiño»*

Mares un día descoñecidos para a Galicia mariñeira, no Gran Sole e nas costas de Irlanda, foron descubertos por mariñeiros de Bouzas, como moi ben recordou tamén Paz Andrade. E aínda hoxe -algo que a unha profesora de Xeografía lle gusta lembrar dun xeito especial- moitos daqueles accidentes xeográficos teñen por topónimo familiar ós mariñeiros, os que lle deron os descubridores boucenses.

Nunha das Cantigas a Santa María do Rei Alfonso X hai un crego de París que non atopaba a rima para a loubanza a Nosa Señora. Pediu axuda diante dunha imaxe da Virxe, e acadou a gracia da rima. E, sorprendentemente, a Nosa Señora adiantouse o crego e dixo:

«moitas graças, meu sennor»

Serán moitos os boucenses que este días dirixirán oracións ás imaxes da Nosa Señora e do Cristo. Coido que nalgún deles se pode repetir o sucedido ó crego de París, que das bocas das imaxes proceda a expresión.

«Moitas gracias miñas e meus boucenses»

Porque teño o convencemento de que o Señor da Vida e a súa Nai agradecen tamén, coma nós, estes días. Xa que logo,

**¡ADIANTE BOUCENSES!
¡XA ESTAMOS EN FESTAS!**

CARBURANTES



SELAS

SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS
EN RAMPA DE ENFRENTA

DISPONEMOS DE GASOLINA SIN PLOMO
95 y 98 OCTANOS

Avda. Beiramar, 173 - Telf.: 23 29 75 - VIGO



DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

BOMBAS AZCUE

- Bombas de todo tipo
- Equipos para piscinas
- Grupos de presión

LETAG

- Ventiladores
- Alternadores
- Motores eléctricos especiales

SIGEVAL

- Válvulas de mariposa
- Interruptores de nivel

MACASA

- Válvula de bronce

COMPRESORES ABC

FILTROS DAHL

C/. Beiramar, nº 171 - Telf.: 20 57 12 - Fax: 20 25 64 - 36208 VIGO

Cofradía del Stmo. Cristo



Izqda. arriba: J. Sandin; J. E. Fdez. Ruiz; A. Pedrosa; L. Pujales; J. Freire; T. Vidal; S. Montenegro; E. Rodríguez; L. Bastida.

Izqda. abajo: M. Villanueva; J. García; M. Rodríguez; F. Ruiz; Chicha Pérez; T. Lourido; L. Bastida; L. Hierro; A. Vila; A. García; J. Rodríguez; B. Pujales; C. Donsión; C. Freire.

Comisión de Fiestas Stmo. Cristo



Izqda. arriba: E. Rodríguez; C. Donsión; A. García; B. Pujales; L. Bastida; C. Freire.

Izqda. abajo: J. García; F. Ruiz; M. Rodríguez; J. Sandín; J. Pujales; J. Freire; L. Bastida; T. Vidal; T. Lourido; S. Montenegro.

Bouzas, primero como villa y ayuntamiento y más tarde como zona adherida a Vigo ha tenido una trayectoria social, económica y desde luego geográfica que diferentes historiadores y estudiosos privados han concretado en numerosos escritos.

Un enclave ribereño denominado Bouzas

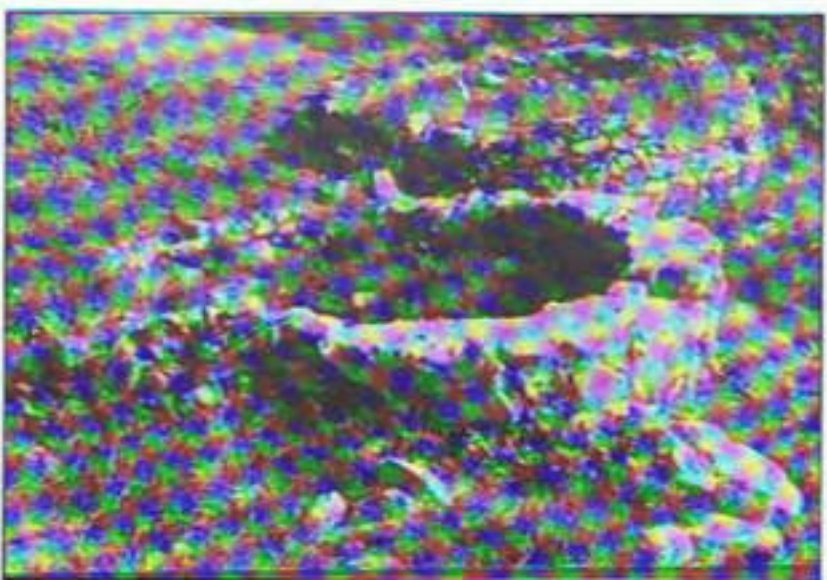
Si queremos analizar los inicios de Bouzas, primero como asentamiento costero y más tarde como villa hay que remontarse al Megalítico donde aparecen las primeras notas sobre un poblado que aunque de características nómadas, comienza a dejar patente con el paso del tiempo de una constancia geográfica en una de las zonas costeras del inicio la ria que posteriormente se denominaría con el nombre de la ciudad de Vigo. No existen, sin embargo, por esas épocas demasiadas referencias a la zona ocupada, por habitantes dedicados a la pesca en su mayor parte sin descartar la caza por la zona del interior, sino más bien datos generalizados de lo que hoy conforma el total del municipio vigués. El incluir a Bouzas, como seno de familias, en las notas prehistóricas de la comarca es obligado ante la lógica de un asentamiento ribereño, primero de los habitantes que se desplazaban de un lugar a otro del territorio en busca de mejora de vida según las estaciones y las necesidades del momento y más tarde como un poblado fijo para aquellos hombres y mujeres que planificaban su subsistencia en los frutos del mar.

Si hay datos incuestionables de zona prehistóricas en el Monte del Castro, Monte Vixiador, Galifeiro y La Madroa, es imposible desvincular a Bouzas de esta realidad histórica. Si fué real o no el Bouzas prehistórico, por su imposible cons-



Ría de Vigo en 1850

DE LA ÉPOCA



Enclaves castreños de Vigo.

ARCHIVO

tancia en las referencias existentes de aquellas épocas, hemos de relegarlo a la afectivas elucubraciones de gente como José M^{te}. Pérez Pérez que ha mantenido en diversos escritos

esta posibilidad.

El siguiente paso en el desarrollo de Bouzas como parroquia y más tarde como villa se puede pretender si analizamos el momento en el que apare-



La villa ha vivido siempre cara al mar.



Un asentamiento que se dedicó desde el principio a la industria de la pesca.

«Se piensa en el nacimiento prehistórico de la villa como un poblado nómada que se desarrolló al mismo tiempo que los existentes en otras zonas como A Madroa, Monte del Castro y Monte Vixiador»

cieron los primeros nombres que hacían referencia a Bouzas como asentamiento humano organizado. José Santos Reiriz, en su publicación «Forja de una Villa», hace referencia a las primeras veces que se utiliza la palabra Bouzas para delimitar el poblado. El autor llega a datar ese momento en 1671 analizando los únicos escritos que existía por aquel entonces, las notas de bautizos y matrimonios en el archivo parroquial, que tiene su lógica por que en aquellas épocas eran los clérigos y algunos empleados del ayuntamiento los únicos que dominaban el arte de leer y escribir con rigurosidad.

Santos Reiriz señala que sin embargo, en el momento que

aparece el nombre del citado enclave se utilizan dos palabras distintas para determinar la zona; por una parte aparece «Bocas», mientras que en otras partidas eclesiásticas surge «Boças» como antesala de lo que será la denominación Bouzas. Esta diferencia la soluciona el autor con un simple problema de «seseo» de los diferentes escribanos. Sin embargo, en 1676 la palabra evoluciona hasta convertirse en «Boucas», incluyendo la u, nota que deja de ser accidental cuando el 2 de febrero de 1674, Amaro de Nogueira lo mantiene con exactitud en varias de sus anotaciones, seguidamente otro de los letrados escribe «Bouças» y ese mismo año el visitador episcopal, don Antonio de Mosquera, escribe incluso «Bousas», acercándose cada vez más al nombre que quedaría fijo como símbolo de la ya entonces feligresía. Sin embargo será en 1684 cuando don Perdo de Armida Mariño escriba por primera vez «Bouzas». Esta denominación se mantendrá, entre algunas alteraciones, hasta 1689, pero la

cuestión no se resolverá a lo largo del siglo XVII que contará con defensores de ambos nombres en los escritos que se pueden consultar. Será en el siglo XVIII cuando el conflicto quede resuelto y se mantenga «Bouzas» como única denominación admitida, iniciándose así en la historia la trayectoria clara de la zona ribereña. Pero Bouzas tuvo que esperar al 23 de octubre de 1778, fecha en la que el rey Carlos III otorga a la feligresía oficialmente el título de Villa, para constar como tal en su historia aunque ya se utilizaba esta denominación en toda clase de documentos, porque como comenta Santos Reiriz «durante siglos fue perfilándose la convivencia local en una serie de uso, costumbres, normas y leyes que definieron el tipismo de Bouzas».

«Las primeras referencias al nombre de la zona surgieron en 1671 en los registros parroquiales»

«En 1778, el rey Carlos III le otorga a la feligresía el título de Villa»



BODEGON
O VOSO LAR

CHURRASQUERIA
Especialidad en
cousas brasa

P. Freire, núm. 21
Teléfono 29 69 37
BOUZAS (Vigo)



CLINICA DENTAL

Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez

**MEDICOS ESTOMATOLOGOS
ORTODONCIA**

Avda. Atlántida, 26 - Telf.: 20 25 09
BOUZAS - VIGO

Esa figura antecesora de los Ayuntamientos pero con personalidad propia llama «Jurisdicción» ya le era propia a Bouzas en la Edad Media. Si seguimos el minucioso trabajo realizado por Lalo Vázquez Gil el nombre de esta villa aparece por vez primera en las crónicas conocidas en 1403, cuando Vigo no era más que un átomo poblacional, y según éstas sería casi cien años más tarde cuando esa autoridad decisoria en la época que era el «obispo» decidió promover su crecimiento anexionándole las «cámaras» de Coia y Coruxo.

La villa mantuvo durante 36 años independencia administrativa

Aunque no debemos olvidar que esta territorialidad, de carácter civil administrativo, convivía con otra marina y militar con diferentes divisiones y, por lo que se refiere a esta última, Bouzas integraba desde 1723 Coia, Alcabre, Navia, Castrelos, Matamá, Comesaña y Valladares.

Avanzando por la historia en este repaso apresurado llegamos a una fecha importante para esta villa, 1837, en que los liberales en el poder y su nuevo concepto de organización territorial supusieron para Bouzas la pérdida de varias parroquias en favor de Lavadores, si bien es verdad que le fueron incorporadas algunas del extremo occidental de la comarca, desde Coia a Matamá y Saiana. Pero el primer ataque que sufrió este enclave a su identidad como tal llegaría 31 años más tarde, en 1868, fecha en que una Xunta Revolucionaria viguesa se anexionó a Bouzas y Lavadores, aunque tal anexión les durara solo unos meses por efecto de un decreto que devolvió las aguas al cauce anterior.

Durante 36 años más Bouzas mantuvo su independencia administrativa pero la suerte parecía estar echada y lo que se veía como amenaza se hizo realidad en 1904 de la

«Un Juez-alcalde, dos concejales representantes del -Estado da Terra- y otros dos del -Gremios do Mar- (lo que delataba la doble ocupación de sus habitantes) constituían el eje de la administración con que se regía Bouzas»



Estado actual del edificio donde estaba ubicado el Concejo de Bouzas.

mano de la Diputación pontevedresa que, si unos años antes le segregó Matamá y Coia, en el citado convirtió a la villa en una parte más del municipio vigués.

La administración

Un Juez-alcalde, dos concejales representantes del «Estado da Terra» y otros dos del «Gremio do Mar» (lo que delataba la doble ocupación de sus habitantes) constituían el eje de la administración con que se regía Bouzas mientras fue Jurisdicción, aunque la fuerza de la Iglesia queda en evidencia al decir que tanto uno como otros eran nombrados conjuntamente por el Obispo y Cabildo de Tui, si bien recibiendo previamente los informes correspondientes sobre los candidatos.

Al alcalde le restaba la potes-

tad de nombrar a los «alguaciles» y «ministros» y a los vecinos a los procuradores generales de la Tierra y del Mar, cuya misión era representar los intereses vecinales aunque, como matizan los autores que nos sirven de guía, estos cargos fueran monopolizados «por los privilegiados de siempre». Para cuestiones como impuestos, levadas para el ejército... estaban en las parroquias los «mayordomos pedáneos». En cuanto a la potestad de nombramiento de la Iglesia como «señora jurisdiccional», hay que decir que la echó abajo en 1812 la Constitución de Cádiz, asumiendo tal menester la Real Audiencia de Galicia hasta que en 1833 se impuso el sistema electoral (periodo liberal).

Para fiscalizar la misión del alcalde y sus adjuntos existía la figura de unos jueces especiales, los

Carpintería y Ebanistería

GARCIA

- CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE COCINAS EN FORMICA A LA MEDIDA
 - ARMARIOS EMPOTRADOS
- PERSIANAS • BLINDAJES DE PUERTAS
 - Y CARPINTERIA EN GENERAL

Plaza Urzáiz, 8 - Bajo - Teléfono 29 34 22
BOUZAS - 36208 VIGO



CAMBEIRO, S.L.

CARNES SELECTAS DEL PAIS Y ENTREPOT

DESPACHOS

Alameda Suárez Llanos, 5

Tel. (986) 23 67 03

Mercado de Bouzas - Pto. 5

Tel. (986) 23 12 05

36208 Bouzas - VIGO

(Pontevedra)

OFICINAS

C/. Carral, 30 - 1º D

Tel. (986) 225294 - 227836

Particular: (986) 23 56 13

36202 VIGO (Pontevedra)

Avelino Jorge Iglesias

CORREDOR DE SEGUROS

OFICINAS CORREDURIA

C/. Carral, 30 - 1º D

Tel. (986) 22 52 94

Fax: 43 89 36

36202 VIGO (Pontevedra)

Dornelas

Tel. (986) 48 79 56

48 79 52

Guizán: 33 29 07

MOS (Pontevedra)

Garage Bouzas, S.L.

GRUAS Y TRANSPORTES
CARGAS COMPLETAS EN PEQUEÑO
TONELAJE PARA TODA ESPAÑA



c/. Tomás A. Alonso, 196

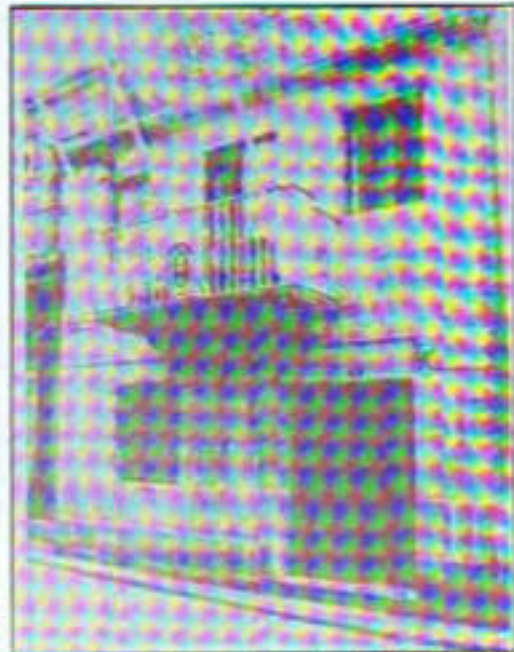
Teléfonos: 23 64 72 - 29 06 76

Tel. Almacén: 46 95 58

36208 VIGO



Vista del antiguo ayuntamiento vigués.



Edificio donde se ubicó el Ayuntamiento de Bouzas.

«Bouzas tenía en 1589 trescientos cincuenta y nueve vecinos que ya eran ochocientos sesenta y seis en 1752, aunque factores diferentes como la crisis económica, emigración o traslado de residencia al Vigo colindante redujeron la población en 1813 a setecientos sesenta y cuatro y a seiscientos noventa y ocho en 1831.

«de Residencia», nombrados por los señores jurisdiccionales (en ese caso el Obispo y Cabildo de Tui), que periódicamente y durante un tiempo asumían la responsabilidad del Ayuntamiento para revisar cuentas, denuncias... y decidir si hubiera lugar las sanciones económicas correspondientes. Una parte de este dinero obtenido en las causas judiciales lo recibían esos señores jurisdiccionales, además del diezmo.

El factor demográfico

Bouzas tenía en 1589 trescientos cincuenta y nueve vecinos que ya eran ochocientos sesenta y seis en 1752, aunque factores diferentes como la crisis económica, emigración o traslado de residencia al Vigo colindante redujeron la población en

1813 a setecientos sesenta y cuatro y a seiscientos noventa y ocho en 1831. Como ya dijimos, los liberales desarrollaron una nueva configuración territorial en 1837 por la que esta villa perdió a parroquias pero ganaba otras, y es así por lo que ese año la habitan 4.500 personas, población que seguiría creciendo hasta las 8.450 personas cuando fue anexionada a Vigo, los estragos que dejó el pirata Drake en sus dos incursiones en el siglo XVI y las dos de los ingleses a principios del XVII.

Economía y sociedad

El término de Bouzas, con gran peso del espacio rural como le era propio a la época, tenía al mar como referencia de crecimiento y se distribuía en dos áreas, el barrio «do cruceiro vello» a un lado y, al otro, calles como Igreza, Cristo, Santa Ana, la plaza que luego llamarían de la Constitución; en medio, el «real» o «ribeira dos barcos».

El cultivo agrícola y ganadero «Coia cuando le pertenecía era un gran terreno de labradío» era el sustento económico de Bouzas, complementado con los trabajos de la mar, por los que tuvo pleitos con el cercano Vigo, por ejemplo sobre el derecho de tener depósito de sal (alfolí). Los datos de Lalo Vázquez Gil contabilizan en 1758 unos 100 vecinos dedicados a la pesca y 28 embarcaciones y, ya en esos años, es de obligada cita la primera oleada de cata-

lanes que, con sus sistemas de explotación y una concepción del trabajo más de acuerdo con las nuevas técnicas capitalistas, supusieron el comienzo de una nueva etapa para toda esta zona marítima. En esos años (Catastro de Ensenada), más de la mitad de la población activa masculina trabajaba en el campo y uno de cada diez eran marineros o artesanos. No faltaban, por supuesto, eclesiásticos, fidalgos, pequeña nobleza rural...

Apenas había industria en los siglos XVII y XVIII en Bouzas, salvo unos hornos de tejas y poco más, ya que los atisbos de moderna industrialización no aparecerían hasta el siglo XIX, con el establecimiento de fábricas de salazón y luego conserveras.

«Apenas había industria en los siglos XVII y XVIII en Bouzas, salvo unos hornos de tejas y poco más, ya que los atisbos de moderna industrialización no aparecerían hasta el siglo XIX, con el establecimiento de fábricas de salazón y luego conserveras»

Bouzas tuvo, como concello de importancia, una cárcel propia. esta se encontraba situada en la calle que llevaba el mismo nombre y que, según planos encontrados en varios archivos privados, se situaba en lo que después se conocería como calle de los Alfolies.

Bouzas contó con cárcel propia casi siglo y medio

El inmueble, que pertenecía a Francisco Giráldez, tan solo se componía de un bajo que según escritos de la época era insuficiente para dar cabida a los lugares que a finales del siglo pasado cumplían condena en el citado penal. El alquiler de la edificación se pagaba anualmente, siempre coincidiendo con la festividad de San Miguel, actual patrono de la parroquia. Hay constancia de que el Concello de Bouzas pleiteó con el propietario para conseguir que el alquiler se pudiese abonar en varios plazos y así en diciembre de 1603, el procurador general de los gremios, Amaro de Ermida, marchó a Tui para reivindicar tal aplazamiento. Bouzas consiguió entonces que la renta se redujese a dos tercios, que por aquel entonces ascendía a 44 reales, según acta municipal del 31 de octubre de 1607.

Una cárcel sin medidas de seguridad

La aparición de los primeros datos sobre la citada cárcel pública hace referencia a la poca calidad de su edificación que por su reducido espacio obligaba a hombres y mujeres a compartir la misma estancia. Tampoco existía puertas y cerrojos de seguridad ante lo cual, cuando un preso requería una estrecha vigilancia, era puesto a disposición de los representantes del orden público del pueblo al que pertenecía, o a las personas designadas en la parroquia donde habitaba para que se encargaran de dar cuenta de él. Humedades, destiñeles en el firme, poca ventilación ante las insuficientes ventanas, así como el deterioro del tejado hicieron que en 1885 los responsables de la citada institución se dirigieran al Obispado de Tui para pedir una pequeña rebaja en los diezmos que Bouzas pagaba por su utilización y poder acometer las

reformas oportunas en el inmueble y contratar, si las ayudas lo permitían, a un carcelero ya que la asignación de Justicia dejaba, en ocasiones, este puesto vacante ante las irregularidades que sufría el salario que en la mayoría de los meses no llegaba.

La figura de la «perdidera»

En esa época, cuando todavía las cárceles dependían de los Concellos, existía la figura de la «perdidera» que cobraba, según referencias en el archivo personal de José M^o Pérez Pérez, unos cinco ducados al año. La mujer, que se englobaba dentro del personal de la institución, hacía de mandadera del encargado del presidio, pidiendo también limosna para mejorar el pecunio de los presos y solventar, en algunos casos, necesidades familiares urgentes de las que se hacían eco los reos cuando se les permitía la visita de sus más allegados. En la cárcel de Bouzas cumplían condena los habitantes de las zonas circundantes al citado concello y que habían cometido pequeños delitos como hurto, agresiones, escándalo público, pero

«El Edificio del penal se encontraba en la calle de su mismo nombre que posteriormente se denominó Alfolies»



FOTO FAUSTO

La calle Alfolies, donde se situaba el penal bouzense.

al parecer también hubo varios lugares que cumplieron condenas más amplias por delitos de sangre, según consta en las escasas notas que de la citada penitenciaría existe.

La vida carcelaria estaba sujeta, por aquel entonces, a una serie de obligaciones económicas y religiosas. Por ejemplo en las cárceles de la ciudad se oficiaba misa diaria y se establecía penas pecunarias: por ejemplo para el preso, que tras cumplir su condena, salía antes de las 24 horas de su detención se establecía una pena de 3 sueldos, y pasando 48 horas esta deuda ascendía a un total de ocho reales.

El archivo de José M^o Pérez Pérez hace referencia a los presos que cogía la ronda diaria, que recorría todas las calles de la villa por la noche, los cuales si permanecían en el penal menos de 24 horas abonaban 8 reales y todavía menos de ese ci-



Edificio donde se instaló la cárcel. Vista actual

tado plazo, debían pagar 12 monedas. Pero estos pagos se modificaron a lo largo de los años que existió la cárcel de Bouzas, según los criterios que defendiera el responsable de las instituciones penitenciarias de Vigo y sus alrededores. Por aquel entonces, a mediados de 1821, cesa la cobranza de los derechos carcelarios hasta que el 6 de noviembre de 1843 la ley municipal autorizó un nuevo porcentaje que ascendía a 14 reales por cada preso, salvo los que se denominaban por aquellas épocas presos de solemnidad.

Presos de todo tipo y condición

En los antiguos archivos que se conservan constan los nombres de algunos presos que pasaron algún tiempo entre las paredes del penal de la calle de los Alfórfes. Se tiene constancia que en 1810 el aguacil Manuel Vilas, natural de Bouzas, cumplió la orden de arresto contra José Comesaña y Manuel Vázquez, vecinos de Cerujo, que habían sido demandados por el presbítero de la misma parroquia, don Victorino Romero; otro de los reos de la cárcel bouzense fue Domingo de Arca-

«Los archivos hacen referencia al mal estado de la edificación y a la falta de seguridad que presentaba»

longa que fue puesto a disposición judicial por 10 ducados que debía como arrendamiento atrasado de una cestería que regentaba.

Un preso de calidad, entre la lista de personas «non gratas» por aquel entonces fue el bachiller don Francisco de Cadaval, juez ordinario de la villa de Bouzas, que reposó su cuerpo una corta temporada en la citada edificación por haberse opuesto; junto con el concejo que regentaba, a don Lope Sarmiento de Acuña que se llevó los fondos de la villa por «manejos» que tuvieron lugar en Madrid.

En este pleito, que tenía también una condena económica de 4.000 maravedises, intervino la real Audiencia de Galicia enviando un licenciado y un albaradero a Bouzas para poner libre al juez recluso en el penal, costándole a la villa 5.020 por las costas del citado caso.

Alcaides y jueces

Otro de los datos aislados que se puede hilvanar para referenciar la historia de la cárcel de Bouzas es el nombre del alcaide, allá por el año 1719, que se llamaba Tiburcio Fontán y en cuyo mandato pasó la edificación a depender de la Cofradía de la Misericordia bouzense que se encargaba, entre otras cosas, de cobrar la renta del edificio. A principios del presente siglo Bouzas ya no disfrutaba de la cárcel, ya que según consta en el acta municipal viguesa del 16 de abril de 1901, se informa de que Bouzas se ofreció a solventar la deuda con Vigo por la citada anulación. La cárcel se centralizó, a partir de ese momento, en



La cárcel de Vigo se hizo cargo de los presos al desaparecer la de Bouzas.

el Concello de Vigo y hasta hace alrededor de 20 años está estaba emplazada en el Palacio de Justicia de la calle del Príncipe, trasladándose entonces a la avenida de Madrid.

La existencia de Concello, así como cárcel en la hoy parroquia de Bouzas exigía al menos un juez que impusiera el orden e hiciese cumplir las leyes en esta demarcación costera. En la época en la que se abrió la cárcel de Bouzas, por el año 1785, regía las leyes de la parroquia Francisco Antonio Troncoso y durante la vida del penal consta, según «La historia de la villa» de José Fernández Fandiño, que existieron por lo menos unos 10 jueces, entre los que destacan Bernardo Costas, Benito Nicolás de Torres Lamas, Cayetano Parada y Pérez de Limia y Antonipo Martínez, que tomó posesión en 1800 y es el último de la lista de jueces bouzenses que consta en los antiguos archivos.

«Un preso de calidad, entre la lista de personas «non gratas» por aquel entonces fue el bachiller don Francisco de Cadaval, juez ordinario de la villa de Bouzas»



ASTILLEROS Y VARADEROS

Francisco Cardama, S.A.

CONSTRUCCIONES NAVALES
REPARACIONES EN GENERAL
CARPINTERIA NAVAL



Fundada en 1917

Av. Beiramar, 12 Bouzas
Teléfonos 986/231662 - Fax 234051
36208 VIGO

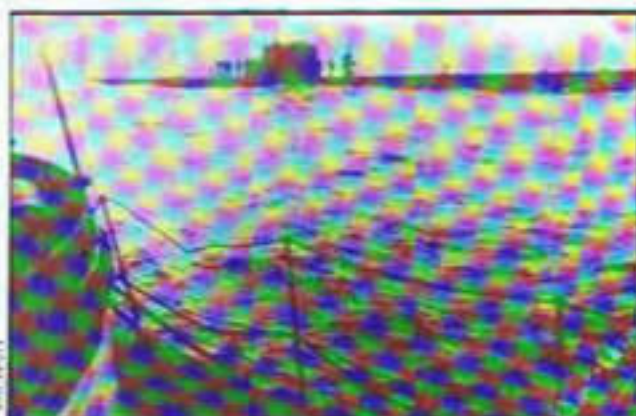
A principios de 1940, recién salida España de la contienda de la Guerra Civil, los boucenses se vieron implicados en un hecho bélico, el rescate de la tripulación de un submarino, que aunque sin importancia pasaría como una anécdota de padres a hijos

El «Coruxo», fue el encargado de la operación que se desarrolló en plena II Guerra Mundial

Los boucenses participaron en el salvamento de un submarino alemán

El citado submarino, cuyo nombre y número de matrícula no se conserva en la memoria de los vigueses, ni siquiera se puede adivinar en las fotografías que han llegado hasta nuestros días, pertenecía a la flota alemana y formaba parte del contingente alemán en la II Guerra Mundial que se desarrollaba en esos momentos. No se tiene datos del rumbo que lleva el navio, pero se cree que se dirigía a aguas portuguesas para abastecerse y continuar un rumbo más lejano. Las causas de la avería, que posteriormente daría paso al hundimiento del navio, no se tienen claras, pero si el lugar del accidente que se situó entre las islas Cies y la Guardia. Un barco con base en el puerto de Bouza, el «Coruxo», un buque que faenaba normalmente en los caladeros portugueses y con una tripulación de 12 hombres fue avisado para que socorriese al navio. La operación de salvamento comenzó cuando ya anochecía y el patrón del «Coruxo», Salvador Lago, decidió arrastrar al submarino hacia el interior de la Ría de Vigo, buscando aguas menos profundas.

Ante la clemencia del tiempo y el buen estado de la mar, el salvamento fue todo un éxito y la tripulación al completo del navio de bandera alemana fue cobijada, primero en casas particulares boucenses, para ser acompañados más tarde al consulado alemán donde tomaron cartas en el asunto y se encargaron de la repatriación de los marineros.



El submarino sufrió un percance entre la costa portuguesa y las Islas Cies.



La tripulación del buque alemán, después del salvamento.

«Todo quedó en un buen susto, pero los habitantes de Bouzas lo vivieron como si se tratase de una pequeña batalla englobada en la II Guerra Mundial, en la que España no entraría»



JUAN GONZALEZ COSTAS, S.A.



CORREDOR MARITIMO
SHIP BROKER
CONSIGNATARIA DE BUQUES

Teléfonos (986) 22 42 07 - 22 20 16

Fax: (986) 43 56 50

Cánovas del Castillo, 12 bajo
36202 - VIGO



EFFECTOS NAVALES

FERNANDEZ VILA, S.L.

DESDE 1964
SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES

C/. Alfolíes, 6 (Bouzas)

Teléfonos: (986) 23 10 49 - 23 47 41 - Fax: 29 67 08
36208 VIGO

Allá por los felices años mil novecientos veintitantos, el Casino de Bouzas tenía un gran auge y prestigio a pesar de contar con muy pocas temporadas de existencia. Los locales del Casino, entonces instalados en la planta noble de un edificio de tres fachadas -muy próximo a la actual plaza de abastos-, lo formaban dos espaciosos salones en ángulo diedro. Había también otras dependencias tales como cantina, servicios, etc....

Su actividad social y cultural tuvo un gran auge bajo la presidencia de Paulino Freire Costas, una de las sociedades con más prestigio.

El Casino de Bouzas

A la sazón era presidente don PAULINO FREIRE COSTAS, hombre de grandes iniciativas y de una actividad poco corrientes. Los que tuvimos la suerte de conocerlo y tratarlo podemos afirmar que tenía además muchas cualidades humanas; mas bien virtudes, que hacían de su persona un entrañable amigo común bagaje de bondad y afabilidad inolvidables y que ahora, pese a la distancia temporal que nos permite glosar casi una pequeña historia, hace que reconozcamos mejor aquellas excelentes cualidades que eran espontáneas y que revelaban su hombría de bien.

Los locales del Casino, entonces instalados en la planta noble de un edificio de tres fachadas -muy próximo a la actual plaza de abastos-, lo formaban dos espaciosos salones en ángulo diedro. Había también otras dependencias tales como cantina, servicios, etc..

Con bastante frecuencia se celebraban bailes de sociedad, con muy buenas orquestas. Los de Carnaval tenían fama que sobrepasaba la frontera viguesa y eran tan concurridos que hubo época de celebrarlos en el Cine Maravillas.

Eran momentos en que el charleston, tango, java, etc., se hacían oír por las

«Con bastante frecuencia se celebraban bailes de sociedad, con muy buenas orquestas. Los de Carnaval tenían fama que sobrepasaba la frontera viguesa y eran tan concurridos que hubo época de celebrarlos en el Cine Maravillas»



Uno de los emplazamientos del Casino del Bouzas.

huestes orquestales de Dositeo, Suppo ó Aparicio.

Las muchachas bouzenses eran tanto o mas bonitas y atractivas que las de ahora y la villa de Bouzas, no solamente estaba acreditada de gran puerto pesquero, sino que también era ensalzada por su faceta festiva y cultural.

En el lateral medianero del Casino fué instalado un escenario bastante amplio como para representar en él piezas teatrales y ac-

tuar coros.

Su construcción corrió a cargo de Benito Comesaña que era muy entendido en la cosa teatral. El telón -de enrollar- era un gran lienzo estupendamente bien logrado por Don José el Administrador de Correos, cuyo cuadro al óleo representaba una vista del puerto de Bouzas observada tras unos cortinajes laterales medio recogidos.

Entre la gente joven había gran afición al teatro; a actuar como buenos aficionados y a presenciar las comedias que podían montarse sin mayores problemas de escenificación en aquel tablado



El Mar es su Hogar.

Y nosotros podemos conseguir que sea también el suyo. Porque en GONSUSA, tratamos los interiores con el gusto y el diseño necesarios para una incomparable comodidad. En acomodación naval realizamos estudios y proyectos, reparaciones, aislamientos para bodegas, aire acondicionado, acomodaciones "llave en mano" y, en resumen, la habilitación integral para que usted se ocupe, tan sólo, de "tomar posesión de su casa"

Así mismo, somos fabricantes de mamparos homologados, techos incombustibles, perfilería, pavimentos, puertas

homologadas, mobiliario de madera, mobiliario tapizado, sanitarios, decoración naval y mobiliario metálico, con lo

que la garantía de los materiales utilizados reúne todas las exigencias de un producto líder.

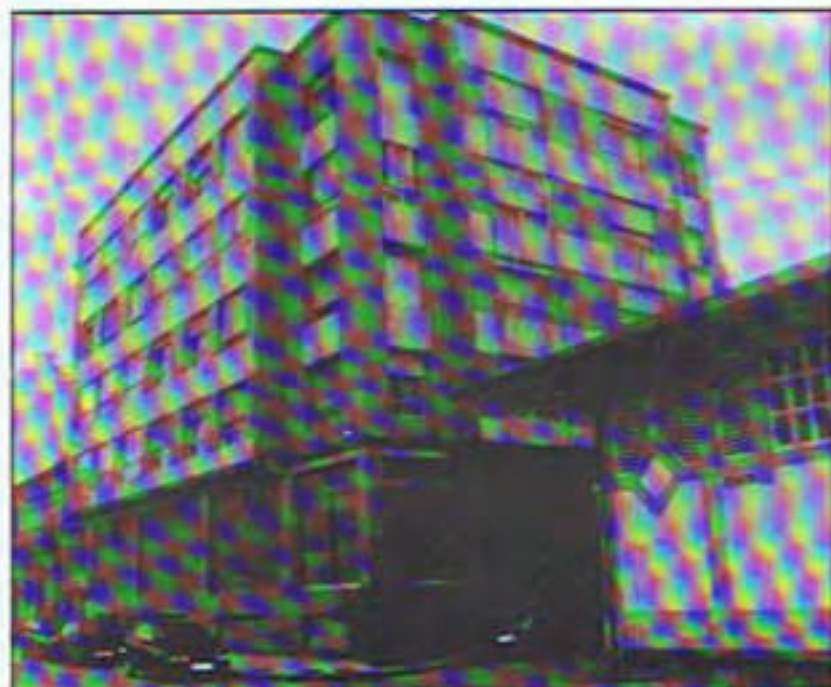
En GONSUSA, siempre hemos dicho que "sólo si mira por la ventana, sabrá que está en el mar", porque en acomodación y aislamiento naval, estamos a millas de distancia. Sabemos diseñar el mar para que se convierta en su auténtico hogar.



GONSUSA
M. GONZALEZ SUAREZ, S. A.

OFICINAS: Marqués de Valladares, 34-3.º Of. 2 y 3 Telfs.: 22 61 27 - 22 17 29 Fax 43 80 66 Telex 83437 GONS VIGO

FABRICA: Bembrive - Mosteiro, 284 - 286 Telf.: 42 45 60 Fax 42 49 55 VIGO



En la calle Covadonga, 3 se situó el primer casino de Bouzas, en el antiguo edificio de Barreras.

repetimos, era muy capaz para ello.

El equipo encargado de escoger y probar actores, si mal no recordamos, lo formaban Benito Comesaña como director de escena, Ernesto Iglesias, polifacético en organizar rondallas y apuntador de voz grave y clara, corriendo a cargo del sector femenino dirigente Antonia, Lola y Pepita Vicente, que, o bien en la «Concha» apuntando o en escena, eran verdaderas maestras, cuyas enseñanzas tuvieron gran resultado muy pronto, no solamente en las encantadoras veladas en las que intervenían colegiales de ambos sexos, sino con mayorcitos representando piezas teatrales celebradísimas por sus jocosos argumentos y situaciones cómicas.

Otro buen elemento del equipo de «puesta en escena» era Luciano Rey (Lucianini), con «xeito» para preparar decorados y combi-

«En el lateral medianero del Casino fué instalado un escenario bastante amplio como para representar en él piezas teatrales y actuar coros»

nar luces cenitales y de batería, como buen electricista que era, a la vez que actor de carácter.

Pepita Vicente, muy elegante y con desenvoltura y garbo. En «El orgullo de Albacete» era el orgullo de conjunto con su hermana Lola y con Segunda Gestoso. Estas



Antiguo cine Maravilla, en la calle Alfredo Brañas.

en roles de característica estaban siempre muy ajustadas; sin duda sabían bordar sus papeles dando a los personajes por ellas interpretados una gran naturalidad y realismo. Desde luego, actrices, las había magníficas.

Esther Torres, que ya de niña tenía gran vocación y una especial sensibilidad para el teatro, de «po-

lita», sus actuaciones era una constante continuidad de éxitos.

Su buen declamar con voz pastosa y bien matizada, hacia un grato contraste con la de timbre cristalino de Carmiña Reina, muy graciosa en sus papeles de damita pizpireta y oportuna en los chistes que replicaba.

Otras damitas venían a sumarse al bello elenco tales como Marujía Rodríguez, Elisa Rodríguez, Matilde Vicente y alguna otra mas que sentimos no recordar.

En el elemento masculino había mucho y bueno donde escoger. «En estos momentos nos estamos acordando de Quinano (Germinio Figueroa) y no podemos eludir una sonrisa como un brote nuevo de la hilaridad que nos produjo en incontados momentos en los ensayos y en las representaciones». La chispa cómica, aunque exteriorizaba cierta seriedad, era magnífica en él y se manifestaba pródiga en todas las comedias cómicas en que actuaba.

Un buen dúo lo hacían Quinano y Urbano Gestoso. Urbano Gestoso Hacía reír sin decir palabra, tan solo con un gesto, serio, si cabe, como los de Quinano, pero

«Su construcción corrió a cargo de Benito Comesaña que era muy entendido en la cosa teatral. El telón -de enrollar- era un gran lienzo estupendamente bien logrado por Don José el Administrador de Correos»

«Esther Torres, que ya de niña tenía gran vocación y una especial sensibilidad para el teatro, de «pollita», sus actuaciones era una constante continuidad de éxitos»

con una expresión sumamente intencionada. Completaban a estos dos primeros actores cómicos la réplica que podía darles con creces Pepe Álvarez Pardo (Pipito Cochón) que, aunque muy jovencito entonces -en un papel de «botones» en «La Colonia veraniega», muy bien embetunados su rostro y manos, parecía de auténtica raza de color y estaba genial», se adaptaba estupendamente a los papeles que se le encomendaban y tenía un gran sentido del humor. A veces recitaba por su cuenta parlamentos «largando» «morcillas» muy ocurrences, teniendo que hacer un esfuerzo sus interlocutores para no soltar la carcajada.

Parece que lo estamos viendo en un festival organizado por Santos Inocentes.

Los «números» que estaban programados eran anunciados a viva voz. Cuando le llegó el turno para salir a escena, se hizo sentir como un estentóreo pregón: «El Bandido de la Sierra e inmediatamente observamos que cruzaba el escenario Pepito, caracterizado a lo

Diego Corrientes -con patillas y todo-, cauteloso, viendo a uno y otro lado con gesto forajido, con una sierra de «aire» -un tronzador de troncos- al hombro. Bueno...!; el público hubo de reírse a más no poder.

Había muchos más en el elenco y hasta con buena voz. Quico Gestoso, un tenor lírico de conservatorio a la vez que un galán magnífico y Eduardo Villanueva que, como actor, también encajaba roles de responsabilidad.

Los recordamos muy bien y parece que fué ayer el oír a Quico atacando con gran arte la romanza «Por el humo se sabe donde está el fuego...» de «Doña Francisquita» y a Villanueva en el papel de Dimas en la comedia «La casa de Salud». Una comedia graciosísima en la que también tomaba parte el que suscribe encarnando a Don Facundo, un personaje atroz, de gran carácter, tío de Salud en quien había volcado todo el contenido de sus reservas de cariño y ternura.

¡Que bien se sabían siempre

sus papeles los Teodomiro y Chivolo! Teodomiro Pelayo era muy sereno y actuaba con certera dicción. Lo mismo Mirito Vicente que se aplicaba superándose reiteradamente en su que hacer teatral. De manera que cuando comentábamos después de las funciones el éxito de aquellas, tenían que ir de la mano los Teodomiro.

No les iba en zaga Chivolo que era un galán cómico de muchos recursos aparte de su físico que le ayudaba sobremanera. Y lo mismo Indalecio que en «embolados» cumplía como los mejores.

Más arriba nos hemos referido a las funciones que por Santos Inocentes se llevaban a la práctica pero con la conveniente preparación para que la concurrencia «pícaro» en los trucos que, a la manera de chusca coartada, ingeniosamente se urdían.

Poco antes de Navidad era menester ir apuntando alguna concurrencia y por ende algo parecido a un guión de los de ahora para representaciones en la televisión.

Enseguida se proyectó ofre-



Una muestra de las actividades sociales de aquella época.



Cena de las Fiestas de Bouzas 1996, celebrada en el Liceo.

Enseguida se proyectó ofrecer al respetable público, -público tan familia y generoso que no recordamos el aburrimiento tan vulgar y corriente en todos; mas bien al contrario: alegre y pronto al aplauso atronador-, una sesión de hipnotismo y autosugestión nada menos que a cargo del conocidísimo Onofroff.

Y no tardó en aparecer en el tableo de anuncios del Casino un cartelito diciendo:

-Próximamente y como broche de oro de la temporada, actuará en nuestros salones el popular y mundialmente conocido MAGO ONOFROFF. La fecha de la función se publicará oportunamente.

La Directiva-

Varios días después, concretamente el siguiente al de Navidad, aparecía en el mismo tablero de anuncios y mas abajo del consabido cartelito, un telegrama, hábilmente confeccionado por Don José el Administrador de Correos, con el siguiente texto:

-Adelantándome a mi estancia en Vigo para embarcar trasatlántico Amazonas -tournee- América pláceme comunicar a esa Directiva Casino Bouzas que podré actuar conforme convenido próximo sábado Stop

Afectuosos saludos
ONOFROFF-

Aquel próximo sábado era el día veintiocho de Diciembre ¡Santos Inocentes!

Nos habíamos estado ensayando, puede decirse a puerta cerrada, una semana bien cumplida.

Los trucos corrientes en estas sesiones eran muy divertidos. La escena de la prueba del automóvil, ficticia pero con visos de auténtica realidad. Así pues, Urbano Gestoso, Pepito Cochón, Quinano y Chivolo, al levantarse el telón, salir Onofroff -de frac y abundante peluca e invitar a subir al escenario a los que quisieran someterse a las pruebas magnéticas, habrían de estar entre el público, separados unos de otros. Ya estaba previsto de si se presentaba alguien ajeno al -complot-, Onofroff lo rechazaba, a los primeros -pases-, por no reunir las necesarias condiciones físicas para el «trance» del sueño hipnótico.

El numeroso público espectador guardó un silencio de espera que fué breve, pues Pepito, Urbano, Chivolo y Quinano saltaron a la palestra, como si nada...! tan frescos.

Entretanto subían a la presencia de Onofroff, se oyó el comentario de algunos serios y conspicuos armadores: ¡Habían de ser os de siempre...! Pero..., que pouca...!

Los ensayos de la sesión se

habían hecho con gran sigilo y discreción y los habían presenciado el Presidente Froire, que se reía de lo lindo.

Uno de los trucos, como hemos dicho, era el del automóvil que sintéticamente lo componían cuatro sillas como si fueran los asientos de aquel vehículo.

Onofroff, después de «dormir» a los cuatro actuantes que los dejaba en posición un tanto extraña -por ejemplo: la nariz de uno muy próxima a la oreja de otro- y así, de aquella guisa, invitaba Onofroff a Quinano -un gran Fango de entonces- que tan amable a su vez se hacía acompañar de los tres amigos previamente guiados a sus asientos por el hipnotizador. Este, una vez los cuatro sentados, le proponía la puesta en marcha al conductor que pronto hacía los movimientos preceptivos de punto muerto, arranque, primera, segunda, ...directa, ...velocidad, ...mas velocidad. Cuidado con esa curva...!, gritaba Onofroff, y... lo inevitable; se daba el gran -caharrazo-cayedo revueltos con las sillas rodando por el escenario. Quedaban unos mal heridos, al parecer, otros sin conocimiento; lloraban los que aún lo tenían, pero poco había de curar el ruidoso llanto -especialmente el de Urbano y Pepe Alvarez-, porque el mago de la autosugestión presto los despertaba, y... corriendo como centellas y restregándose los ojos, hacían mutis por los laterales escénicos.

Todos estos acontecimientos y muchos más sucedían en el Casino de Bouzas, de tan bellos e impreciosos recuerdos.

Manuel Cordoba Piñon

TALLERES NAVALES RUIZ, S.L.

REPARACION Y CONSTRUCCION NAVAL E INDUSTRIAL

Mecánica
Calderería y Tubería
Suministros Pesqueros
Mecanizados Industriales



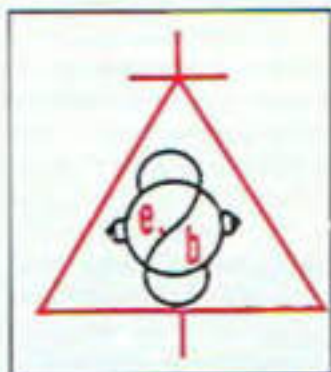
DIRECCION POSTAL
ALAMEDA SUAREZ LLANOS, 10
Teléfono: 23 23 25 - 23 29 62
36208 VIGO - BOUZAS



- TUBERIA y CALDERERIA
- MONTAJES y REPARACIONES

c/. Alfolies, 13 • Teléfono (986) 32 62 24 - 23 46 36 • 36208 VIGO

NOS DESPLAZAMOS POR TODA ESPAÑA



Talleres

BAHIA VIGO S.L.

Servicios Oficiales: *Virutex*

METABO
AEG
RIOBY
FLEX
GALA GAR

- ELECTRICIDAD INDUSTRIAL
- AUTOMATIZACION
- TALLER ELECTROMECHANICO
- REPARACION MAQUINAS ELECTROPORTATILES
- REPARACION Y MANTENIMIENTO DE GRUAS Y PUENTES GRUA

Teléfono: (986) 29 71 13 - Fax: (986) 23 01 82
Camilo Veiga Prego, 10 - BOUZAS - 36208 VIGO



Diferentes campanarios según las épocas.

Todos recordamos pequeñas secuencias infantiles acompañados por los sones del curillón del edificio central de la Caja de Ahorros de Vigo. Una música, que todavía sigue hoy en día el ritmo del «Negra Sombra», basado en el poema de Rosalía de Castro y que se hacía notar más a primeras horas de la mañana o al atardecer. Pero otro de los relojes que han seguido de cerca y marcado las horas de la vida de los vigueses es el que estuvo muchos años ubicado en lo alto del campanario de la iglesia parroquial de San Miguel de Bouzas.

La Iglesia de San Miguel contó con dos carrillones

El último de los relojes, donado por un próspero boucense, fue destruido por una galerna

Este fue uno de los primeros instalados en un edificio noble vigués para seguir el tiempo de los habitantes de la ciudad. Un campanario, que según recojen varios libros sobre la historia de la villa boucenses, sufrió una serie de reformas hasta quedar tal cual la podemos observar hoy, con una torre de base cuadrada donde están ubicadas las tradicionales campanas y, desde luego sin rastro de los diferentes relojes que albergó en determinadas épocas. El primer reloj del templo,

según se recojen en los dibujos antiguos, estaba ubicado en una pequeña edificación adosada al campanario, de sección cuadrada y de cuatro caras para otras tantas campanas. Este emplazamiento se calcula que se construyó en 1552, momento en el que se levantó la iglesia tal como ha llegado a nuestros días, con algunas variaciones claras. La orientación del habitáculo permitía que todo el pueblo boucense siguiera las horas con alzar un poco la vista. Posteriormente en 1912 el reloj fue desplaza-

do de su primer lugar de colocación para hacerlo partícipe de la importancia del campanario en cuyo hueco se instaló gracias a un soporte de hierro que sujetaba todo el peso del mecanismo del artefacto horario. Pero en la década de los años 20, el citado reloj tuvo que ser retirado por la precariedad de la edificación que sujetaba el artilugio y ante la posibilidad de que un fatal accidente lo precipitara sobre los fieles que acudían a misa. En aquellas fechas don Camilo Fernández Barros era el encar-

maui
SAMIL - Vigo

BAR

TREVOADA

*«Les desea a sus clientes y amigos unas
felices fiestas»*

**ESPECIALIDAD EN EMPANADAS,
PESCADOS FRITOS
ANCAS DE RANA**

Plaza de Urzáiz, 3 - Telf.: 23 23 20 - BOUZAS

**CONSTRUCCIONES
FERNANDEZ CLEMENTE, S.L.**

- Construcciones en general
- Reformas comerciales y particulares

FC S.L.

C/ Alfolies, 7 - 2º
Teléfono 23 60 34 - Part. 29 35 38
36208 VIGO

R Cristalería
RAMA

*ESPEJOS - LUNAS - BISELADOS - COLOCACION
DE VIDRIOS - DECORACION EN VIDRIO - CIERRES
DE ALUMINIO*

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Estamos a su servicio en:
C/ Santo Cristo, 10 (al lado parque infantil)
Teléfono 23 95 91
BOUZAS - VIGO

R ESTETICA
ruve

QUIROMASAJE - QUIRODRENAJE
DEPILACION FRIA, CALIENTE Y ELECTRICA
LIMPIEZAS DE CUTIS
TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES
PERMANENTE Y TINTE DE PESTAÑAS

GARCIA BARBON, 46 - 3º A
TELEFONO 43 15 76 - 36201 VIGO



**SOCIEDAD COOPERATIVA DE AUTO/TAXIS Y
GRAN TURISMO DE VIGO Y PROVINCIA
DE PONTEVEDRA**

ASESORIA Y TALLER MECANICO

Av. Atlántida, 16
Telf.: 29 69 57 - 29 68 63
Fax: 29 35 16
VIGO



Diferentes versiones del campanario.

gado del mantenimiento y revisiones ordinarias del citado mecanismo.

Años más tarde, un conocido boucense, decidió donar un nuevo reloj para que se incorporara nuevamente a la vida de la iglesia parroquial de San Miguel. Para ello se desarrollaron una serie de obras, de forma que las paredes del campanario fueron cerradas de ladrillo colocándose en cada una de ellas esferas, iluminadas durante la noche para poder seguir sin luz el transcurso de las horas pues en aquellos tiempos no todos los vecinos tenían posesión un reloj de bolsillo y menos de pulsera. De esta donación se hizo eco el periódico FARO DE VIGO que relato incluso el acto de entrega del nuevo reloj a la parroquia de Bouzas.

Pero según cuentan en diferentes documentos consultados, corta fue la duración de este nuevo reloj. La

rotura de una de sus esferas a consecuencia de una de las embestidas de los fuertes temporales de aquella época, bien llamadas galernas, dieron lugar a que las posteriores lluvias entraran en el mecanismo de éste y lo deterioraran irremisiblemente. El reloj se convirtió así, en chatarra y como su funcionamiento no se conseguía, ni intentándolo relojes de prestigioso nombre, se optó por la retirada del artilugio, modificándose nuevamente el campanario de San Miguel. Como solución al problema horario, y gracias a unas

gestiones del director de la sucursal de la CAV en Bouzas, se determinó que la mejor solución era una ampliación de la campanadas de reloj existentes en la sede central de la Caja de Ahorros de Vigo.

Años más tarde, un conocido boucense, decidió donar un nuevo reloj para que se incorporara nuevamente a la vida de la iglesia parroquial de San Miguel



Iglesia Parroquial de San Miguel.

VIDEO-CLUB

LA VIDEOTECA

MIERCOLES
DIA DEL ESPECTADOR:
ALQUILER 200 PTAS.

ABIERTO
DOMINGOS Y FESTIVOS

AVDA. CASTELAO, 49
TELF.: 29 10 60
VIGO

HORARIO
DE ATENCIÓN
DE 16 A 20 H.

SALON DE FIESTAS

Supercumple



TE OFRECEMOS LAS MAS ORIGINALES

Fiestas de Cumpleaños - Juveniles - Comuniones
Bautizos - Reuniones familiares - y un largo etc...

Amplias instalaciones, Hinchable, Pelotero,
Disco-Karaoke, Payasos, Piñatas
y mil juegos más...

Si quieres puntitos Guay... !! Búscanos !!
Estamos en:

Camilo Veiga, nº 23 - bajo - Telf. 23 22 50 - VIGO

THE ESAB GROUP

Delegación Galicia



L-TEC

FILARC

Arcos

Líderes mundiales en soldadura y corte

Avda. Beiramar 225, 36208 (Vigo) Tfnos: (986) 230227 / 230527 Fax: 201578

Un señorío eclesiástico que se alargó casi un siglo

Don Diego de Avellaneda, principales impulsores de la villa en esa época

■ Justo Fernández Fandiño

Recogiendo y ampliando datos y hechos figurados en nuestra recientemente publicada «Historia de la Villa de Bouzas», merecen ser resaltados de la misma, para intelección de nuestros lectores, los nombres y méritos de algunas personalidades que contribuyeron eficazmente al desarrollo social, comercial e industrial de nuestro pueblo entre los años 1526 al 1600.

Fueron tiempos en los que nuestra villa perteneció al señorío eclesiástico, y éste patriciado o soberanía les obligaba a la defensa de los intereses comunes, evitando todo atropello e injusticia de los que trataban, tras repetidos intentos, de oponerse a su plena evolución.

Don DIEGO DE AVELLANEDA:

Mencionaremos, en primer lugar, al obispo don DIEGO DE AVELLANEDA, que gobernó la Sede de Tuy en los años 1526 al 1537.

Era éste prelado, descendiente de familia noble e influyente, natural de Aranda de Duero, partido judicial de Burgos. Terminada su carrera sacerdotal consiguió la Licenciatura de Derecho, llegando a ser un prestigioso jurista. Por su brillante trayectoria el rey Carlos I le llamó a la Corte para formar parte de su Real Consejo.

A comienzos del año 1526 es propuesto para ocupar la Sede de Tuy. No le pierde vista el rey y, en Octubre del mismo año, le encomienda la presidencia, a título de virrey, de la Real Audiencia de Navarra, haciéndose cargo de los asuntos espirituales y temporales de la diócesis, durante su ausencia, su Provisor y Vi-



Don Diego de Avellaneda 1526-1537
Concedió a Bouzas el título de Villa en 1528.

cario General, don Alonso de Peñaranda.

Resueltos los graves asuntos que le llevaron a Navarra, regresó nuestro obispo a su Sede en el año 1527. La vacante producida en Navarra por su marcha fue cubierta por el conde de Alcaudete, don Martín de Córdoba y Velasco.

El retorno a su Sede tudense está registrado el 25 de Mayo de 1528. Inmediatamente ordena hacer un libro Tumbo o Becerro en el que se recojan y asienten, bien por información directa obtenida por sus apeadores, bien por pruebas documentales, o de testigos en su falta, todas las haciendas y temporali-

dades de los beneficios de la diócesis que con anterioridad fueran de Patronato Real, y ahora eclesiástico por merced que hiciera el rey Enrique II en el año 1371. El obispo mandó fijar los edictos correspondientes, con citación de los ocupantes de las viviendas y heredades, dándose por terminado el apeo y su registro en el mismo año 1528, en el que Bouzas ya es clasificada como Villa.

Parece que sobre los bienes de la Mitra, y concretamente en los casales de Bouzas y Coya, existía cierto abandono en su administración desde los tiempos del obispo don Luis Pimentel, hijo del conde de Benavente, feudal poderoso y acaudalado, por cuya razón, al parecer, no se realizaron demarcaciones ni censos para el pago de las pensiones forales en los 26 años que gobernó éste obispado (1441-1467).

Desde don Luis Pimentel hasta don Diego de Avellaneda se sucedieron nueve obispos, pero ninguno llegó a ordenar hacer apeo de los bienes y rentas eclesiásticas. Ejemplo de esta dejación es que el obispo Avellaneda, en 1528, recabó de una tal Beatriz de Barros «...las casas y bienes que estaba poseyendo de

ACADEMIA BOUZAS

EGB
COU
ESO
IDIOMAS

BUP
SELECTIVIDAD
MECANOGRAFÍA
RECUPERACIONES

C/. Paulino Freire, 11 bajo

AUTOESCUELAS



MONTE  REAL

EN BAYONA
MAS CERCA
DE TI EN
BOUZAS

AVDA. ATLÁNTIDA, 27 - TELF.: 24 16 96



R E S T A U R A N T E
MAR DEL PLATA

SANIL, 21 - TELEFONO 24 09 50 - VIGO



CAFETERIA
LOS ESPEJOS

Avda. Atlántida, 50 - Telef.: 20 19 95 - VIGO

Representaciones Hnos.

Nuestro lema podría ser, Aborre Dinero y Gane Productividad

Utilizando Productos Seleccionados por PASTORIZA, S.L.

Pi y Margall, 117 - Telf.: 29 96 97 - Fax: 23 27 95 - 36202 VIGO - SPAIN

PASTORIZA s.l.

SOLDADURA

BAR
CAMINO VERDE

Plaza de Urzáiz, 8 Bajo - Telf.: 235016 - Bouzas 36208 VIGO

VINOS CONDADO Y
RIBEIRO
ESPECIALIDAD EN
PESCADOS DE LA RIA Y
TAPAS VARIADAS

«Desde don Luis Pimentel hasta don Diego de Avellaneda se sucedieron nueve obispos, pero ninguno llegó a ordenar hacer apeo de los bienes y rentas eclesiásticas. Ejemplo de ésta dejación es que el obispo Avellaneda, en 1528, recabó de una tal Beatriz de Barros «...las casas y bienes que estaba poseyendo de setenta años a aquella parte sin pagar, como aforante, ningún tipo de pensión...»

setenta años a aquella parte sin pagar, como aforante, ningún tipo de pensión...»

En éste mismo año citado de 1528 visita nuestro obispo la villa de Bouzas. Atendiendo a una petición de la gente de mar consigue, por su influencia en la Corte, una Real Autorización para la libre importación y comercio de sal, creando un alfolí o estanco para la venta de éste producto en nuestro puerto.

En la época que estamos relatando se había regulado el tráfico marítimo-comercial; pero solamente dos puertos de nuestra región estaban autorizados para la descarga y comercialización de toda clase de mercaderías: La Coruña y Bayona.

Deseando nuestro prelado que Bouzas gozara también de tal prerrogativa, consigue de la Real Audiencia de Valladolid la declaración de Puerto de Libre Comercio para el de nuestra villa, que ofrecía mayor protección que el de Bayona. Las naves españolas y extranjeras amplían su radio mercantil, y Bouzas se ve favorecida a causa de las concesiones que le habían sido otorgadas, que vienen a legalizar una situación de hecho, acelerando con ello su crecimiento.

Con visión de futuro, el obispo parcela, y cede gratuitamente a los vecinos para que construyan su morada, una gran zona de terreno entonces baldía y arenosa, que comprendía desde la villa hasta el paraje conocido por «El Crucero Viejo», lo que hoy son la calle de Covadonga y la Avenida de Orillamar, al objeto de encauzar y dirigir el crecimiento urbano, tratando de atraer a las gentes hacia la zona

portuaria.

Las prerrogativas concedidas, antes señaladas, fueron el origen de un largo pleito, promovido por el obispo y cabildo de Tuy ante los desafueros que contra nuestra villa cometían las autoridades y vecinos de la cercana villa de Vigo, feudatarias del arzobispo compostelano, que consideraban que las dichas concesiones, tanto por la importación de sal como por el auge del comercio portuario, aparte del quebranto que alegaban por la pérdida de aranceles, suponían



Don Miguel Muñoz, 1540-1547.

un incremento de la población de Bouzas en detrimento de la suya propia.

En las páginas 309 y siguientes de nuestro citado libro figura detallada la relación de los diversos hechos que dieron lugar a la interesante tramitación de diversas querellas y el desarrollo de éste dilatado y engorroso pleito que duró treinta años.

Finalmente, en el año 1530, el rey Carlos I, concededor de la valía de éste prelado, le encomienda la presidencia del Real

Consejo de la Audiencia de Granada. Y allí permaneció el Sr. Avellaneda sin regresar a Tuy, cómo deseaba ardientemente.

Su fallecimiento ocurrió en el año 1537, y su cuerpo fue llevado al convento de Espeja, en la diócesis de Osma, donde recibió sepultura.

Don MIGUEL MUÑOZ

Sucesor del obispo Avellaneda, nació en la villa de Poyatos -Cuenca- en el año 1490, siendo sus padres Alfonso Sánchez Muñoz y Catalina Gujarra.

Dotado de singulares cualidades desde su nacimiento, destacaba entre los demás infantes por su ingenio y vivacidad. Estas virtudes venían siendo objeto de atención del prebendado conyugado, don Gonzalo de Castañares, el cual le envió al Colegio de Monte Oliveti, que dicho canónigo había fundado en Salamanca. De allí pasó, el 4 de Octubre de 1521, al Colegio Mayor de San Bernardo, en la misma ciudad, licenciándose en Cánones.

El rey Carlos I, informado de su valía, sacóle de Salamanca y le envió, cómo Oidor o Magistrado, a la Real Cancillería de Granada en el año 1527, otorgándole además la Doctoralía de Coria y la Capellanía Mayor de la Real de Granada.

Vacante la Sede tudense le presentó el rey cómo prelado de la misma, de la cual tomó posesión el 26 de Septiembre de 1540. Contaba nuestro obispo cincuenta años de edad.

Inmediatamente inició la Visita Pastoral a las parroquias de su diócesis, y encontrándose en la feligresía de Coya, residen-



HIDRAULICA VIGO S.A.

**HIDRAULICA Y NEUMATICA
MAQ. DE CUBIERTA, SERVOTIMONES
LATIGUILLOS Y ACCESORIOS**

Tomás A. Alonso, 249
Telf.: 20 72 99 - Fax: 29 52 85 - Apart. 2033
36208 VIGO



Banesto

**Urb. BOUZAS. C/ Pescadores, 7
23 14 89 ☎ 23 28 14**

cia eventual del obispado desde los tiempos de don Juan de Castro, recibe a una representación de los vecinos de la villa de Bouzas en súplica de una vieja aspiración: La construcción de un pequeño templo, ermita u oratorio en el que puedan elevar sus plegarias al Todopoderoso, impetrando su protección para las gentes de la mar y celebrar los Sagrados Misterios, evitándoles, en las dilatadas y crudas invernales, penosos desplazamientos a la parroquia de Coya, de la cual eran feligreses.

Oyóles con atención nuestro prelado, y su ruego fue bien acogido y aceptado; pero bajo una condición: La pequeña iglesia sería sufragánea de la de San Martín de Coya y administrada por su vicario. El vecindario celebró con inusitado regocijo la decisión de su Pastor.

Continuando con la idea de su antecesor, el obispo de Avellaneda, de que la expansión urbana de Bouzas debía dirigirse hacia la zona de su puerto, y conocedor el nuevo obispo de que los solares que se ofrecieran al vecindario no habían tenido la aceptación esperada, ya que muy pocos habían sido edificados, decide situar la nueva iglesia en medio de dicha zona con la esperanza de hacerla más atractiva.

Corría el año 1542 cuando se construyó, quizás con cargo a la Mitra, la primitiva iglesia o ermita de San Miguel, que fue situada en un promontorio rocoso existente sobre el arenal, donde hoy es la Avenida de Orillamar, a medio camino entre la actual calle de Pescadores y el Crucero Viejo, y que fue regida por el vicario de Coya, don Sebastián Fernández Freixo.

Permaneció allí esta ermita hasta el año 1589 en que fue asolada por la soldadesca del cor-

sario Drake en su ataque a la villa.

Nuevos desafueros son cometidos en el año 1543 por las autoridades de la villa de Vigo, atacando en plena ría, con gente armada, a una embarcación portuguesa que había cargado sardina en el puerto de Bouzas con destino a Asturias, apaleando también, en la villa, a algunos vecinos, todo ello como continuación de las protestas que venían realizando durante años por la concesiones reales del alfoll y puerto de libre comercio a favor de Bouzas, con las que no



Don Juan Martínez de San Millán, 1549-1564.

estaban de acuerdo. Acude presto en socorro de los boucenses nuestro obispo Muñóz a la Real Audiencia, ratificando las querrelas anteriores, incluidas en el pleito en tramitación promovido por su antecesor en 1526, interponiendo, e incluyendo en el mismo litigio, nueva querrela por éste incidente en defensa de los legítimos derechos de sus queridos feligreses.

Nuestro obispo, don Miguel Muñóz, fue promovido a la diócesis de Cuenca en el año 1547, y falleció en Valladolid el 12 de Septiembre de 1553.

El pueblo boucense guardó

grata memoria de tan ilustre prelado.

Don JUAN MARTINEZ DE SAN MILLAN

Nació Don JUAN en el año 1492, en el lugar de Barrionuevo del Valle, en San Miguel de la Cogulla, diócesis de Calahorra, en la provincia de La Rioja.

Empezó sus estudios mayores en el colegio de Sigüenza, continuándolos en el Mayor de San Bartolomé, de Salamanca, en el que ingresó el 24 de Junio de 1524. Posteriormente llevó las cátedras de Artes y Teología, graduándose Licenciado y Maestro en la facultad salmantina. Fue considerado como hombre santo y gran letrado.

En el año 1547 el rey Carlos I le presentó para obispo de Tuy. Contaba entonces nuestro obispo cincuenta y cinco años de edad.

Asistió, el 25 de Febrero de 1551, a la apertura del Concilio de Trento. Suspendido temporalmente el Concilio por Decreto de 28 de Abril de 1552, se reintegró a la Sede de Tuy y, abierto nuevamente a finales del mismo año, envió en su representación al Magistral tudense don Juan Delgado.

Por este tiempo la villa de Bouzas había experimentado un notable desarrollo y aumento de su población. Los fieles echaban en falta un clérigo idóneo para su pequeño templo. El vicario de Coya, encargado de la vida espiritual de éste núcleo, no les prestaba la atención debida, acaso por sus años y estado de salud. Debía andar don Sebastián Fernández Freixo por los sesenta años. Era vicario perpetuo de coya y Bouzas, y ésto le daba cierta autoridad y mando.

Cansado nuestro pueblo de sus desatenciones, se reúne en

«Don Miguel Muñóz, fue promovido a la diócesis de Cuenca en el año 1547, y falleció en Valladolid el 12 de Septiembre de 1553»

Restaurante

Agavela



Especialidades

Lubrigante con arroz
Caldereta de Pescado
Rodaballo con fideos
Rape con almejas
Almejas con fideos
Palometa con fideos
Arroz de marisco
Fideua
Carne ó Caldeiro (Jueves)
Cocido (Sábado)
Cordero al horno (Domingo)

Tapas variadas

Pulpo
Calamares
Choquitos
Salpicón de Rape
Empanadas variadas
Pescaditos



Vinos

Albariños
Rosal
Ribeiros
Rosados
Rioja
Ribera del Duero
Cavas
Vinos de la casa:
Condado
Tinto de Rubiós
Tinto de Barrantes

Rúa Eduardo Cabello, nº 17 - Teléfs.: (986) 20 76 00 - 21 21 11 - 36208 VIGO (BOUZAS)

Calefacción y Fontanería

Comercial Bouzas, S.L.

**Instaladores oficiales de calefacción, gas, fontanería y
mantenimiento**

Toda clase de instalaciones y reparaciones

Exposicion y Venta:

Muebles, espejos, mamparas de baño

Azulejos, plaquetas y griferías

Repuestos sanitarios

Pidanos presupuesto sin compromiso

c/. Tomás A. Alonso, 194 - bajo - Bouzas - VIGO
Telf. y Fax: 21 15 76

«En 1565 vino a residir a Tuy. Inmediatamente ordenó hacer apeo y censo de bienes y renteros de la Mitra, entre otros los de los casales de Coya y Bouzas, así cómo de los de la propia villa. Interesante catastro por el cual conocemos la ubicación de la antigua ermita, estanco de la sal, cárcel, horno de candeal, y los nombres de nuestros ancestros foratarios, ocupantes de los bienes censados, etc. etc., y que nos ha permitido completar y reconstruir el plano de la villa tal y cómo era en dicho año»

asamblea el 13 de Septiembre de 1563 y nombran sus representantes para que en Tuy soliciten, y traten de conseguir, un clérigo que resida en la villa.

El nombramiento de capellán recayó en don Esteban Costas, con la condición de que éste, como coadjutor, sirviera al vicario de Coya. Fue en ésta ocasión cuando surgió la idea, aportada por los vecinos comisionados, de que, si la Mitra lo consideraba conveniente, pudiera ser construido un nuevo templo, capáz para reunir ambas comunidades, puesto que los existentes en Coya y Bouzas resultaban insuficientes, lo que el obispo San Millán y su cabildo asumen inmediatamente haciendo suyo el proyecto. De éstos hechos hemos dado cuenta detallada, aportando importantes documentos, que figuran incluidos en las págs. 58 y 339, y subsiguientes, de nuestro libro.

Puesto al tanto el prelado sobre la existencia y desarrollo del pleito interpuesto en el año 1526 por el obispado y vecinos de Bouzas contra el arzobispo compostelano y autoridades viguesas por los continuados desafueros cometidos por éstos a causa de su desacuerdo por las concesiones reales de alfóli y puerto de libre comercio a favor de nuestra villa, decide, en el año 1549, dado su gran conocimiento y dominio del Derecho, dar un nuevo y decisivo impulso al asunto, acudiendo a acumular en un sólo expediente las distin-

tas querellas, consecutiva e independientemente presentadas ante los Gobernadores y Alcaldes Mayores del Reino de Galicia, consiguiendo con ello activar de tal forma el litigio que al siguiente año de 1550 fue dictada sentencia, que resultó condenatoria para las autoridades viguesas y arzobispo compostelano.

Apelaron el arzobispo y las autoridades viguesas ésta sentencia ante la Real Audiencia de Valladolid la que, en el año 1553, confirmó el fallo anteriormente emitido. Volvióse a apelar esta nueva sentencia con infantiles alegaciones, seguida de una contrarreplica del obispo y cabildo de Tuy, conjuntamente con el Concejo de Bouzas, que fue apoyada en ésta ocasión con un informe del Fiscal de S.M., con lo que la Cancillería vallisoletana falla definitivamente, en 1556, que la sentencia anteriormente emitida por la Real Audiencia, es justa y derechamente dada y pronunciada, dándose con ello por concluido, tras un último documento aprobatorio de -concordia- entre las partes, el largo pleito, gracias al interés, tesón y sabiduría de éste obispo, demostrado al lograr el bienestar, tranquilidad y prosperidad de sus diocesanos.

Poco había de durar la obligada y -concordada- hermandad entre los vecinos de Bouzas y Vigo, pues cuatro años después, en el año 1560, se producen nuevos y graves incidentes ocasio-



Don Diego de Torquemada, 1564-1562.

nados, ésta vez, por un tal Pedro Blanco, arrendador del portazgo de Vigo quién, por propia iniciativa, extendió dicho impuesto a los boucenses que con sus mercaderías atravesaban la jurisdicción de Vigo.

A tal desmán acudió nueva y rápidamente nuestro obispo San Millán, presentando ante la Real Cancillería de Valladolid una nueva querella, la cual fue retirada ante la sumisa petición de las autoridades viguesas que, claudicando a los términos y condiciones propuestas para ellos desde Tuy, se avienen a firmar una nueva -concordia-, condenando por sí mismas al tal Pedro Blanco, por la que se comprometen a devolver los portazgos indebidamente cobrados por éste, liberando para lo sucesivo el libre tránsito y comercio de los de Bouzas por su jurisdicción (V. pág. 324 de la H. de Bouzas).

Fue éste obispo un gran mecenas de nuestra villa. En cierta ocasión, atendiendo a los requerimientos del Gremio de la Mar, contribuyó con doscientos ducados de oro para la construcción de una rampa o muelle de atraque para facilitar la descarga del pescado y el abarloadamiento de las naves comerciales que entonces visitaban nuestro puerto.

El Sr. San Millán fue promovido a la Sede de León en Octubre de 1564, y su proyecto sobre la construcción del nuevo templo quedó pospuesto. Gobernó nuestra diócesis durante diecisiete años, y catorce la de León.

Falleció a la edad de ochenta y seis años en la capital castellana, y se le dió sepultura, el 11 de Abril de 1578, en la iglesia de la Compañía de Jesús, que él había fundado.

Don DIEGO GARCIA DE TORQUEMADA Y TOBOSO

Don DIEGO DE TORQUEMADA, cómo era conocido por sus diocesanos, nació en la villa de Bujalance -Córdoba- en el año 1524. Fue colegial en el de San Antonio de Portaceli, en Sigüenza, en el que llegó a ser Rector y catedrático de Lógica y Filosofía. De aquí pasó al insigne colegio de San Bartolomé, en Salamanca, ejerciendo las cátedras de Filosofía y Teología en 1555, y en el 58 opositó a la Magistría de Zamora.

En el año de 1564, el rey Felipe II le presentó para obispo de Tuy bajo el pontificado de Pío IV, siendo consagrado en Valladolid.

En 1565 vino a residir a Tuy. Inmediatamente ordenó hacer apeo y censo de bienes y

renteros de la Mitra, entre otros los de los casales de Coya y Bouzas, así cómo de los de la propia villa. Interesante catastro por el cual conocemos la ubicación de la antigua ermita, estanco de la sal, cárcel, horno de candéal, y los nombres de nuestros antepasados foratarios, ocupantes de los bienes censados, etc. etc., y que nos ha permitido completar y reconstruir el plano de la villa tal y cómo era en dicho año, y que hemos incluido en la pág. 42 de nuestra Historia de Bouzas, figurando la relación completa del apeo a partir de la pag. 343.

En el mismo año 1565 giró Visita Pastoral a las parroquias de su obispado, y entre ellas a la de Coya, acercándose a la villa de Bouzas dónde, reparando en la superficie de su iglesia, le pareció insuficiente para acoger a los fieles de la villa. Le informan del proyecto de su antecesor, el obispo San Millán, de levantar una iglesia grande y capáz para las comunidades de Coya y Bouzas, estando pendientes entre tanto los vecinos de hacer obras de ampliación de la ermita; pero el prelado les ordena «...que no sigan adelante con la obra hasta que se vea y determine en dónde se ha de levantar el nuevo templo, por cuanto se ha de mudar a otra parte...».

Dos años más tarde, el 2 de Julio de 1567, en una segunda Visita, les señala el lugar de emplazamiento para el nuevo templo. El vecindario celebró con inusitado júbilo la decisión de su prelado: Bouzas tendría, tras grandes vicisitudes, relatamos en nuestro libro a partir de la pág. 62, una iglesia grande y espaciosa bajo el patrocinio de San Miguel.

En el año 1574 fallece don Sebastián Fernández Freixo, vicario de Coya, a cuya parroquia pertenecía nuestra villa, y se procede al nombramiento de su sucesor mediante concurso-oposición. El obispo Torquemada y su cabildo nombran a dos, tras reñida pugna entre varios candidatos: uno de ellos como vicario de Coya, y el otro, don Sebastián Pérez, como nuevo vicario de Bouzas, de cuya villa era natural.

Con éste hecho, acaecido el 23 de Junio de dicho año de 1574, de muy importante relevancia para nuestra villa, el obispo y su cabildo, considerando la extensión urbana y vecindario de Bouzas, así como la inminente construcción de la nueva iglesia, cuyas obras estaban a punto de iniciarse, estimaron la oportunidad de la segregación de la villa de la parroquia de Coya, quedando desde esa fecha convertida en iglesia parroquial la pequeña iglesia o ermita de San Miguel.

Nuestro obispo Torquemada, por razones de su cargo, se trasladó a Madrid en Diciembre



Don Bartolomé Molino, 1583-1589.

«Continúa la piratería su avance hacia Bouzas; pero las tropas del obispo, que antes las habían rechazado en Bayona, y que las venían persiguiendo por tierra, impiden el ataque a nuestra villa, que ya se había aprestado a su defensa, ocultando a la vez los objetos de valor»

Y AHORA ¿QUE?



CRISTAL VIGO, S.A.

Taller V. Industrial



GANDARON, 85 - 36214 VIGO
Telf.: 26 47 23 - FAX: 42 12 35
S. PERMANENTE 908 88 53 20

**CAMIONES Y
AUTOCARES**



**COLOCACION
INSTANTANEA**



**MONTAJE
POR
ESPECIALISTAS**

- VENTA Y MONTAJE DE CRISTALES PARA AUTOMOVILES
- VEHICULOS INDUSTRIALES
- CRISTALES NACIONALES Y DE IMPORTACION

- Películas solares
- Venta y montaje de cristales
- nacionales e importación
- Techo solar
- Repuesto carrocería automóvil
- Baterías

Y AHORA ¿QUE?



CRISTAL VIGO, S.A.

C/ Bolivia, 31 - 36203 Vigo
Tel.: 416600 - 416966 - Fax: 421235

COLOCACION INSTANTANEA - CRISTALES AUTOMOVILES
TECHOS SOLARES - BATERIAS



GRUPO **RALARSA**

Campo de la Torre, 3 (frente Plaza de Toros)
Tel.: 84 32 61 - Fax: 86 54 28 - PONTEVEDRA

SERVICIO PERMANENTE: Sábados, Domingos y Festivos
Teléfono: 908 88 53 20

«Nuestros vecinos vigueses, que habían llevado la peor parte en la contienda con el inglés, miraban con envidia y ojeriza la recuperación y movimiento del puerto boucense. Por éste motivo, en el año 1592, se suscita por el obispado y por el Concejo de Bouzas, otro pleito contra el concesionario del monopolio de los alfolines de Vigo, don Cristóbal de Barros»

de 1581, acompañado del deán y un canónigo, hospedándose en el monasterio de San Jerónimo, y allí, poco después, enfermó gravemente. Su fallecimiento ocurrió el 26 de Diciembre de 1582, siendo sepultado en el mismo monasterio, donde permanecieron sus restos durante quince años, al cabo de los cuales fueron trasladados a la catedral de Tuy y depositados en su panteón de la capilla de San Telmo, que él había mandado construir en honor al Santo.

Sí, querido lector, la iglesia parroquial de Bouzas fue construída, en el lugar en el que hoy la vemos, por la decisión de éste prelado, y extraña la falta en nuestro templo del blasón heráldico de tan ilustre benefactor. Bien es verdad que ésta obra se edificó en tiempos calamitosos y de gran escasez de recursos, motivos por los cuales se prolongaron las obras durante la sucesión de nueve prelados, y ninguno de ellos podría arrogarse la paternidad de la fábrica. Pasó nuestro obispo a mejor vida sin ver realizada su obra de amplia nave, elegantes arcadas ojivales, y toda su magnificencia arquitectónica.

Don BARTOLOMÉ MOLINO

Nació en la villa de Torrecilla de los Cameros, diócesis de Calahorra, hijo de don Juan Molino y de doña María Sanz de Portido.

El rey Felipe II (1555-1598) le presentó para obispo de Tuy en 15 de Marzo de 1583. Le despacharon las bulas el 4 de Mayo del mismo año y seguidamente ocupó el solio tudense.

Durante su pontificado se produjo, en Octubre de 1585, el ataque del corsario inglés Sir Francis Drake a la villa de Bayona. El obispo, Sr. Molino, envió para su defensa un contingente de cuatrocientos mosqueteros, con sus armas y munición, obligando al enemigo al reembarque y abandono de toda acción en dicha villa, dirigiéndose entonces hacia el monte de la Guía. Desembarcan allí y avanzan hacia Vigo, en donde cometen varias tropelías, entre ellas el robo de las alhajas de su antigua Colegiata, erigida como tal en 1497 por el obispo don Pedro Beltrán.

Continúa la piratería su avance hacia Bouzas; pero las tropas del obispo, que antes las habían rechazado en Bayona, y que las venían persiguiendo por tierra, impiden el ataque a nuestra villa, que ya se había aprestado a su defensa, ocultando a la vez los objetos de valor.

Posteriormente, hallándose nuestro obispo en Visita Pastoral en la villa de Ribadavia, que entonces pertenecía a la diócesis de Tuy, le sorprende la muerte en los primeros días de Abril de 1589. Su cuerpo fue trasladado a Tuy, y sepultado en la capilla de San Telmo.

Declarada Sede Vacante en Tuy aconteció, el 25 de Junio de 1589, una segunda invasión del mismo corsario Drake sobre nuestras costas. Pero entonces ya no vivía el obispo que cuatro años antes les había hecho frente enviando gente de guerra para desbaratar sus planes. ¿Lo sabía el astuto pirata?

En este segundo ataque,

tras asaltar, saquear e incendiar numerosos edificios en Vigo, se presentan en Bouzas destacando, entre otros muchos daños, la destrucción de la pequeña ermita parroquial, quemando y dañando seriamente la fábrica de la nueva iglesia que se estaba construyendo, e incendiando muchas de las viviendas de nuestra villa.

La reseña detallada de estos graves sucesos figura recogida en las págs. 148 y 152 de nuestra «H. de Bouzas».

Don BARTOLOMÉ DE LA PLAZA

Al fallecimiento del obispo Sr. Molino ocupa la Sede tudense don BARTOLOMÉ DE LA PLAZA. El rey Felipe II le presenta para el obispado de Tuy, y toma posesión de la Sede el día 17 de octubre de 1589.

Inmediatamente, al igual que habían hecho sus antecesores, por ser preceptivo, visita las parroquias de su obispado. En la villa de Bouzas contempla, desolado, los cuantiosos daños causados en nuestra villa por las huestes de Drake. Bouzas lloraba su desventura, con sus casas incendiadas, su templo profanado y destruído, las obras de ejecución de su iglesia sumamente dañadas y, por doquier, devastación y miseria.

Nuestro obispo acudió presto en socorro de sus diocesanos para la reconstrucción de sus viviendas, destinando además tres mil ducados para reparar los daños causados por lo luteranos en la estructura del nuevo templo, ordenando a la vez que se efectuase en él un cie-

DE PUERTO EN PUERTO

C
O
M
E
R
C
I
A
L



J.A.F.

VESTUARIO DE TRABAJO
CAMARAS FRIGORIFICAS - PESCA
NAUTICA DEPORTIVA - CALZADO DE SEGURIDAD
DE AGUAS PARA EL PROFESIONAL DEL MAR Y DE LA
INDUSTRIA - TRAJES DE SUPERVIVENCIA, ETC..

Tomás A. Alonso, 283
Telf. y Fax: 23 93 02
Vigo - Bouzas

**carpintería
naval**

Nieto, s.l.

HABILITACION DE BUQUES
FORRADO DE CUBIERTAS
CONSTRUCCION DE BODEGAS
CARPINTERIA INDUSTRIAL
AISLAMIENTOS Y POLIESTER

Marqués de Valterra, 11
Teléfono 23 52 38
36202 VIGO

**HOTEL
TRYP MONDARIZ ★★★★★**

AVDA. ENRIQUE PEINADOR, S/N
36890 MONDARIZ-BALNEARIO - PONTEVEDRA
TELEFONO (986) 65 61 56 - FAX (986) 65 61 86

**HOTELES
TRYP**

DIRECCION GENERAL Y CENTRAL DE RESERVAS:
MAURICIO LEGENDRE, 16 - 28046 MADRID
TELEFONO (91) 315 32 46
FAX (91) 314 31 56/ 315 62 31

re provisional de lo hasta entonces construido, puesto que restaba por levantar la parte del coro, la torre campanario y la fachada principal, con objeto de que se pudiesen celebrar cuanto antes los actos litúrgicos, ya que Bouzas había quedado convertida en una feligresía sin iglesia parroquial. Fue abierto al culto el nuevo templo en el año 1592, sin haber sido terminado.

El vecindario, pasada la contienda, restañó sus heridas disponiéndose a rehacer su vida y la vida de su pueblo, con su dedicación a la pesca y atención al puerto comercial.

Nuestros vecinos vigueses, que habían llevado la peor parte en la contienda con el inglés, miraban con envidia y ojeriza la recuperación y movimiento del puerto boucense. Por éste motivo, en el año 1592, se suscita por el obispado y por el Concejo de Bouzas, otro pleito contra el concesionario del monopolio de los alfolines de Vigo, don Cristóbal de Barros, por la orden dada por éste para que fuese cerrado al libre tráfico comercial el puerto de Bouzas, y que en él no hubiera carga ni descarga ni venta de sal, con lo que se originaron diversos altercados en la villa. Este individuo, como sutil oligarca, había extendido sus tentáculos recabando apoyo para el logro de sus apetencias mercantiles. La resolución del pleito y su providencia dependían de la Real Cancillería de Valladolid.

Temiendo nuestro obispo que la sentencia pudiera demorarse, por interposición de apelaciones y demás subterfugios leguleyos, conociendo la maraña de sus adversarios, apeló al rey en súplica de amparo, acogiéndose a la sentencia del año 1556, que confirmaba dichas concesiones a nuestra villa y puerto.

La sentencia fue favorable para nuestro obispo y para Bouzas. En cuanto a Cristóbal de

Barros, la Audiencia le condenó al pago de las costas por su entrometimiento en un asunto que no era de su incumbencia, según se recoge en los documentos atinentes a estos hechos, recogidos en las págs. 333 y 334 de nuestro mencionado libro.

Rondaba el rey Felipe II los setenta años de edad sin haber visto realizado un deseo largamente acariciado: Convertir en Iglesia Catedral la abadía Benedictina de Valladolid, colegiata sufragánea, en aquel tiempo, de la diócesis de Palencia. Esta antigua abadía había sido fundada, bajo el patrocinio de Santa María, en el año 1100, como cabeza religiosa de su nuevo feudo, por el primer conde de Valladolid, don Pedro Ansúres. En éste templo había recibido las aguas bautismales, en Mayo de 1627, el que más tarde sería Felipe II.

Para lograr su propósito, el rey elevó a la entonces villa de Valladolid al rango de Ciudad, obteniendo del Papa Clemente VIII la conversión de la abadía-colegiata en Sede episcopal. Como primer obispo de la nueva diócesis, presentó el rey a nuestro prelado tudense, don Bartolomé de la Plaza, el cual tomó posesión de la misma el 29 de Junio de 1597, día de San Pedro y San Pablo.

Corta y complicada fue la prelatura de éste obispo en su Sede vallisoletana, puesto que su fallecimiento ocurría en aquella ciudad el 30 de Octubre de 1601. Fue sepultado en la antigua colegiata, convertida en templo catedralicio, al lado de la sepultura de don Pedro Ansúres, primer conde de Valladolid, y fundador de la abadía Benedictina.

Don FRAY FRANCISCO DE TOLOSA

En el año 1597 un nuevo prelado, -ilustre y grande va-

rón- como lo califica el historiador Avila y La Cueva, ocupa el solio tudense: don Fray FRANCISCO DE TOLOSA. Era descendiente de la Casa-Solar de Aurola, en Larraúl, cercana a la villa de Tolosa. Profesó en el convento franciscano y llegó a ser Padre General de la Orden.

El rey Felipe II, queriendo premiar los grandes méritos de Fray Francisco de Tolosa, le presentó para obispo de Tuy en el año 1596, inmediatamente después de haber destinado a don Bartolomé de la Plaza a la nueva Sede de Valladolid, según acabamos de decir.

Desde Vizcaya, su patria, se encaminó a Santiago de Compostela para compartir con sus Hermanos de religión su nuevo destino, hospedándose en el convento seráfico. Allí fueron a cumplimentarle el chantre y un canónigo tudense.

Tomó posesión de su cargo en Julio de 1597 y al año siguiente, visitó la villa de Bouzas interesándose por el bienestar de sus diocesanos y, especialmente, por las costumbres de la gente marinera, notando acusadas diferencias con las de los puertos norteños, en los que, al retorno de las duras faenas de la mar, reinaba fraternal camaradería, animada con los sabrosos vinos de Navarra, de los viñedos del valle del Ebro, con la entonación



Fray Francisco de Tolosa, 1597-1600.

JUAN COMESAÑA E HIJOS, S.L.

REPUESTO PARA MOTORES MARINOS. NUEVOS Y USADOS

• Aros • Camisas • Culatas • Pistones • Válvulas • Etc...

ESPECIALISTAS EN EL DESPIEZE DE MOTORES USADOS

• Culatas • Bloques • Bancadas • Cigüeñales • Etc...

Juan Comesaña e Hijos S.L.
Corujo - Abad, 4 (VIGO)
Telf. (986) 49 20 20 - Fax (986) 49 20 41



Avda. Castrelos, 36
Teléfono 23 93 21
36210 VIGO

C/. Portela, núm. 3
Teléfono 26 14 93
36205 VIGO

Ronda de Don Bosco, 16
Telf. 43 21 23

Listres de Abajo, 37
Aguíño (LA CORUÑA)

SUMIGAL, S.L.

SUMINISTROS MATERIALES
DE FONTANERIA, GAS
CALEFACCION Y NAVALES

ALMACEN Y OFICINAS:
Tomás Paredes, 7
Carmen Martínez
Telf. (986) 29 30 00 - Fax: (986) 29 35 12

«El rey Felipe II, queriendo premiar los grandes méritos de Fray Francisco de Tolosa, le presentó para obispo de Tuy en el año 1596, inmediatamente después de haber destinado a don Bartolomé de la Plaza a la nueva Sede de Valladolid, según acabamos de decir»

de bellas canciones de la tierra. Estas escenas eran familiares a nuestro obispo por haberlas vivido con ocasión de sus prédicas en las fiestas patronales de los diversos puertecitos del Golfo de Vizcaya, siendo fraile en el convento de Tolosa. No le fue difícil a nuestro monseñor conocer con detalle la vida de nuestras gentes y pesquisar en todos sus problemas y necesidades.

Dispuesto a implantar las costumbres norteñas, reavivar la familiaridad y prestar ayuda moral y material a los viejos marineros, ordena a sus renteros y administradores la entrega de cierta cantidad de dinero a los maestros de cada embarcación para que éstos lo inviertan en una comida de hermandad con sus tripulaciones, reservando una parte del mismo para que los dichos maestros lo entreguen a los viejos lobos de mar que por su edad y achaques no puedan dedicarse a la pesca. Y se les entregará en el acto del festín anual, al que serán expresamente invitados como homenaje y reconocimiento a su vida activa.

La constitución de éste acto, que el obispado manda celebrar, «por siempre jamás en el domingo anterior a la Navidad de cada año», está recogido en un documento que el escriba titula «Concordia entre pescadores», fechado en el año 1599, avalado por las firmas del obispo y cabildo, y redactado por el fedatario don Juan Sánchez Falcón, recogíendose un amplio fragmento del mismo en la pag. 377 de la «H. de Bouzas».

El mantenimiento de todas las contiendas que el rey Felipe II sostenía continuamente contra distintos países desde su corona-

ción, y no siempre con resultados favorables, habían dejado las arcas del erario nacional completamente exhaustas. Por ello, con objeto de lograr su recuperación, el rey se ve impelido, en 1597, a procurar la venta de los señoríos y rentas de villas y sus jurisdicciones, que no fuesen realengas, a personas particulares que se interesasen por ellas, previo despojo a los propietarios, seculares y eclesiásticos, que las venían disfrutando hasta entonces.

El obispo don Fray Francisco de Tolosa, juntamente con el deán y cabildo, redactan y presentan, en 1598, por medio de su procurador don Juan Calveira, un alegato en oposición a la proyectada venta de jurisdiccionales y rentas. Este recurso, una obra maestra de razonada exposición de los motivos por los que no debían ser puestas en venta ni traspasadas las propiedades y jurisdicciones tudenses, surtió el efecto deseado para que nuestra villa, juntamente con las parroquias de Coya, Bembrive y Beade, y fue la causa de que continuasen bajo el señorío obispal, al que correspondían por la donación hecha en 1371 por el rey Enrique II. Este extenso documento, que resultó valiosísimo para el futuro de nuestra villa, queda recogido a partir de la pag. 374 de nuestro libro.

A principios del año 1599 se extendió por Galicia una gran peste, que cobró algunas víctimas en el arrabal de Santo Domingo de la ciudad de Tuy.

Temiendo que la infestación llegara a la ciudad, aconseja el deán al cabildo su traslación a la villa de Bouzas, dadas las dimensiones de su templo, y aquí se instalan el 30 de Agosto de aquél año.

Parte del vecindario de Tuy huyó de su ciudad, y lo mismo hicieron el Juez y el Alcalde Mayor. Nuestro obispo permaneció en la capital del obispado atendiendo, solícito y caritativo, al socorro de los apestados, procurando a la vez evitar que los sanos se infectasen, y obligando al Juez y la Alcalde Mayor, a retornar a la ciudad para que también contribuyesen al remedio del mal, y retomasen las necesarias funciones de sus cargos.

El 25 de Noviembre de dicho año se trasladó, por segunda vez, a nuestra villa, en cuya iglesia permanecía parte del clero catedralicio. En esa fecha entregó al Gremio de la Mar el anteriormente citado documento de «Concordia entre pescadores», que él había redactado para atención y socorro de la gente de mar.

Don Fray Francisco de Tolosa falleció en Tuy el 9 de Septiembre del año 1600, y su cuerpo recibió sepultura en el presbiterio de la capilla mayor de la catedral, del lado del Evangelio. Con su muerte perdió Tuy uno de sus más insignes preladados.

Esta relación cronológica, durante los años al principio indicados, de los Ilmos. Sres. obispos de Tuy, ceñida y resumida en cada uno de ellos a los hechos en que intervinieron en favor de la villa y habitantes de Bouzas, y su acción general de servicio, son Historia que es preciso rememorar, siendo de justicia evocar la abnegación y perseverancia con que obraron para lograr el bienestar de sus queridos feligreses y el progreso y expansión de su pueblo.



VALSUM

VALVULAS SUMINISTROS, S.L.

- VALVULAS
- BOMBAS
- NEUMÁTICA
- RACORES
- MANOMETROS
- HERRAMIENTAS
- BRIDAS
- TERMOMETROS
- MANGUERAS

36208 VIGO - Avda. de Orillamar, 201 - Telf.: **29 22 11** - Fax: 23 50 87



COLEGIO ATLANTIDA

Educación Infantil 3 años (Gratuita) - 4 e 5 años (Subvencionada)
Educación primaria/EX.B. (Concertada) - E.S.O.

- Servicio de Transporte Escolar
- Métodos Audiovisuales
- Actividades complementarias e extraescolares
- Inglés desde los 3 años
- Aula de Informática



HORARIO DE OFICINA DE 10 A 13 H.

INFORMACION E RESERVAS:
Rocío, 7 - Teléfono (986) 23 39 38 - 36208 VIGO



**MULTISUMINISTROS
INDUSTRIALES Y NAVALES, S.L.**

- ♦ EMPARRILLADOS-TRAMEX
- ♦ TORNILLERÍA EN ACERO INOXIDABLE
- ♦ TORNILLERÍA EN HIERRO
- ♦ BRIDAS
- ♦ ZUNCHOS
- ♦ BARRA PERFORADA
- ♦ SUPLEMENTOS ROSCADOS
- ♦ REGISTROS ESTANCOS
- ♦ JUNTAS DE NEOPRENO

COVADONGA, 34 - bajo - BOUZAS
TELF. Y FAX: 21 27 30 - 36208 VIGO

Cafetería **Capricho**

C/ Rocio, 69 - Bajo - Teléfono: (986) 21 05 77
36208 VIGO

Graffiti
Pub

Teófilo Llorente, 16 - Bajo - 36202 VIGO



**CERVECERÍA - TAPERÍA
O'FALUCHO**

VINOS

Rúa Poeta Añón, nº 1 - Telf.: 20 77 97
BOUZAS

Hostal

Bouzas



HABITACIONES CON BAÑO Y CALEFACCION
APARCAMIENTO PRIVADO
PISCINA - TERRAZA
A 2 Km. DE LA PLAYA DE SAMIL

JOSÉ DE LA PEÑA, 22 - TELS. 23.56.37 - 23.95.65
(BOUZAS) 36208 VIGO

CAFETERIA



Cosmos

Marqués de Valladares, 19
Tel. 22 21 59
VIGO

MIDI 
MUSICA

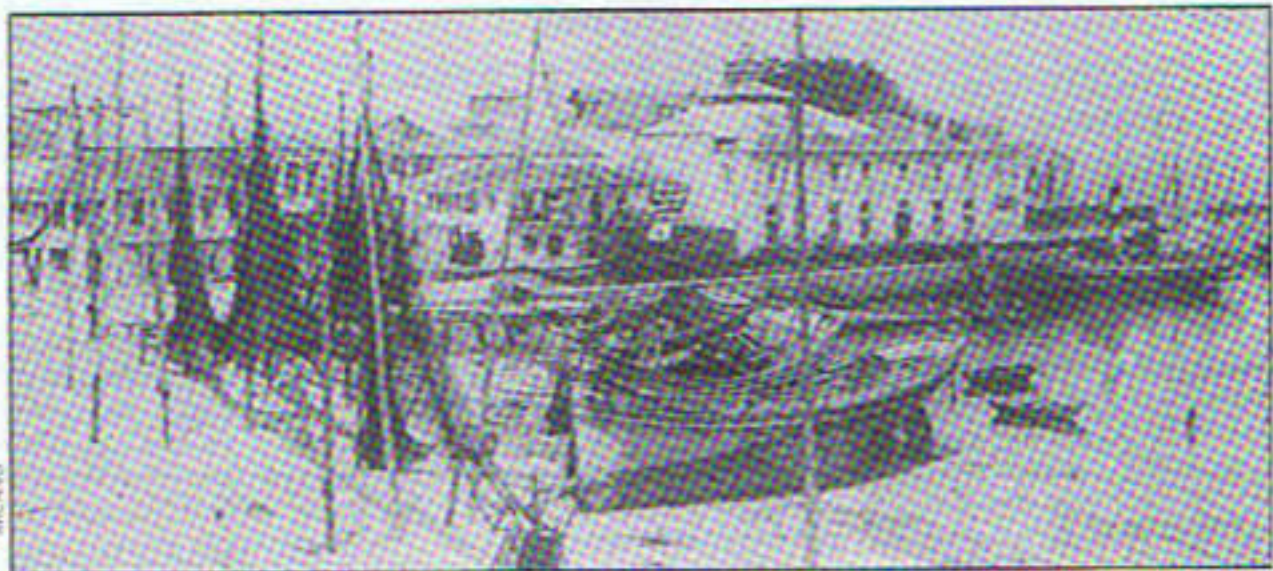
INSTRUMENTOS
SONIDO PROFESIONAL
INFORMATICA MUSICAL

Celso Emilio Ferreiro, 9
Telf. 48 26 30. Fax 48 26 93
36203 VIGO

A finales del siglo XVIII, antes de la guerra de los franceses, el censo de habitantes de zona se cifraba en 1.865 personas y en 1854 contaba con 607, para contabilizarse 298 personas después del desastre natural anteriormente mencionado.

La villa padece un abandono y una crisis económica que recuperará en la primera década del siglo XX

Bouzas sufre una época de decaimiento al perder la categoría de municipio



Los bouceses dedicaban parte de su tiempo a la pesca.

Otro de los motivos causantes de este descenso demográfico, según apunta Fernández Fandiño, pudo ser la supresión de una feria mensual que se celebraba en la villa, quedando reducida la zona a casi un atracadero de algunas lanchas que faenaban en la ría. Para más, en los últimos años del reinado de Carlos III, las cosechas del campo habían sido escasas y una sombra de pobreza acampaba por la zona. Las faenas de pesca eran, para la gente humilde, un trabajo cotidiano que conseguía en la mayoría de

los casos dar de comer a la familia, y en los menos conseguir un dinerillo a más con la venta de lo sobrante.

La pesca en Bouzas ha sufrido, a lo largo de los años, diversas y profundas crisis. Una de ellas se fecha en el siglo XVIII, referida por el naturalista Cornide, y otras más recientes producidas por el «xeito» y la «traña». En general, todas estas crisis se centralizan en la falta de reglamentación que trajo la despoblación temporal de los mares por el abuso de los métodos empleados por los marineros.

Según señala Fernández Fandiño, «Finalizando los años 1800, y principios de 1900, con la aparición de los primeros barcos de vapor, crece notablemente la flota pesquera bouconse, haciéndose accesibles, para la gente de la mar, caladeros antes inalcanzables y nunca mejor dicho: un mar de peces que se descargaba sobre los muelles, que habrán de ser reconstruídos y ampliados para dar acogida a los numerosos barcos que en ellos atracan».

En la primera década del siglo XX, la sardina, el congrio, la merluza, la lubina, el mero y besugo

«En la primera mitad del siglo XX, la sardina, el congrio, la merluza, la lubina, el mero y besugo figuran entre las especies más copiosas. Es una época floreciente para la zona y al amparo del sector de la pesca, surgen numerosas empresas relacionadas con el sector: en concreto talleres, suministros de aparejos y víveres, así como grandes astilleros para la creación de nuevos barcos»

Krug Naval, S.A.L.



Suministros navales e industriales:

- Motores
- Reductores
- Grupos Electrógenos
- Equipos de Cola
- Repuestos

Trabajos de:

- Reparación Mecánica
- Montajes
- Mecanizados

MUELLE DE REPARACIONES DE BOUZAS - NAVE 10
Aptdo. Postal. 5275 36210 VIGO

Tel. (986) 290559
Fax: (986) 299163



REPUESTOS PARA MOTORES MARINOS
SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES
HIDRAULICA - NEUMATICA
REPARACIONES

Avda. de Beiramar, nº 171 - B - 1º
36208 VIGO

Teléfonos (986) 29 21 32 - 20 63 36
Fax (986) 20 53 82

Cristalería

BOUZAS, S.L.

**CRISTALES BISELADOS
CANTEADOS**

**VENTA Y COLOCACION A
DOMICILIO**

**ACRISTALAMIENTOS EN
GENERAL**

CARPINTERIA DE ALUMINIO

Avda. Atlántida, 36
Telefax: 20 93 51
VIGO

«El historiador Fernández Fandiño se pregunta, sobre lo que él califica el preludio de la decadencia y posterior postración de Bouzas, ¿Cual fue la labor de los ocho concejales boucenses que pasaron a formar parte del Ayuntamiento de Vigo? ante la indiferencia que al parecer existió desde este momento por parte de los responsables municipales vigueses hacia la citada zona»

figuran entre las especies más copiosas. Es una época floreciente para la zona y al amparo del sector de la pesca, surgen numerosas empresas relacionadas con el sector: en concreto talleres, suministros de aparejos y víveres, así como grandes astilleros para la creación de nuevos barcos.

La agregación del Ayuntamiento de Bouzas al de Vigo se hizo en cumplimiento de las leyes sobre municipalidad promulgadas en los años 1888 y 1898, que culminaron en la Ley del 5 de enero de 1904. Esa anexión fue la causa de lo que algunos historiadores como Justo Fernández Fandiño califican como la pérdida de identidad de indiosincrasia de la villa, llegando incluso a asegurar que ese momento se puede hablar de que la parroquia boucense se quedó, a partir de la fecha, sumergida en el abandono con respecto a las atenciones municipales.

Anteriormente, en el año 1862, se había dictado una ley fijando un

mínimo de 500 vecinos para que este núcleo se pudiera constituir en concello. Más tarde, otra le aumentaría a 2.000, el número de habitantes para poder convertirse un núcleo rural o urbano en un ayuntamiento. En esos momentos, discurría el año 1866, el Ayuntamiento de Bouzas estaba compuesto por las parroquias de Alcobre, Coya, Comesaña, Corujo, Matamá, Navia, Oya y Sayanes, llegando a alcanzar entre todas estas zonas, una cifra suficiente para que les fuera reconocida la categoría de concello.

Según datos de «Bouzas, historia de la villa» publicado por el Consorcio de la Zona Franca de Vigo, el citado ayuntamiento contaba con aquel entonces con un total de 30.589 vecinos. Por lo cual se desestima que la falta de habitantes fue la razón que el Ayuntamiento de Vigo esgrimiera para anexionarse esta parroquia ribereña. Según informaciones de las actas de la citada agregación la razón clave fue el hecho de que

el crecimiento geográfico de la primera comenzaba a originar problemas de límites, al existir un desarrollo desmesurado de edificaciones viguesas hacia la zona portuaria boucense.

El historiador Fernández Fandiño se pregunta, sobre lo que él califica el preludio de la decadencia posterior postración de Bouzas, ¿Cual fue la labor de los ocho concejales boucenses que pasaron a formar parte del Ayuntamiento de Vigo? ante la indiferencia que al parecer existió desde este momento por parte de los responsables municipales vigueses hacia la citada zona. Fandiño continúa comentando que «no es posible ni siquiera imaginable», que continuando en sus cargos no hubiesen cumplido con sus obligaciones en favor de la villa, frustrando a los electores y vecinos. Ya que no iban a formar parte de una corporación opresora, ni absorbente, ni a cumplir con un mandato de agregación dispuesto por la Ley».

De una época floreciente a la agonía

Pero el tiempo iba transcurriendo y la vida de Bouzas había bajado su activo ritmo anterior tras el catastrófico temporal climatológico de finales del siglo XIX que produjo grandes inundaciones, así como la destrucción de numerosas viviendas y embarcaciones, así como pérdidas de ganado, arboleda, con la consiguiente ruina de muchas de las casas. Otra de las razones que variaron la línea ascendente de Bouzas fue, desde luego, la emigración que se inició por aquella época.



La pesca equilibró la economía de la zona.



BASTIDA

Calzados

SECCION: SEÑORA Y CABALLERO
SECCION: JUVENIL
SECCION: DEPORTES

HI-TEC. REEBOK. JOHN SMITH. LE COQ SPORTIF

75 Aniversario

SEPTIEMBRE 1922 - SEPTIEMBRE 1997

Carral, 13 - Telf.: 43 13 42 - 36202 VIGO



TORREALDAY

asesores consultores

LIDER EN ASESORAMIENTO INTEGRAL

- 98 Despachos en toda España
- 18 Años de Experiencia
- Más de 11.000 clientes

VIGO I

Avda. Florida, 8 - 4º - Of. 5
Telf.: 20 45 05 - Tel. y Fax: 29 86 46
Móvil: (909) 84 84 21
36210 VIGO (Pontevedra)

VIGO II

Camilo Veiga, 23 Bajo
Tel. y Fax: 29 12 85
36208 VIGO (Pontevedra)

La historia de la prensa deja entrever la historia de la ciudad donde vieron la luz los diarios, algo que José María Álvarez Blázquez asegura en el libro «Vigo en su historia» en la que añade que los periódicos de Vigo completan su trayectoria, al quedar plasmados en estos diarios las inquietudes, las luchas, los fracasos y la alegría de la ciudad y de sus habitantes

«El Eco», el periódico quincenal de los boucenses

Apareció por primera vez al final del siglo XIX y se dejó de publicar en 1903

Nada menos que sesenta y seis periódicos nacieron en la ciudad en el transcurso del siglo XIX, a partir del año 1853. «Algunos vivieron unos días; otros, semanas o meses; no pocos estuvieron presentes en la vida cotidiana durante años; uno solamente, Faro de Vigo, ha pervivido hasta nuestros días con una longevidad no alcanzada en la prensa gallega y únicamente superada en España por el «Diari de Barcelona», según consta en la introducción que el escritor hace al capítulo sobre el periodismo vigués en la citada historia de la ciudad.

Bouzas no quedó al margen de la historia del periodismo gallego, sino que con un diario «El Eco» entró en la historia de la prensa. «El Eco», que apareció por primera vez al final del siglo XIX, se dejó de publicar en 1903. Era un bisemanario, aunque en principio nació con la idea de salir diariamente a las calles, proyecto que se vio truncado por los altos costes que esto suponía para los boucenses. Pulsaba cada quince días las noticias y problemas de la villa y alguna incursión en las cosas que acontecían en Vigo. El periódico se confesaba defensor de los intereses morales y materiales de la villa de Bouzas y José Pérez Fernández era su director, así como todo su cuerpo redaccional. Un maestro nacional que había venido de Santa Marta de Ortigueira para dejar en Bouzas un pléyade selecta de hijos, nietos y biznietos...



Primera página del periódico vigués.

Lo que nació como un simple ensayo periodístico consiguió un importante apoyo del pueblo boucense que incluso pensó en la idea de transformarlo en semanario, algo que quedó en un simple anhelo. Su precio era de 10 céntimos y la suscripción originaba un fuerte ahorro que ponía el ejemplar diario al alcance de cualquier bolsillo, en unos 0,60 céntimos.

Pero la trayectoria periodística de la ciudad es muy prolifera. El primer ejemplar que se contempla es «El semanario patriótico de Vigo», cuyo número 1 vio la luz el 2 de mayo de 1823, situando nuestra ciudad en el cuarto lugar, entre las urbes gallegas, que por orden cronológico han conocido un periodismo propio. Santiago había sido la encargada de iniciar la era a finales del siglo XVIII con «El Cantón compostelano» que salió a la calle un 1 de mayo de 1800.

Le sigue el «Diario de La Coruña», nacido el 22 de junio de 1808, seguido por el estreno de la ciudad de Lugo con el «Boletín del Estado Mayor Central del 6º Ejército», que inicia su publicación en mayo de 1811 y se destina a la organización de las operaciones de campaña, aunque sin desdeñar aspectos de la vida civil especialmente de los relacionados con la situación. Vigo, es por tanto la cuarta población gallega que ha tenido prensa propia, aunque como confiesa Álvarez Blázquez, «esta institución moderna de la comunicación de ideas e información de masas no se consolidase en la ciudad hasta treinta años más tarde», añadiendo que «casi todos los periódicos de la primera mitad del siglo XIX tuvieron una corta vida, y aquel que rebasase el año de existencia podía considerarse todo un campeón».

«Lo que nació como un simple ensayo periodístico consiguió un importante apoyo del pueblo boucense que incluso pensó en la idea de transformarlo en semanario, algo que quedó en un simple anhelo»

Viajes Redon Tur

VERANO 1997

EUROPA DESDE GALICIA:

12 DIAS EN P.C.

EXCURSION A ITALIA

12 días en Pensión Completa

VISITANDO: BARCELONA, NIZA, PISA, ROMA, FLORENCIA, VENEZIA, MILAN

**SALIDA DESDE VIGO
EL DIA 17 DE AGOSTO**

El precio incluye
SERVICIOS

- Autocar de lujo de la Empresa Vda. de J. Domínguez, con conductor especializado en Italia.
Video - Aire Acondicionado - Música - Bar - Asientos Reclinables - Baño (Aseo)
- Estancia en Hoteles de 3/4 estrellas.
- Habitaciones con baño privado.
- Visitas Panorámicas con Guía Local en Roma, Florencia y Venecia.
- Audiencia Papal.
- Guía Correo durante todo el Viaje, especialistas en el Destino Italia.
- Bolsa de Viaje para caballero
- Mochila de Viaje para Señora
- Seguro de Accidentes.

PTAS. 120.900

EXCURSION PARIS - PAISES BAJOS y SUIZA CON «EURO-DISNEY» y CRUCERO POR EL RHIN

12 días en Pensión Completa

VISITANDO: BURDEOS, CASTILLOS DEL LOIRA, PARIS, EURO-DISNEY, BRUJAS, GANTE, BRUSELAS, ROTTERDAM, LA HAYA, AMSTERDAM, COLONIA, FRANKFURT, FRIBURGO, SELVA NEGRA, BERNA, GINEBRA, NIMES y BARCELONA

DEL 7 AL 18 SEPTIEMBRE

El precio incluye
SERVICIOS

- Autocar de lujo de la Empresa Vda. de J. Domínguez, con conductor especializado en Italia.
Video - Aire Acondicionado - Música - Bar - Asientos Reclinables - Baño (Aseo)
- Estancia en Hoteles de 3/4 estrellas.
- Habitaciones con baño privado.
- Visitas Panorámicas con Guía Local en Paris, Bruselas y Amsterdam.
- Crucero por el Rin.
- Entrada en Euro-Disney.
- Guía Correo especialista en Europa durante todo el Viaje.
- Bolsa de Viaje para caballero
- Mochila de Viaje para Señora
- Seguro de Accidentes.
- IVA

PTAS. 139.900

INFORMACION Y RESERVAS:

VIGO

C/. OPORTO, N° 19 - TELE: 22 93 92 y 22 56 05

REDONDELA

C/. CASTO SAMPEDRO, 6 (Bajo) - TELE: 40 01 03

CONSULTAR FORMULA PAGO APLAZADO 3 MESES SIN RECARGO



Portadas de FARO DE VIGO de diferentes épocas.

José María Álvarez Blázquez hizo en el libro «Vigo en su historia», una importante recopilación de los periódicos importantes que vieron la luz en la ciudad viguesa y que aquí reproducimos para completar el mapa de la prensa local que englobó en su momento a «El Eco» de Bouzas. Reproducimos una relación de estos.

SEMANARIO PATRIOTICO DE VIGO (2 de Mayo de 1823)

El primer periódico vigués nació por la necesidad de transmitir a los habitantes de la provincia de su nombre las informaciones oficiales y oficiosas de sus órganos políticos y administrativos. La nueva distribución de las provincias acordada por las Cortes del llamado «trienio liberal» determinó la creación de la provincia de Vigo, con los límites de la actual de Pontevedra y la consiguiente supresión de la antigua capitalidad de Tui. el acuerdo fue refrendado en la sesión de Cortes del 14 de Octubre de 1821, si bien Vigo venía ejerciendo la capitalidad desde el 31 de Julio anterior.

La ciudad carecía hasta entonces de un taller de impresión, por cuya razón el primer Jefe Político de la provincia -cargo equivalente a

Gobernador Civil- hizo venir de La Coruña al impresor Pascual Arza con parte de su equipo tipográfico. Arza era un destacado liberal.

BOLETIN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE VIGO (21 de Octubre de 1840)

El día 21 de Octubre de 1840 salía a la luz el número 1 del Boletín Oficial de la Provincia de Vigo, reinstaurada por un movimiento de «voluntad popular». En su artículo de fondo se hace entusiasta profesión de fe liberal, al tiempo que se justifica la reivindicación de la capitalidad provincial, para lo que se contaba con el beneplácito del Capitán General Iriarte.

El segundo periódico vigués nace, por lo tanto, en condiciones muy similares, incluso en cuanto a lo material, al primero; y muere asimismo de muerte súbita, por obra y gracia de los avatares políticos. El tamaño del Boletín era el de folio, algo prolongado, partida la caja a dos columnas y constaba normalmente de 4 páginas. El contenido estaba integrado por «Artículos comunicados», órdenes, cartas e informaciones particulares relativas a los sucesos políticos del momento, edictos de la Jun-

ta, etc. Su carácter era, pues, y tal como el título rezaba, preferentemente oficial.

BOLETIN DE VIGO (Diciembre de 1840)

Todavía realizó el impresor Iguereta un intento de permanencia en nuestra ciudad, después de faltárle el trabajo de impresos oficiales que le proporcionaba la capitalidad de la provincia. Desaparecido, por la fuerza de las circunstancias, el Boletín Oficial, Iguereta se constituyó en editor responsable de un periódico sucesor de aquél, perdido ya su carácter oficial pero mantenedor del sentimiento liberal que había animado a los elementos de la Junta de Gobierno, los cuales deseaban continuar teniendo un órgano de opinión.

El Boletín de Vigo, editado por primera vez en 1840, vivió apenas dos o tres meses, al no hallar su editor otros medios de mayor entidad para el desenvolvimiento económico de la imprenta. Parca es la producción que se le conoce durante su estancia en Vigo, aunque esta parquedad se compensa con el hecho de deberse a su taller el primer libro impreso en nuestra ciudad, un Catecismo Histórico de España, de la autoría

«Nace FARO DE VIGO, al filo del medio siglo. El 3 de Noviembre de 1853, justamente diez años después de aquel original ensayo periodístico de El Gratis, ve la luz pública el número 1 del portavoz vigués, que ha cumplido en 1978 siglo y cuarto de existencia»



CAFETERIA - SNACK BAR

**Avda. Atlántida, 1
Telf.: 23 77 45
VIGO**



**AGENCIA SEGUROS
BOUZAS**

SEGUROS

- Vehículos
- Hogar
- Jubilación
- Vida
- Negocios
- Accidentes
- Transportes

*Alameda Suárez Llanos, 2 - 1ª
Telf./Fax (986) 23 16 12
36208 BOUZAS - Vigo*



VIVEROS Y JARDINES, S.L.

**PLANTAS - JARDINERIA Y DECORACION
ABONOS, FERTILIZANTES Y PESTICIDAS
TURBA Y TIERRAS PARA CULTIVOS
ESPECIALES**

**Avda. de Europa, 52 - Telf.: 24 08 82
Aptdo. 5184 - VIGO**



Librería Ana

**MATERIAL ESCOLAR - OFICINA
FOTOCOPIAS - PLASTIFICADOS
FAX**

*Alameda Suárez Llanos, 5
Teléfono 23 27 44
36208 BOUZAS - VIGO*

CONGELADOS



PESCADOS Y MARISCOS

DESPACHOS AL PUBLICO:

Vazalva 1

**Avda. Florida, 34
Telf.: 29 03 27**

Vazalva 2

**Escultor Gregorio Fdez., 23
Telf.: 42 18 03**

Vazalva 3

**Simón Bolívar, 15
Telf.: 41 19 19**

ALMACEN:

**Avda. de la Florida, 73 bajo Dcha.
Tel. y Fax: 29 89 43
36210 VIGO**



La Concordia, uno de los periódicos vigüeses: hizo un homenaje a Concepción Arenal en 1857.

del Secretario de la Junta de Gobierno, don Santiago Figueira.

ECO DE VIGO (Diciembre de 1847)

Es probable que este periódico, que sería el cuarto en la lista de los vigüeses, no haya pasado de proyectos. La noticia única que de él tenemos está contenida en el acta del Consejo Superior de la Corporación Municipal correspondiente al 1 de Diciembre de 1847. Consta allí que don Santiago Figueira solicita del Ayuntamiento una certificación de vecindad, donde se exprese también que paga contribución directa «con 100 reales al año», a fin de poder iniciar un «periódico titulado Eco de Vigo que debe imprimirse en esta ciudad dos veces a la semana del tamaño de un pliego igual al del Boletín Oficial».

EL GRATIS (Noviembre de 1843)

El 24 de Octubre de 1843, tras la caída de Espartero, la Milicia Nacional de Vigo se subleva, tratando de extender a toda Galicia el movimiento de restauración liberal. Se forma una nueva Junta revolucionaria, a cuyo frente es puesto don Ra-

món Buch y de la que forman parte casi todos los elementos de la ut 1840. Pero a pesar de contar con un buen apoyo militar, el movimiento fracasó, no sin que antes se hiciera venir de Portugal a un nuevo maestro impresor con sus trabes, ya que Vigo volvió a carecer de imprenta. Ese impresor era don José Arán y su cometido sería, naturalmente, la edición de proclamas, ordenes, etc. y, acaso, un nuevo Boletín Oficial, por cuanto el intento aparecido entre otros fines, la restauración de la capitalidad provincial.

FARO DE VIGO (3 de Noviembre de 1853)

Nace Faro de Vigo, al filo del medio siglo. El 3 de Noviembre de 1853, justamente diez años después de aquel original ensayo periodístico de El Gratis, ve la luz pública el número 1 del portavoz vigüés, que ha cumplido en 1978 su cuarto de existencia. Es entonces un periódico modesto pero consciente de su grave responsabilidad dentro del panorama socio-político gallego. Consta de cuatro páginas, con caja de 25,5 por 18,5 centímetros, partida en tres columnas. Se subtitula «Periódico mercantil, agrícola e industrial» y sale

dos veces a la semana, jueves y domingos. Su precio es de 6 reales y mes en la ciudad y 20 al trimestre fuera de ella.

LA OLIVA - EL MINO (2 de Febrero de 1856)

El día 2 de Febrero de 1856 cuando ya Faro de Vigo cuenta más de cinco años de existencia, hace inteligencia en el agua periodística e institucional, pronto famoso, que se titula con el nombre del árbol sin bólico de la ciudad. En el subtítulo se declara «Periódico político y de intereses generales», pero su verdadera promesa de principios figura en el lema, de claro carácter regionalista: «Todo por Galicia. Todo para Galicia». Con la aparición de La Oliva, Vigo se abre a los rumbos de la prensa progresista, liberal y constructiva, que señala incluso un camino de proyección regional.

El verdadero creador de La Oliva había sido don Eduardo Chac Fernández, futuro ministro de Fomento en el gabinete de notables formado por Salmerón en 1873, a raíz de la abdicación de Amadeo I. Eduardo Chao era vigüés de adopción, no sólo sentimentalmente sino de un modo efectivo, pues mereció ser

«El primer periódico vigüés nació por la necesidad de transmitir a los habitantes de la provincia de su nombre las informaciones oficiales y oficiosas de sus órganos políticos y administrativos»



RESTAURANTE - MESON

Especialidades:

- * Empanadas
- * Pescadiños da Ria
- * Cocina Galega
- * Amplia terraza exterior

Rua Eduardo Cabello, nº 25
Telf.: (986) 20 20 08
36208 VIGO



COSEW S.L.

DELEGACION GALICIA
BROTHER

- MAQUINARIA PARA CONFECCION
- REPUESTOS
- ASISTENCIA TECNICA

Tomás A. Alonso, 301
Teléfono 21 16 54 - Fax 29 75 90
BOUZAS - VIGO



*La parroquia
casa de todos
!...veni!*

Parroquia de San Miguel de Bouzas
Casa Rectoral
Telf.: 23 17 32
36208 BOUZAS

«Bajo la dirección de don Amador Montenegro L. de Saavedra, aparece en 1889 el nuevo semanario vigués La Razón, -defensor del catolicismo-»

nombrado con toda justicia, Hijo Adoptivo de Vigo. El animador moral de la nueva publicación periódica que nació en la ciudad por una conjunción de muchas buenas voluntades, fue don Manuel Martínez Murguía, esposo de Rosalía de Castro. El matrimonio Murguía-Rosalía estaba ligado por una honda amistad con los hermanos Chao, al extremo de que Alejandro fue padrino de la hija primogénita de aquéllos, Alejandra. Un afecto semejante les unió al impresor Compañiel, editor en Vigo de Cantares gallegos, de Rosalía y del inconcluso Diccionario de Escritores Gallegos, de Murguía.

EL PROVENIR HISPANO-LUSITANO (1 de Abril de 1858)

Con el subtítulo de «Periódico de comercio, industria, ferrocarriles, telégrafos y literatura», ambicioso y progresista, sale en la fecha tradicional de los chascos este nuevo periódico vigués. Bajo su frondosa titulación erguía una bandera aún más ambiciosa: la de la Unión Ibérica. Sueño dorado de quienes, a una y otra orilla del Miño, añoraban glorias de una lejana patria común, capaces de potenciar grandezas futuras. En Portugal había tenido la idea unionista un órgano tan caracterizado como la Revista Ibérica, de la que fue redactor durante varios años el desterrado poeta gallego Francisco Añón. En España tuvo larga existencia, servido por prestigiosas plumas nacionales, el periódico La Unión, que en 1881 pasó a llamarse La Unión Ibérica.

Como director de El Provenir Hispano-Lusitano figuraba don Francisco Tenreiro Montenegro y como secretario de redacción el Dr. José López de la Vega, un post-romántico trashumante y prolífico, no-



El Independiente, otro rotativo que compartió tiempo con FARO DE VIGO.

velista, poeta, ensayista, inflamado de galleguismo, cuya figura está reclamando al biógrafo que la arranque del olvido. Sin duda fue López de la Vega el alma de este nuevo periódico vigués que, pese al título, tuvo escaso porvenir.

LA RAZON (1889)

Bajo la dirección de don Amador Montenegro L. de Saavedra, aparece en 1889 el nuevo semanario vigués La Razón, además de la defensa del credo religioso que justificó su publicación, dedicaba preferente atención a las cuestiones agrarias y los problemas del campesino gallego, que Montenegro conocía muy bien. Se imprimía en la «Editorial Galaica», sita en la calle de Elduayen, antes de Travesía y hoy Calvo Sotelo. Vivió, cuando menos, hasta el año 1894, en el cual vieron la luz en sus páginas varios folletos de Fernán Caballero, Matilde Bourdon y otros escritores católicos. También tenemos noticia de que dio cabida a algunas publicaciones encuadernables de divulgación agrícola, que no hemos podido ver.

EL INDEPENDIENTE NOTICIERO DE VIGO (17 de Septiembre de 1885)

Los tres periódicos diarios de cierta importancia con que Vigo había contado hasta el año 1885 se distinguieron por su entrega a una de-

terminada ideología política, razón por la cual se hacía necesaria una publicación neutral, capaz de establecer desde el fiel de la balanza una visión objetiva, en beneficio de la masa no volcada en alguno de los contrapuestos campos políticos que por entonces se repartían la opinión pública. Este, al menos, fue el pensamiento de los creadores del nuevo diario vigués, que vería la luz en Septiembre de 1885 con el título de El Independiente. Era su propietario don Angel Varela Gómez y ocupó la dirección don Pascual Ruiz Enriquez hasta entonces redactor de Faro de Vigo. Se editaba en la imprenta de Varela y Ruiz, con la redacción y administración en la calle de Carral, nº 5 bajo. A fines de siglo trasladó las oficinas y talleres al nº 18 de la misma calle. Al instalarse el teléfono en la ciudad le fue asignado el número 3.

El Independiente comenzó titulándose «Diario de la mañana», en 1889 pasó a denominarse «Diario de intereses materiales»; hacia el año 1895 «Diario de intereses generales». Su tamaño inicial fue de 44 por 28 cms. de caja, partida cuatro columnas; en 1892 medía 4 por 34 cms. a cinco columnas. La cabecera sufrió también algunas alteraciones. Primitivamente ostentaba sólo las iniciales en mayúscula, pero al aumentar el tamaño todo el título se hizo en caja alta, de palo seco.



JOYERIA

 SUIZA

TIENDAS ORO

GONZALEZ SIERRA, 1
 TELF. 22 46 25 VIGO

VENEZUELA, 49
 TELF. 22 11 25 VIGO

LOPEZ DE NEIRA, 4
 TELF. 22 74 38 VIGO

R. S. O. S. L. O. Y.
 GONZALEZ SIERRA, 3
 TELF. 22 13 44 VIGO



 CORUM

Cartier

 ROLEX



 GRAND PERPETUEL

 BREITLING

 LONGINES

 HUGO BOSS

 THORN

 MONTRES GENEVE

 BREGUET

 MOVADO

 BREGUET & SUTER



ARMADA

ASTILLEROS-VARADEROS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES

ARMADA, S.A.

Avda. Orillamar, 14 - 36208 VIGO - Telf.: (986) 29 13 00 - Fax: (986) 23 47 38



GOYMAR

ESCUELA PROFESIONAL DE TECNICAS INDUSTRIALES DE LA CONFECCION

MATRICULA ABIERTA

**ENSEÑANZA ESPECIALIZADA EN DISEÑO DE
MODA, PATRONAJE INDUSTRIAL Y DISEÑO TEXTIL**

**C/. GARCIA BARBON, 36 - 2º
TELF.: (986) 22 36 20
VIGO**

La parroquia de Bouzas contó con varios colegios públicos y con uno privado que después de 25 años continua vinculado a las gentes de la zona. Estamos hablando del colegio religioso «Amor de Dios» que actualmente está situado en la Avenida de Europa y que inauguró docencia en la ciudad de Vigo en el centro de Bouzas.

El colegio «Amor de Dios» inicio su actividad en la zona

«Se fundó en 1953 y las religiosas impartían clases en varios pisos alquilados en la Alameda de Bouzas

En concreto, el colegio «Amor de Dios» comenzó a impartir enseñanza en el año 1953, funcionando como Escuela Primaria, ampliando más tarde sus estudios hasta completar el ciclo educativo hace aproximadamente unos diez años. El «Amor de Dios» inició sus actividades en varios pisos alquilados alrededor de la popular Alameda de Bouzas con la idea de impartir clases y educar a las jovencitas de los alrededores. Era por aquel entonces la Hna. Cruz Aguado su directora. Su peculiar uniforme azul con cuello duro y complementos como sombreros y capas, pronto se hicieron populares en Bouzas que apoyaba en todo las ini-



Actual colegio «Amor de Dios» en la Avenida de Europa.

ciativas de las religiosas que desde un principio pretendieron ser una opción académica más con el respaldo de la iglesia. En Bouzas utilizaron varios inmuebles para impartir clases hasta que, por necesidades de espacio, y ante la posibilidad de comprar un terreno en lo que se denominaba por aquel entonces Coya y que más tarde se conocería como la

Avenida de Europa se trasladaron al actual colegio que hoy todos conocemos. Afrontó así la congregación de religiosas un cambio que les daría una mayor perspectiva de trabajo y que significaría el relanzamiento total del centro. En 1969 se inauguró el actual edificio del colegio y poco a poco, durante estos veinticinco años de existencia, se fue remo-

«Durante la década de los 70, el colegio fue internado femenino por las exigencias económicas de algunas familias. En él residían, sobre todo, hijas de emigrantes que trabajaban en el extranjero o de gentes que pasaban la mayor parte de su tiempo embarcados»



El colegio estuvo situado en la avenida Doucetier.



GRUPO DE ALUMNAS AÑO 1962-63.

Fotografía tomada en la terraza del edificio del Banco Hispano. Maribel y Pepita (Hermanas), Sagrario, Lolichón, Maribel, Frita y Marga Zamado, Coñichita Barreiro, Camora, M^{te} Jesús Leira, Pilarín, Pili Gándara, Rosalía, Curuca Montenegro, Maribel Ledo, Gálvez.

delando hasta llegar a tener la magnitud actual y contar con los fabulosos terrenos dedicados al ocio y recreo de que disponen las hermanas. En esos momentos era la Hna. Montserrat Pérez la directora.

Durante la década de los 70, el colegio fue internado femenino por las exigencias económicas de algunas familias. En él residían, sobre todo, hijas de emigran-

tes que trabajaban en el extranjero o de gentes que pasaban la mayor parte de su tiempo embarcados y que preferían dejar a sus hijas en España para poder tener un futuro mejor mediante una formación humana y académica que ellos consideraban la correcta.

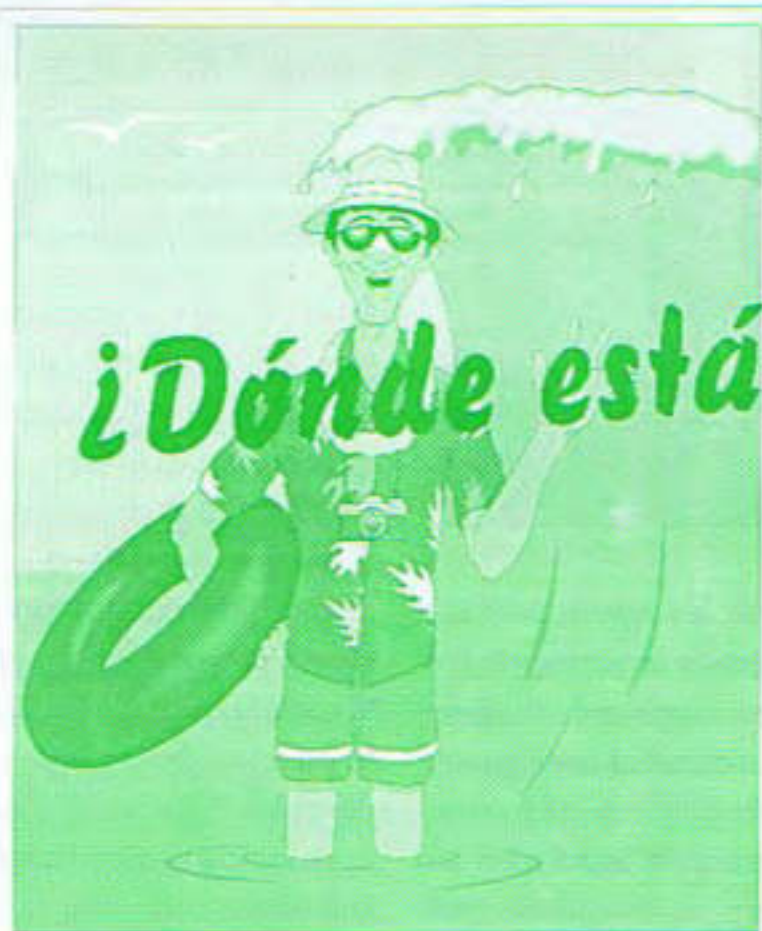
Actualmente el colegio imparte todos los niveles educativos, desde Educación Infantil de tres años hasta

COU. Cuenta actualmente con 1.650 alumnos, es mixto, y el objetivo fundamental del centro en su proyecto educativo es el crecimiento de las personas a través del respeto, que permitan participar con sentido crítico en la sociedad actual. «En el objetivo estamos involucrados todos. Lógicamente es un centro con un ideal cristiano», según comentó la actual directora Hna. Natividad Mezquita Fernández. El colegio «Amor de Dios» cuenta en la actualidad con una plantilla de 60 profesores.

«Actualmente el colegio imparte todos los niveles educativos, desde Educación Infantil de tres años hasta COU. Cuenta actualmente con 1.650 alumnos, es mixto, y el objetivo fundamental del centro en su proyecto educativo es el crecimiento de las personas a través del respeto, que permitan participar con sentido crítico en la sociedad actual»

Tombola EL CUBO

SITUADA EN EL RECINTO FERIA DE BOUZAS



¿Dónde está Curro?

Buscalo en
la Tombola
El Cubo

**TODOS LOS DÍAS PUEDE VD. SER AGRACIADO
CON MAGNIFICOS:**

TELEVISORES EN COLOR, BICICLETAS, MICROONDAS, RADIOS
PLANCHAS, BATERIAS DE COCINA, EQUIPOS DE MUSICA E INNUMERABLES
PREMIOS MAS, ACUDA Y JUEGUE CON NOSOTROS
NO LE DEFRAUDAREMOS

*Tombola El Cubo aprovechará para felicitarles las Fiestas y
les desea mucha suerte jugando con nosotros*

ANTONIO PEDROSA ANGEL (TUCHO)

A los 14 años saqué la libreta y me embarqué en el «Maruja» a pescar xouba

Mil anécdotas en el mar

- Nombre y apellido
Antonio Pedrosa Angel
- Lugar/fecha de nacimiento
Bouzas, 11 de marzo de 1924
- Padres
Manuel Pedrosa y Catalina Angel
- Esposa
Celia Vega
- Hijos
Antonio Pablo y Marta
- Domicilio
Tomás A. Alonso, 192 - 8º
- Estudios
Primarios



Antonio Pedrosa, una larga trayectoria en el mar.

Estos reportajes a los patrones de pesca, por encargo de la Cofradía del Srno. Cristo, se hicieron en serie y concentrados. En todos y en cada uno de ellos pudimos aprender y disfrutar escuchando las historias y sucesos de boca de sus protagonistas. Todos fueron cordiales y agradables pero en esta, Tucho nos hizo desternillar de risa contándonos las mil y una aventuras a bordo.

- ¿Cómo empezó tu vida marinera?

- Cuando apenas tenía 12 años íbamos a pescar fanegas y buracas en la ría a los puntones donde se cargaba el carbón para los barcos. Más por divertimos que por utilidad pues la mayoría de las veces en casa nos ponían excusas para no freír el pescado. A los 14 años saqué la libreta y me embarqué en el «Maruja» a

pescar xouba. Mi padre no quería que fuese a la mar pero como yo insistía, en 1941, en plena Guerra Mundial, me fui con él de cocinero en el «Don Juan». Se me daba bien la cocina especialmente los potajes. También navegué por unos meses en el «Doris».

Después me fui al servicio a Ferrol y me destinaron a Cádiz a unas lanchas rápidas alemanas que, según decían, se las había dado Hitler a Franco, en reconocimiento por la División Azul. Eran formidables: torpederas, anti-aéreas, antisubmarinas y podían andar hasta 60 millas por hora. Paseábamos como señores por todo el Mediterráneo.

Café sucio y lentejas con agua

El café del desayuno era peor que agua sucia. Cuando nos llevaron de Ferrol a Cádiz, íbamos 500 soldados en las bodegas

del «Contramaestre Casado». Sólo nos daban de comer unas lentejas con agua al mediodía y lo mismo por la noche. Si tenías la suerte de tener un duro te vendían unos bocadillos del tamaño del dedo meñique. Durante la travesía nadie quería moverse de las bodegas y tenía que bajar un oficial con una fusta y obligarnos a subir a cubierta para ducharnos con agua salada. Llegamos a Cádiz casi desmayados del hambre.

A pesar del hambre pasada, Tucho reconoce que lo mejor de su vida lo pasó en el Servicio y que tuvo excelentes jefes. Durante esos años hizo de todo: timonel señalero, apuntador de metralleta de proa y reportero del comandante. Al terminar el Servicio estuvo casi un año en tierra «de vacaciones» y seguidamente empezó su larga vida de embar-

«Después me fui al Servicio a Ferrol y me destinaron a Cádiz a unas lanchas rápidas alemanas que, según decían, se las había dado Hitler a Franco en reconocimiento por la División Azul»

PIROTÉCNIA «LA GOULLA»

**FÁBRICA DE FUEGOS
DE AIRE Y ARTIFICIO**



TELÉFONOS: 71 20 94 y 71 54 86 (FÁBRICA)

MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)



SOCIEDAD GALLEGA DE NUTRICION ANIMAL, S.A.

ALMACENES DIÑEIRO
DISTRIBUIDOR

Travesía de Vigo, 175
Teléfono: 27 20 35
36214 VIGO

J. D. José María
Fernández Durán

Muebles de Cocina

Rocío, 44
Telfs.: 291299 Taller y Exposición
425149 Particular
36208 VIGO

CAFETERIA



CHURRERIA

Especialidad en:
Chocolate con Churros
Desayunos
Platos Combinados
Viños del Rosal y Condado

Rúa dos Pescadores, 11 A - Telf: 23 50 55
Bouzas - 36208 VIGO

No volvería al mar. Mejor estar en tierra aunque sea de barrendero. El problema es que un patrón de pesca lo único que sabe es pescar y en tierra tendría que ser picapiedras o algo parecido.

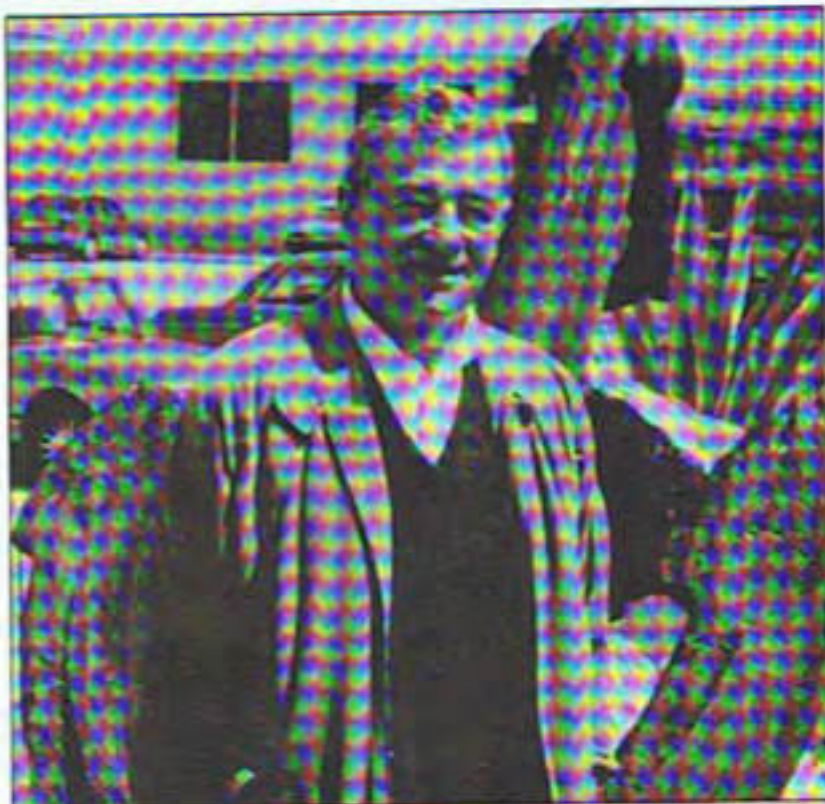
que en los siguientes barcos: Nereo - Freire Costas - C. Gestoso - Manuel C. Freire - Pesquerías F7 - Freire Vázquez - Pizarro - Monterroso - Estrella Estela - Baltasar - B. Veiga - Veiga - Paco Veiga - F. Marquez Falque - Centollo - Percebe - Nécora - Mariñeiro - Perpetuo Socorro - José R. Ulla - Mar Once - G. Alvarez - Arconte - Carbovi - Vasco - Montenegro 17 - Puente San Telmo y Flipper. Lógicamente, con tantos barcos, recorrió todo tipo de mares y puertos y pescó de todo lo que hay bajo el agua. Aunque conoció a muchas mujeres ninguna conseguía llevarlo al altar. Hasta que apareció Celia que lo puso de rodillas ante D. José Parada y le hizo prometer fidelidad y amor hasta que la muerte los separe. Tenía Tucho 37 años cuando puso fin a su soltería. Navegó hasta 1985, con 61 años y 44 de navegación casi ininterrumpida. Ahora disfruta tranquilo de su jubilación y se dedica a pasear y tomar unos vinos con los compañeros.

- Si volvieras a nacer ¿volverías a ser patrón?

- No volvería al mar. Mejor estar en tierra aunque sea de barrendero. El problema es que un patrón de pesca lo único que sabe es pescar y en tierra tendría que ser picapiedras o algo parecido.

- Tu peor recuerdo.

- Las salidas de puerto para la marea. Me sentía mal en todo el cuerpo.



El entrevistado con el Liceo de fondo.

- ¿Y el mejor?

- Al volver a casa con el barco lleno.

Anécdotas a granel

Dejándole hablar, Tucho engarza las anécdotas una con otra como si de coser una red se tratase.

Un día, yendo con su padre de patrón del «Freire Vázquez» llegaron a La Coruña para descargar e inmediatamente se «escaparon» a un baile dejando que la colla se arreglase sola. Cuando volvió su padre estaba tan enfadado que no lo dejó navegar con él durante algún

tiempo.

En otra oportunidad, en el «17 Montenegro», como las carboneras eran pequeñas decidieron llevar más carbón en cubierta pero al dejar las Cíes, un golpe de mar se llevó todo el carbón. En el siguiente viaje tomaron la precaución de poner el carbón en sacos y atarlos pero nuevamente un golpe de mar rompió la «abremuerta» llevándose otra vez el carbón al fondo. La solución fue cambiar de barco.

Contó también cómo tenían que « ducharse » en algunos barcos pequeños pidiéndole al maquinista que recogiese el va-

«Para matar el tiempo llevaba cada uno un montón de novelas de rodeo (M.L. Estefanía) o de amor (Corín Tellado). Cuando la marea era larga y se cruzaba con otro barco aprovechaban para intercambiar novelas arrojándolas por la borda»

ASADOR
RESTAURANTE

A NOVA FINCA

CARNES Y PESCADOS A LA BRASA

- 100 Plazas de aparcamiento.
- Parque infantil propio
- Capacidad para 300 personas
- Salón para celebraciones climatizado
- Música ambiental

Avenida de Europa, 9
Telf.: 240034 - 240670
VIGO

¡¡UNA FIESTA DIARIA EN SU MESA!!



VISITE NUESTRAS TIENDAS EN
BEIRAMAR, 59
Y RONDA DE DON BOSCO, 41



PEREIRA

PRODUCTOS DEL MAR, S.A.

MAYORISTAS DE PRODUCTOS CONGELADOS
IMPORT/EXPORT
BEIRAMAR, 59 - VIGO
TELEFONO: 201011 - FAX: 201203

G
mi
Galiciamar, s.a.
FFigorificos

Zona Portuaria de Bouzas, s/n
Telf.: (986) 20 18 13 - Fax: (986) 20 38 03
Apdo. 1724 - 36208 VIGO - ESPAÑA

por de arriba de la máquina en un caldero y aprovechar para cambiar de ropa cada 15 días.

Para matar el tiempo libre llevaba cada uno un montón de novelas de rodeo (M.L. Estefanía) o de amor (Corín Tellado). Cuando la marea era larga y se cruzaban con otro barco aprovechaban para intercambiar novelas arrojándolas por la borda.

Cada día, un marinero era el encargado de hacer la comida. Cuando le tocaba a Tucho ya sabía que al terminar cada página de una novela tenía que darle la vuelta al pescado frito. Es decir, pescado frito a golpe de página, un método que ni el propio Arguñano conoce y que no sirve para quienes lean muy despacio salvo que quieran comer pescado quemado. La caldeirada daba para tres o cuatro páginas antes de revolver.

Cuando el cocinero del día no tenía muchas ganas de cocinar, se contentaba con hacer pescadilla y patatas cocidas, en vez de algún sabroso rape o besugo. Entonces, de cachondeo, su compañero le decían: «Que, hojei hai flófló e pasodoble».

El rancho consistía en siete bocas hambrientas alrededor de una palangana en la que se depositaba la comida. Pero por más hambre que hubiese, todos tenían que respetar algunas reglas: Nadie podía hacer girar la palangana en busca de mejores piezas; no se podían hacer sopas de pan en la salsa del fondo hasta que todos hubiesen terminado de comer el pescado. Cuando había patatas fritas todos sabían que el que no se apurase y abriese bien los dientes del tenedor, corría el riesgo de quedarse sin probarlas. Cuando se servía arroz con



La pesca, economía esencial de Souza.

cigalas, plato favorito para muchos, algunos, para no perder tiempo y posibilidades, comían tan rápido que llegaban a quemarse seriamente el paladar de la boca.

Ratas marineras

En los barcos -cuenta Tucho- es común ver ratas a bordo y como no pescan, se dedican a vivir de las provisiones de la tripulación, especialmente de las más ricas. Los agujeros de los botes de leche condensada se tapan con unos palillos pero las ratas se las arreglan para encontrar los botes, sacar los palillos, y como no pueden meter el hocico por el pequeño agujero, meten el rabo hasta el fondo, lo sacan, lo chupan y lo vuelven a meter.

En algunos barcos el pan se guardaba en unas bolsas que se colgaban del techo. Pues los ratones se las arreglaban para esperar que el balanceo del bar-

co pudiese la bolsa a la distancia mínima y ¡zas!, daban un salto y empezaba el ataque al pan.

Tucho recuerda incluso haber visto como dos ratas se robaban un huevo. Una cogía el huevo poniéndose panza arriba, apoyándolo en su barriga y cogiéndolo con ambas manos. Como en esta posición no podía andar, su compañera la arrastraba cogiéndole el rabo con la boca. Cuando llegaban a un lugar adecuado, se daba la vuelta y empezaba el festín.

En otro orden de cosas, recuerda como a veces, con el movimiento del barco, se abrían las tablas de las literas y el que estaba durmiendo arriba caía encima del que estaba debajo. O como las taquillas donde se guardaban las cosas personales se encajaban de tal manera que sólo podían abrirse aprovechando el balanceo del barco.

En Marruecos recuerda también que si le daban pescado a un moro al rato tenían 20 o 30

«Ahora no hay lugares donde te dejen pescar y además el problema de no usar las redes correctas. Hay que poner un sistema que permita trabajar a todos los barcos repartiendo el tiempo de pesca entre ellos y no, como pasa ahora, que unos pescan mucho y otros nada»



Los congeladores abrieron una nueva época en la pesca.

subidos al barcos y no eran capaces de echarlos.

Y una última anécdota. En una ocasión iba Jesús Castro en el «Chaleco» de patrón, pescando de pareja con el «anguiacho» y notaba que le faltaba una revolución a su motor. Entonces le gritó al maquinista que era Adolfo Portabales: «Adolfo, falta unha revolución». Y éste le contestó: «Pois vai buscala a Rusia».

El hundimiento del «Marbel»

Yendo de patrón en el «Mar Once» tuvo la oportunidad de participar en la operación de salvamento del «Marbel». Este fue su relato: Había un temporal con olas de 9 metros y viento 10-12 de fuerza. Su barco volvía para tierra de una marea y al llegar a la altura de Sálvora escucha un SOS diciendo que el «Marbel» estaba a la deriva cerca de las Cíes, que se acudiese en su auxilio. se dirigieron al lugar y ya estaba el «Magallanes» tratando de remolcarlo pero se le había roto el cable. A la altura del islote Boeiro, el «Marbel» iba totalmente al garete. Se pusieron cerca y le pidieron que echasen el cable y lo amarraron a su barco pero vinoun golpe de mar y arrancó hasta el muñón del «Mar Once».

Era noche cerrada y de repente el «Marbel» se escoró cerca de las Cíes y desapareció. De 36 tripulantes sólo se salvaron 9 que fueron arrojados contra la isla. Nosotros nos salvamos de milagro. Al amanecer, los sobrevivientes fueron vistos por el «Carolo» y traídos a tierra. Algunos estaban prácticamente desnudos de lo violento que había sido el naufragio.

- ¿Cómo ves la pesca en la actualidad?

- Mal, por dos razones: Ahora no hay lugares donde te dejen pescar y además el problema de no usar las redes correctas. Hay que poner un sistema que permita trabajar a todos los barcos repartiendo el tiempo de pesca entre ellos y no, como pasa ahora, que unos pescan mucho y otros nada.

- ¿Qué te parece como está Bouzas?

- Lo primero que tiene que hacer el ayuntamiento es dejar construir hasta cuatro pisos para que los terrenos existentes puedan ser rentables. El relleno me parece una porquería. Tanto edificio grande y no hay uno de Bouzas que esté empleado allí. Además están mal usadas instalaciones tan grandes.

- ¿Cómo ves a la juven-

tud boucense?

- Hay pandillas buenas y menos buenas. Muchos no parecen estar arraigados a Bouzas porque no participan de las Fiestas ni de los bailes.

Y si no vienen las mujeres terminan faltando también los hombres. Cuando nosotros éramos solteros paseábamos todo el día desde el Camino de la Raposa hasta la Alameda, echándole el ojo a las chicas que hacían lo mismo con nosotros. Parecía el paseo de la calle del Príncipe. Los jóvenes hoy no participan mucho de las fiestas. Si los invitas a participar te responden con un «ya veremos». Tampoco se interesan por las Cofradías donde también hay muchos celos. Un pequeño grupo nos encargamos de ir pidiendo por bares y cafeterías para organizar la comida y el baile de San Pedro y el fuego de ese día. Y si sobra algo se lo damos a la Cofradía del Cristo.

Pues a no desanimarse Tucho. A seguir echando el anzuelo para que pique la juventud. Algún día vendrá un cope lleno de sangre nueva. Y a no perder nunca ese sentido del humor que Dios te ha dado.

Gracias y «boas festas»

Redacción Gaviomité

Editorial

Director Jefe

Gavio el Imperial

Directores Adjuntos

Luis Bastida Pujales

Carlos Freire Mogin

Baltasar Pujales

Director Artístico

Fernando Gallego

La comisión de Fiestas presenta:

Rock n' Bouzas '97

HERE DE IROS
DA CRUS



OS 3
SUPRAMARINONES

SABADO, 19 DE JULIO, 10:30 P.M.
CAMPO DE FUTBOL DE LAS GAVIOTAS
ENTRADAS:
600 Pts. Anticipadas (ELEPE, LA COLUMNA)
800 Pts. Taquilla

VIERNES, 21 DE JULIO, 11 P.M.
EN LA ALAMEDA DE BOUZAS
ENTRADA GRATUITA

VI CONCIERTO ROCK AMATEUR:

INCA EL DIENTE
NOSTROMO
BARFLAIS

* CARTA DEL DIRECTOR :

Hola colegas, soy Gavio, Gavio el Imperial, entre otras cosas soy heterosexual.

Pertenezco a la conocida estirpe de Los Gavios de Bouzas, descendiente directo del Gran Gavio el Imperial, que con su mítico vuelo en picado, hizo retroceder el avance de las tropas turcas del Califa Utman, allá por el año 1.356 de nuestra Era, La Era Gavio, pasando con esta gesta de valentía y honor, a figurar entre otras muchas condecoraciones, en el Escudo de la Cofradía del Cristo.

Hace algunos años, estando yo en la flor de la vida, tuve una visión de mi legendario ancestro, El Gran Gavio el Imperial, el cual me orientó a mi Primera Gran Misión, subir al Rápido a 1ª División.

Ahora mi responsabilidad, aun lejos de conseguir mi primer sueño, recae en aportar ideas y crear nuevos espectáculos, para engrandecer aun más, si cabe, Nuestras Fiestas. Os prometo mucha caña y.....Rock & Roll.

A, por cierto, espero estar con todos vosotros flipando un rato largo de un buen "rollito". Ya me entendéis.

Bueno, os dejo que ahora estoy liado con el tema del Rock & Bouzas, que se celebrará en mi Santuario.- Creo que el próximo año, tendré otro.

Esperando que disfruteis de unas Fiestas a tope, se despide



"DESPEDIDA DEL " CHIRINGO LALAMEDA":

Los mayores habían dejado el pabellón muy alto con "El Patio". Pero los años no pasan en valde, y les llegó la hora de la jubilación anticipada, cediéndonos el testigo. Nos vimos obligados a trasladar El cuartel General, del Patio de la Abuela Viejita a La Alameda. Con cuatro hierros, dos toldos, la barra de Flipi, y el apoyo de todos, montamos el CHIRINGO - LALAMEDA, suponemos por todos conocido. ¡Que degenera, la que se lió!! Todas las noches hubo cachondeo y mucha caña. Esto fue hace cinco años, y ahora nosotros nos vemos obligados a hacer lo propio, pasar el testigo, con las muchas responsabilidades que eso conlleva, a una siguiente generación.

Desde aquí deseamos que se lo monten como ellos saben, ya que habrán aprendido de nuestros defectos y virtudes.

Deséándoles de nuevo el mayor de los éxitos, se despide

LALAMEDA

Gracias por todo, Felices Fiestas yPICOTAZOS

*CARLOS FREIRE MOGÍN
EDUARDO PUJALES ALONSO
MONCHO ALVAREZ CID
LUIS BASTIDA PUJALES
MARIO GONZALEZ VAZQUEZ
JOSE CURIEL GARCIA
BOBONCHO SANTODOMINGO FERRÁN*



Gavio el Imperial, en el Chiringo- Lalameda, el año pasado.

"RECUERDO RELATOS"

*Recuerdo relatos,
de los viejos de mi Villa,
las cosas no son como eran,
ni van a cambiar.*

*Nuestra Villa, marinera,
hoy varada en tierra,
sus muros la mar batía
con el temporal.*

*Nos quitaron, Ayuntamiento,
la playa, también el mar.*

*Pueblo pintoresco,
con sus ritos y sus mitos,
obtuvo sus riquezas
siempre de la mar.*

*Villa boucense,
recuerda un muelle tu gente,
a cambio de tres concejales,
y camas de hospital.*

*Nos quitaron, Ayuntamiento,
La playa, también el mar.*

*" Bouzas villa marinera,
hoy distrito de ciudad.
Y a pesar de todo ello,
no perdió su identidad....."*

*Luis Bastida Pujales
Bouzas, 1991*

*** FIESTAS DE BOUZAS:**

18-23 de Julio de 1.996

El Junio se celebró el.....

*** IV CAMPEONATO DE MUS MEMORIAL " LUIS JAVIER":**

Se celebró, como viene siendo tradición, el Memorial Luis Javier, campeonato de Mus de gran prestigio en el entorno vigués. De Lunes a Viernes, en el Hotel Samil, los participantes lucharon denodadamente por hacerse un hueco en las tres finales, y conseguir uno de los codiciados trofeos. Con un éxito notable de participación, un buen jugar, y un mejor hablar, la clasificación quedó como sigue:

1º.- Enrique Peletero y José M^a Garrido Agustín Rey

2º.- Emilio Moralejo y Agustín Rey

3º.- Fernando Pujales y Jose Luis Garcia.

4º.- Paulino Freire y Francisco Martinez

5º.- Angel Alonso y Manolo Franco

6º.- Luis Bastida y Ramón Quirós .

Este año repetiremos intentando mejorar el nivel de participación y los premios.

Todo comenzó con el.....

*** II CAMPEONATO DE FUTBOL 7 MUNDIAL DE BOUZAS:**

Bajo la atenta mirada de ojeadores de todo el mundo, se desarrolló con notable éxito, el " II Campeonato de FUTBOL 7 Mundial de Bouzas "

Individualidades a parte, mencionar el grato ambiente en el que se desarrolló todo el campeonato, que recordaremos por su FLAIR-PLAY.

Entre los artífices de tan magno evento, destacar a Mikie Taladros y secuaces.

Lalameda F.C., fue la ganadora de esta edición, cuyos componentes eran en su mayor parte, boucenses. Este año intentaremos la superficie artificial, animadoras en top-less.....

El jolgorio comenzó el jueves, después de las finales del Campeonato de Fútbol 7, con el Karaoke en la Alameda, aunque algunos ya habían empezado horas antes. Después de escuchar a la peña con sus cantares, en medio de un buen rollito, se despidió el Karaoke. La marcha siguió durante algunas horas, hasta que el Chiringo- Lalameda cerró sus "puertas".

Al día siguiente, viernes 19, ya se respiraba un gran ambiente, aunque faltaba el Pregón, para con él, comenzar las Fiestas de una manera oficial.

A eso de las 20 horas, comenzó con la.....

..... *** OPERACIÓN PREGÓN:**

La idea se gestaba en el Cuartel General del GAVIOMITÉ. ¿ Como podríamos convencer a nuestros jefazos?, ¿ Habría heridos?,.....

A medida que se acercaba el momento, nuestro nerviosismo estuvo a punto de hacernos perder el control. "As pregoeiras sin o seu Pregón, menudo marrón". De repente, nuestro operador de radio, nos informa del despegue del G-avión. Solo unos minutos bastaron, para que el G-avión sobrevolara la Fiesta.

Debido al tráfico aéreo, y a las turbulencias metereológicas, el G-avión no pudo aterrizar en el Aereopuerto de las Gaviotas.ii El mensaje no iba a llegar a su destino!!. A instante, el Capitán de abordo, Michael Aireiser, da ordenes, y un "paraca" salta al vacío en una difícil misión. iiiHacer llegar el Pregón a su destino!!, ¿Lo conseguirá?

Siii, se posó suavemente sobre la playa, y entregó el Pregón a un mensajero, Pablo Ruiz, que a una velocidad de vértigo, se lo dio a su compañero, Borja Perez, y este, finalmente, después de atravesar a la multitud allí congregada, consiguió llegar hasta el balcón, para así, cumplir con éxito La Misión.

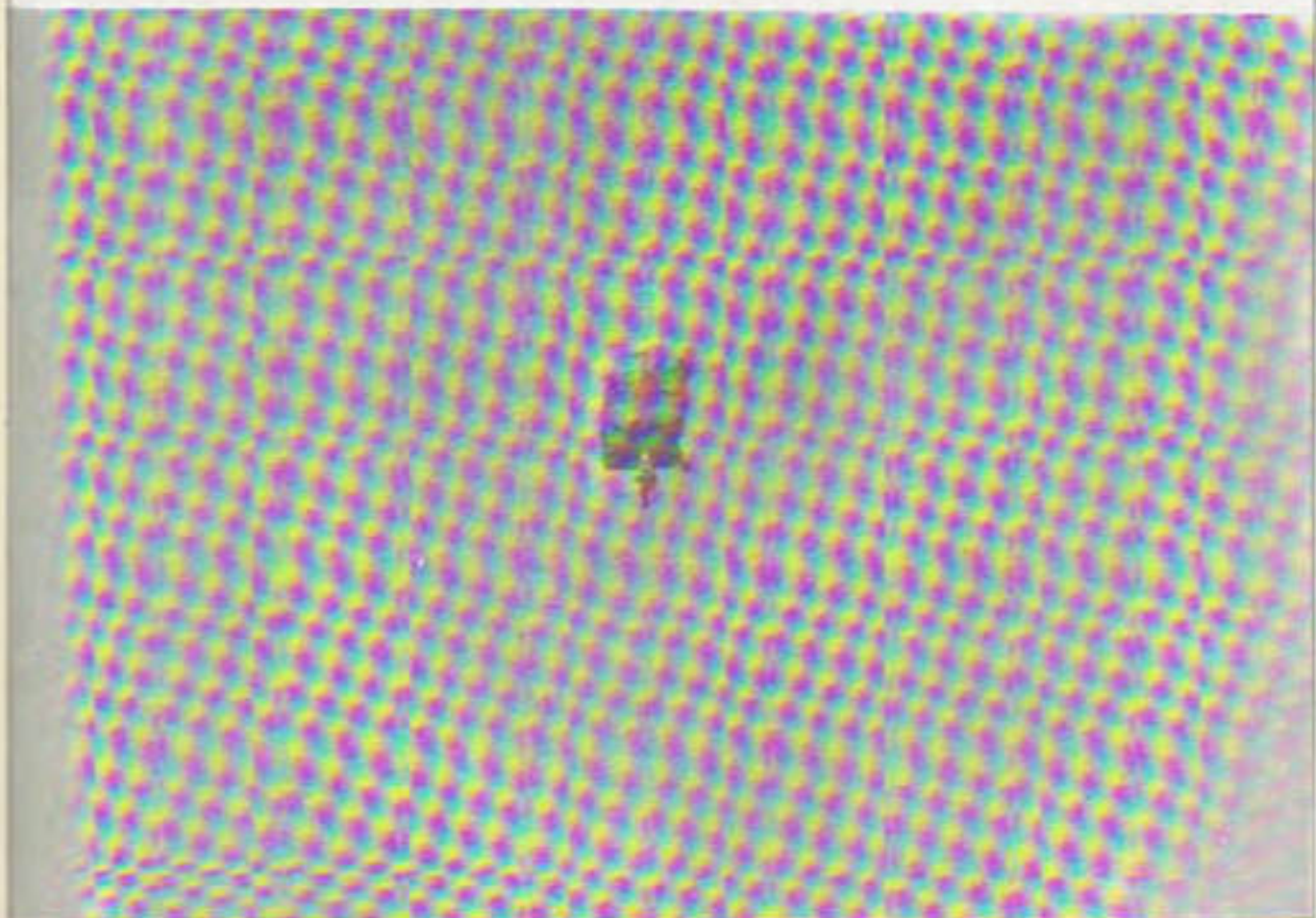
El Pregón pudo ser leído, y comenzaron las Fiestas, Nuestras Fiestas.

El G-avión hizo algunas filigranas, con total dominio del aparato, y la historia terminó bien, UF!!

NOTA: Este año, habrá.....SORPRESAS.



*Pablo Ruiz,
acercándose al "paraca",
para recoger el Pregón*



Después de la gran tirada de Fuegos de Explosión, la joven masa fue congregada en el Liceo de Bouzas dando paso a.....

*..... * **CENA DE LA JUVENTUD:***

Como ya es sabido, se celebró después del Pregón, la tradicional Cena de la Juventud Boucense.

Como todos los años, fue un éxito de participación- 200 personas- disfrutando de gratos momentos de convivencia y hermandad. Desconocidos se conocieron, y conocidos volvieron a sentir los lazos de unión que crea la Fiesta. Nuestros antepasados se sentirán orgullosos.

Asistieron a la Cena, la Concejala de Cultura, Maite Fernandez, y la Concejala de Juventud, Marisa Gonzalez, las cuales alucinaron con nuestro sentimiento de grupo.

A lo largo de la velada se entregaron unos recuerdos conmemorativos de las Fiestas, a las Concejalas Pregoeiras, así como unos platos conmemorativos a algún personaje en particular, por diversos motivos. Algunos por su reciente matrimonio, y otros por su colaboración con La Villa y sus Fiestas.

Recordamos que el GAVIOMITÉ, está abierto a cualquier tipo de sugerencia, es decir, aportar nuevas ideas para mejorar, si cabe, esta Cena.



Después, acompañados por la Banda de Buceta, nos reunimos en la Alameda -" Chiringo Lalameda ", donde la marcha, al igual que en toda la Fiesta, continuó hasta el amanecer.

El sábado 20, ya se respiraba un grato ambiente, donde Bouzas abría sus puertas y corazones, a las diferentes tribus urbanas. -"¡¡ Que marcha, tío!!, pero me voy para casa, que aún quedan varios días".

A las 2 horas tubo lugar, el XXXVII Aniversario del Almuerzo Homenaje a Nuestros Mayores, donde se vivieron unos grandes recuerdos.

A las 18 horas 30 minutos, la comparsa de Gigantes y Cabezudos recorrió nuestras calles, acompañada de las Gaitas de Alfolies de Bouzas, y a las 9 horas, Verbena.

El domingo 21, un día esperado por todos para ver Bouzas iluminado, se terminaba con los primeros avisos de niebla. A eso de las 23 horas, el

XV Festival de Arte Pirotecnico de Luz y Sonido, Ria de Vigo- Villa de Bouzas daba comienzo. Al cabo de un rato, se dio la triste noticia de que, por motivos meteorológicos indudables, se suspendían Los Fuegos.

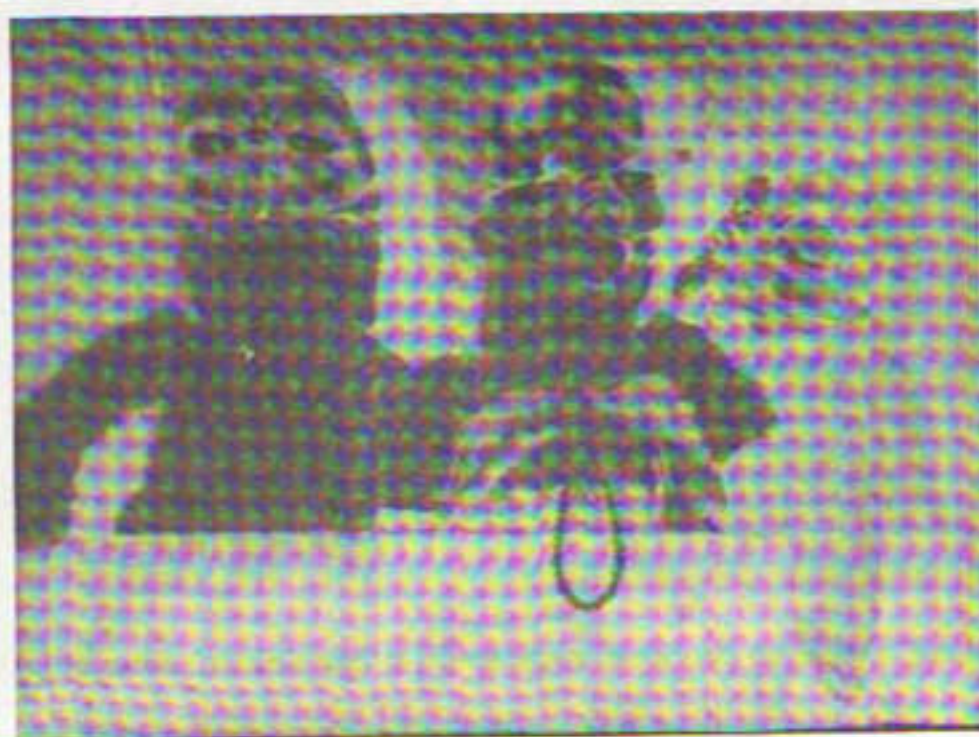
- "Que niebla colega, no se ve ni a cuatro pasos".

En la Cena de Autoridades, los rostros mostraban un profundo malestar. Todo estaba preparado, para que comenzasen el lunes 22, los.....

..... * TÍTERES:

Después de muchos años, y como padres y niños recordarán, volvieron a Bouzas los Títeres.

En la Alameda de Bouzas, " Títeres y Gualtrapas" ilusionaron a niños, y algunos mayores que volvieron a su infancia, con su obra "A FAMILIA MALASANGUE". ¿ Volverán este año a deleitarnos?. Leerlo en el Libro Programa.



Todo estaba preparado, para que comenzase más tarde el

*..... * V CONCIERTO DE ROCK AMATEUR:*

La Alameda fue testigo una vez más, del ambiente creado por el "V CONCIERTO DE ROCK AMATEUR".

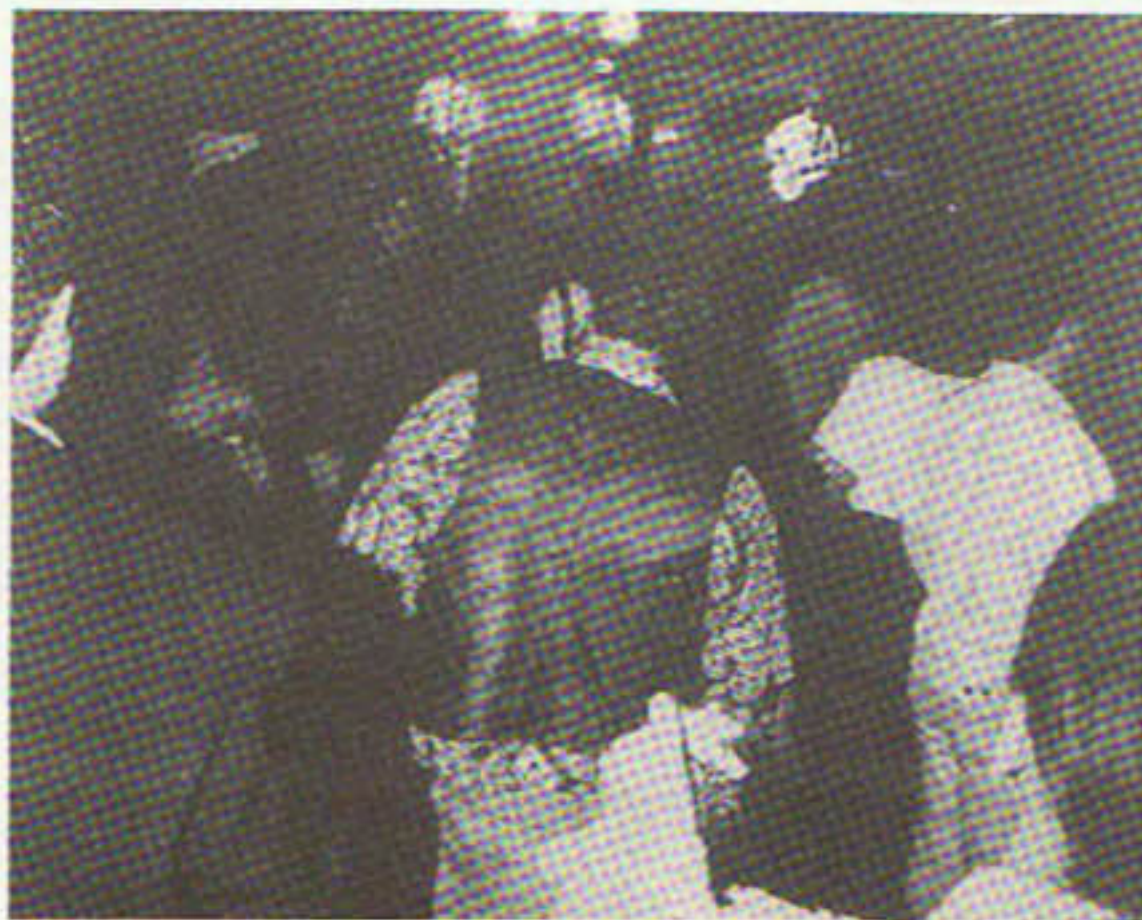
Los mayores, algunos resignados a no escuchar a La Banda, dieron paso a las guitarras, con sus amplificadores,.....

Se contó con la actuación de grupos de renombre local como: FREE MAKERS, pioneros en este tema, LA CHABALADA, INCA EL DIENTE, PERTURBA2, Y KERR, los cuales deleitaron con sus temas.

Damos las gracias al Ayuntamiento de Vigo por el palco que pusieron a nuestra disposición, así como a los vecinos que aguantaron con paciencia un año más, - "Un día al año, no hace daño", el cachondeo que se montó el lunes en la Alameda.

NOTA: Este cachondeo, no tiene nada que ver con el acto de vandalismo que se produjo la noche siguiente, efectuado por jóvenes y no tan jóvenes, ajenos a esta Villa.

Esperamos este año pasarlo igual o mejor, ya que el tema promete.



Mundi, un mítico boucense, escuchando a "Los Gavios". Bouzas, 1.994.

Concierto de GAVIO-ANDROIDE.

Bouzas, Siglo XXII.



Fue un gran día, y el cansancio se reflejaba en los "caretos" de la peña.
Al día siguiente, martes 23, último día de las Fiestas, todo parecía desvanecerse. La gente estaba exhausta, con los bolsillos vacíos, y las fuerzas minimizadas.

Después del Campeonato de Petanca "RAFAEL SAA", donde se apreció un altísimo nivel de juego, y del "Almuerzo de Convivencia de Mujeres", se desarrolló con un público entusiasta y multitud de participantes, la.....

* VI REGATA DE FALUCHOS SPORT:

El último día, cuando la resaca consumía nuestras últimas fuerzas, acudimos atónitos a la demostración de virtuosismo náutico a cargo de los participantes de la VI Gran Premio de España de FALUCHOS SPORT, en la "paradisiaca playa" Ribeira do Mar, bajo la protección de la noble y entrañable ROCA FANEQUEIRA, que asumió el papel de juez y boya.

El éxito fue apoteósico y garantiza para este año, la asistencia de participantes de Cuatro Continentes.

El podium de honor lo completaron para nuestro orgullo, tres conciudadanos boucenses:

1º- Ramón Aldao Veiga

2º- Germán -La agencia EFE, no quiso facilitarnos los apellidos.

3º- Luis Bastida Pujales

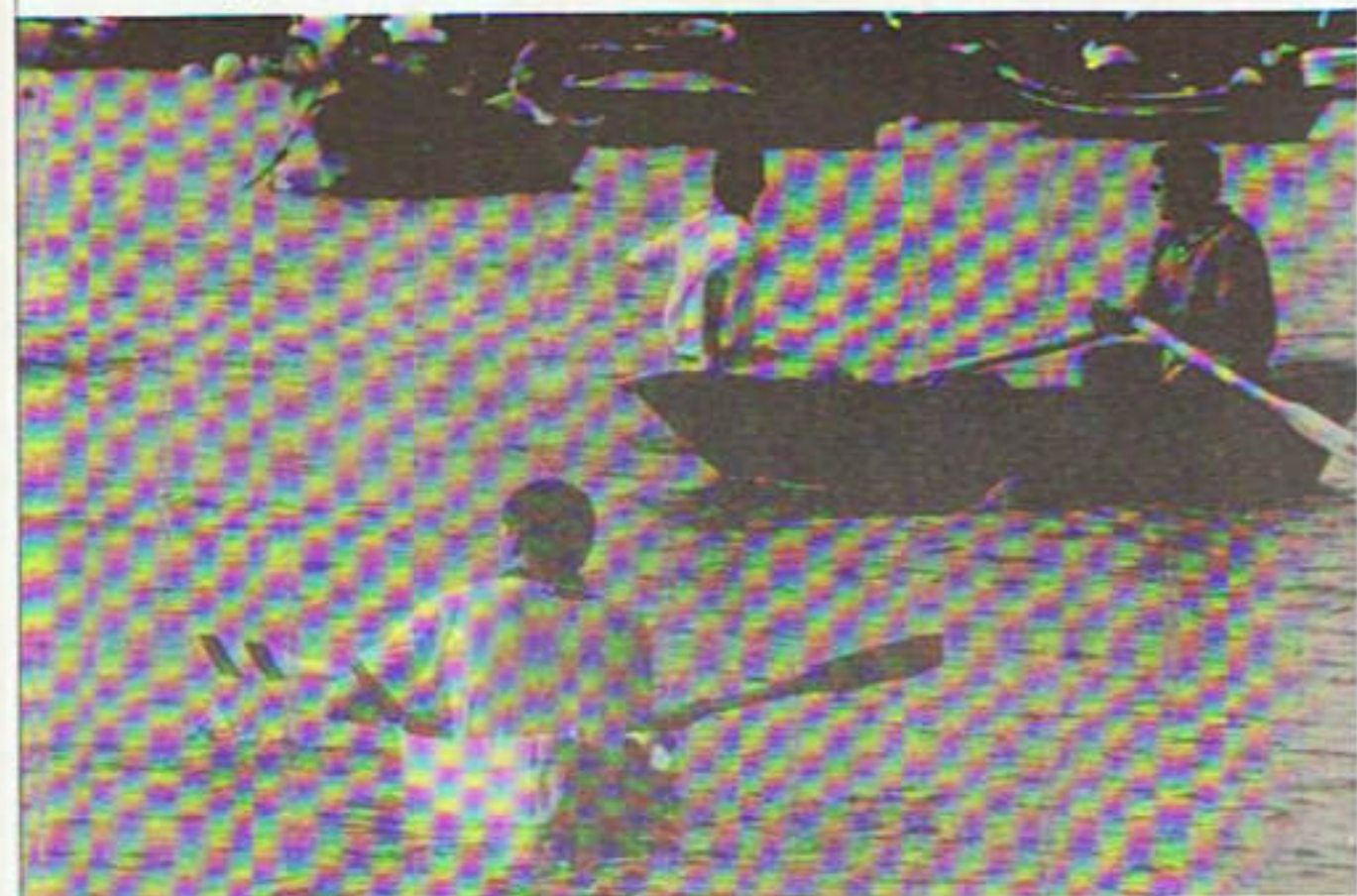
Destacar el relevo generacional que se produjo tras cuatro años de dominio de la tercera edad, ya que su anticuado falucho sport, marca ONDO, de propulsión a chorro, doble carburador y Air- Bag, no pasó las pruebas preliminares.

Esta competición no se habría podido llevar a cabo sin: Quillo y Nécora en el Falucho Escoba (esperamos contar con estos hombres de mar este año), Camilo en la Dirección Técnica, Fernando Gallego y Emilio Vazquez (Mickie Taladros) en megafonía,Cholo se volvió a hundir,.....Oya también. Os recordamos que los Sport- Monoplazas, Marca ONDO, los pone a vuestra disposición gratuitamente la SPANISH FALUCHO'S FEDERATION.

NOTA: Damos las gracias a "TALLERES GESTOSO", por la verificación y puesta a punto de los monoplazas.



Momentos después, del disparo del Juez Arbitro, iniciando una de las mangas clasificatorias. Bouzas, 1996.



Carlos Freire en las semifinales, con Quillo y Nécora en el falucho escoba. Bouzas, 1996.



A partir de las 22 horas, en la Alameda, tuvo lugar la entrega de premios de los diferentes concursos y pruebas, además de algunas condecoraciones, ante un numeroso público.

La caña continuó hasta altas horas de la madrugada, dando fin a las Fiestas.

El miércoles 24, a las 2 horas 30 minutos, la tirada de fuegos de explosión de gran estruendo, cerró así Las Fiestas de 1.996, dedicadas a todo un pueblo y a su Stmo. Cristo de los Afligidos.

Sin otro particular se despide el.....

- GAVIOMITÉ -

P.D.: *"Unidos seríamos invencibles".*

Bouzas, en la biblioteca del congreso de los Estados Unidos

Javier Hombria Gestoso

Encontrar el libro fue fácil. Era verano y un amigo y yo estábamos visitando Nueva York. Entre los lugares de interés estaba la Biblioteca Pública (una de las más grandes del país) a la que fuimos, no solo para conocerla sino también para refugiarnos del asfixiante calor.

Dentro tenían un sistema informático que acababan de inaugurar y que era de libre acceso. Varias terminales de ordenador que estaban conectadas a una gigantesca base de datos nacional.

Si se escribía cualquier nombre, palabra o término, el ordenador mostraría los libros relacionados con él mismo y en que biblioteca se podrían encontrar. Curioso, comencé a probar la eficacia del sistema. Asombrado por la cantidad de materias y libros que encontraba (sobre mate-

rias tan poco americanas como LA EMPANADA o ROSALIA DE CASTRO) decidí poner el nombre de BOUZAS, barrio de toda mi familia materna y al que me une un gran cariño.

No esperaba que apareciera nada, como mucho un libro sobre Vigo, donde se nombrara el barrio. ¡Cual sería mi sorpresa cuando en la pantalla apareció no solo un libro, sino dedicado exclusivamente a BOUZAS!

Para mayor suerte la biblioteca donde se podía encontrar era la del CONGRESO, la más grande del país y situada en la capital Washington D.C., cerca de donde yo vivía. Para obtener una prueba de la existencia del libro solo tuve que ir allí y nuevamente buscar en el ordenador el libro y tras encontrarlo, imprimir la pequeña nota.



Javier Hombria Gestoso - en la ciudad de Nueva York.

BOOKS
CATALOGED SINCE
1968

Subject Search For:
Bouzas, Spain
(Pontevedra) - social
conditions

Item 1 of 1

CALL NUMBER:
HC388.B68 R6

AUTHOR: Rodriguez
Otero, Ramón.

TITLE: La villa de
Bouzas en los años
1680-1860: estudio
socio-económico / por
Ramón Rodriguez
Otero.

PUBLISHED: Tuy
(Pontevedra): Museo y
Archivo Historico
Diocesano, 1976 (i.e.
1977).

DESCRIPTION: 63 p.,
(3) leaves of plates;
ill., graphs; 23 cm.

SUBJECT: Bouzas,
Spain (Pontevedra) -
Económico conditions.

SUBJECT: Bouzas,
Spain (Pontevedra) -
Social conditions.

CARD NUMBER:
79-345960

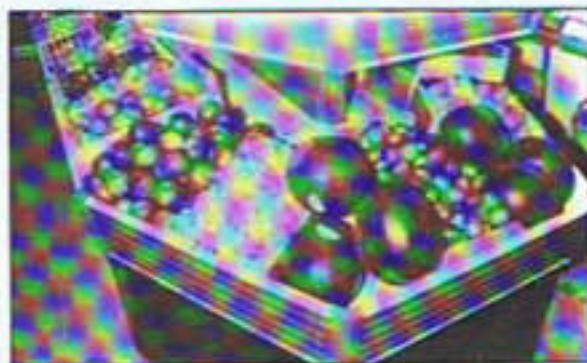
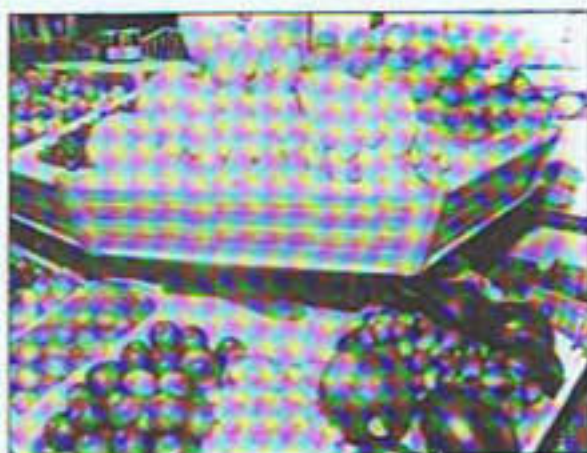
CHARCUTERIA

Primera calidad al mejor precio
y con la mayor garantía



FRUTA

Los mas fresco y natural
de las cosechas



ALIMENTACION

*Mejor calidad que en
otros supermercados*




mercado

ASOCIACION DE COMERCIANTES
MERCADO DE BOUZAS

cf. COVADONGA, 2
BOUZAS

CARNES

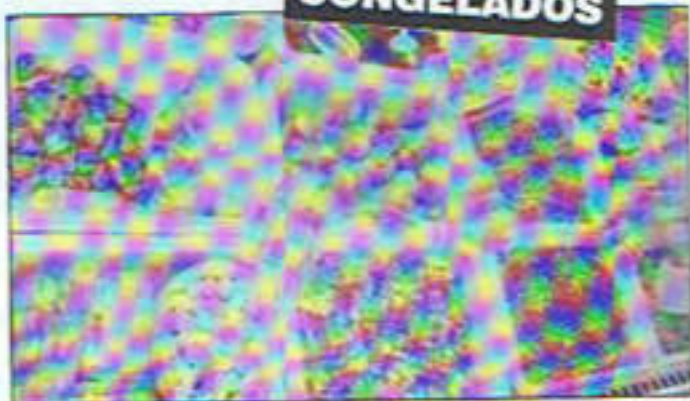


*Primera
calidad al
mejor precio y
con la mayor
garantía*

PESCADOS



CONGELADOS



*Un gran surtido para
satisfacer cualquier
gusto*

O FOGAR DO BACALAO



M
mercado

ASOCIACION DE COMERCIANTES
MERCADO DE BOUZAS

c/. COVADONGA, 2
BOUZAS

E A TERRA TREMEU

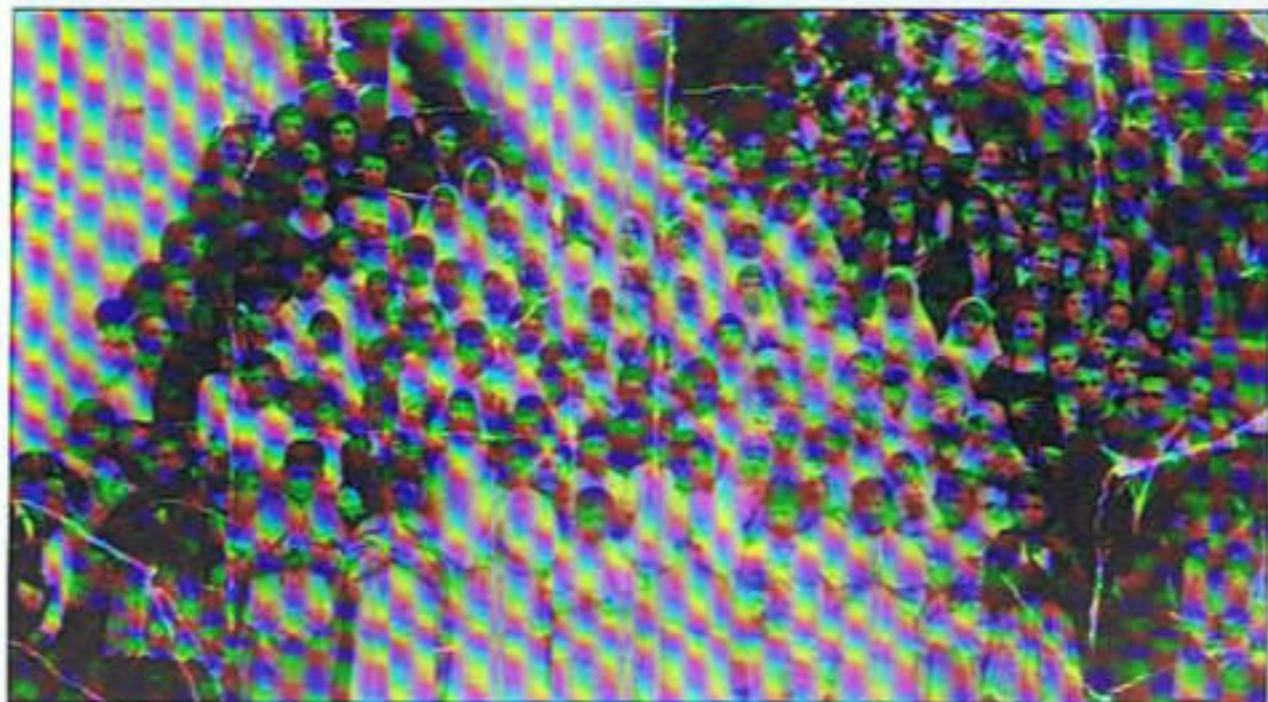
► Cristina Vidal Gándara



¡Horrible, Espantoso, Alucinante... de Medo! O 22 de Maio de 1997, será un día que xamais esqueceremos todos nós; parecía increíble, ¡Galicia convertida en Xapón!, foron sete o dez segundos nos que máis de un pensou... isto non é normal, ¿Qué me está a pasar?, ¿Estarei soñando ou será algo paranormal?...

Pois ben, o que sucedeu o Mércores 22, non foi algo novo para Bouzas, xa que alí polo ano 1755 hai constancia, en que a cidade de Lisboa rexistrou un seísmo cunha onda atlántica que fixo mostrar a súa furia ó longo da costa Galega; sendo Bouzas, un dos lugares máis castigados, as rúas da nosa Vila, aínda non Vigüetas, foron invadidas polas augas. A maior parte das embarcacións quedaron seriamente destruídas, e outras desaparecieron. Os nosos antepasados tardaron moitos días en arranxar os danos sufridos, xa que...

¡BOUZAS, TAMEN TREMEU!



Primeras Comunións ano 1933.

FOTO CEDIDAS POR DR. MERCEDES PORTO JUEGUEN

PRIMERAS COMUNIONES AÑO 1933

Parroco: D. Camilo Fdez. Fandiño

Saĉristan: Julio Vila

Catequistas: D^{ña}. Antonia Vicente, Pepita Pérez, Blanca Gestoso «Chicha», Maruja Gestoso «Chicha», Purita Villanueva, Pilarita Rodríguez, Maruja Freire, Maruja Pujales, Lolita Leiros, Marita Rua, Evangelina, Sita ruiz, etc.

Niños y niñas de 1^ª comunión: Balbino Gandara, Alfonso Miranda, Fernando Chantada, Mercedes Porto, Casimiro Oya, etc.

Monaguillos: Joaquín Rodal y otro.

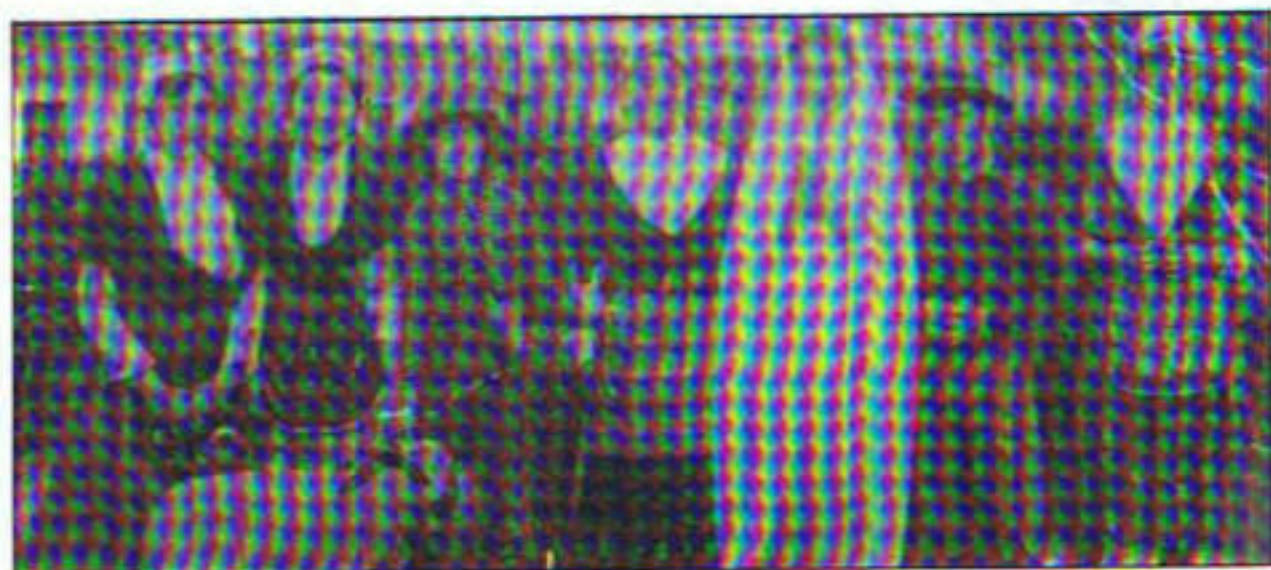
Otros niños: Félix Montenegro, Tucho de Odilo, Pepe de Damaso.



Personal conservas Cerqueira año 1931

PERSONAL FABRICA «CONSERVAS CERQUEIRA» AÑO 1931

Vecinos de bouzas que hemos podido identificar: Anita (Madre de Ricardo), Diolinda (Esposa de Blanco el zapatero), Esperanza Porto (Hermana del inolvidable Ramonsiño), Primitiva (Madre de Victoria Glez.)



Aparición Virgen de Fátima (Rocio 1969).

Representación en el Rocio de la aparición de la Virgen de Fatima año 1.960 Organizado por la parroquia de Bouzas.

Virgen de Fatima: Belen Glez. Garcia.

Pastor: Francisco Sanjuas

Pastoras: Marina Crespo Villanueva, Esperanza y Mercedes Pedrosa, M^ª Teresa Vila y Mercedes Gallego

Bouzas afronta con ilusión la noche de los fuegos artificiales



Después de que el pasado año la niebla restara lucimiento al espectáculo, las fiestas de Bouzas acometen este año los tradicionales fuegos artificiales con una ilusión todavía mayor que en anteriores ocasiones, después de que el pasado año problemas meteorológicos estropearan el laborioso trabajo de la comisión de fiestas y técnicos de pirotécnia. Un fallo ambiental, motivado por la densa niebla que pobló la ría viguesa la noche de los fuegos, que supuso una tristeza para los boucenses y para el resto de los vigueses que siguen año tras año esta tradición. Todos esperamos que este año la niebla no juegue otra mala pasada y podamos disfrutar de este espectáculo de pirotécnia considerado uno de los mejores de toda Galicia.



SOMOS LA UNICA AUTOESCUELA DEDICADA EXCLUSIVAMENTE, Y POR LO CUAL
ESPECIALIZADA EN LA OBTENCIÓN DE LOS PERMISOS

C1 (Camiones) - **C2** (Trailers) - **D** (Autobuses) - **E** (Remolques) - **Mercancías Peligrosas**

AVDA. CASTELAO, 50 BAJO - TELF. 20 27 54



¡Marcamos la Diferencia!

PSICOTECNICO «SAMIL»

RECONOCIMIENTO MEDICO PARA:
PERMISOS DE CONDUCIR
PERMISOS DE ARMAS
CERTIFICADOS MEDICOS



Avda. Castelao, 50 Bajo (Cerca de Alcampo) - Telf.: 20 34 05



CONCESIONARIO OFICIAL

DELIO, S.L.

Ctra. Bayona - Telfs.: (986) 298400 - 213624 - Fax 20 07 76

36213 VIGO (Pontevedra)

SUBACUA VISION, S.L.



TECNOLOGIA, EXPERIENCIA
Y EFICACIA

COMPANÍA HOMOLOGADA POR:

LLOYD'S REGISTER, GESMANISCHER LLOYD, DE NORKER'S, VERITAS BUREAU,
AMERICAN BUREAU OF SHIPPING, REGISTRO ITALIANO NAVALE (RINA)

ACTIVIDADES

BOY SUBMARINO - CIRCUITO CERRADO DE TV COLOR - FOTOGRAFIA SUBMARINA -
TELECOMUNICACION-SUB - SOLDADURA Y CORTE SUBMARINO - MANTENIMIENTO DE
BUQUES Y OFF SHORE - ENSAYOS N.D.T. - TRABAJOS EN CENTRALES NUCLEARES E
HIDROELECTRICAS - TOMA DE ESPESORES - SALVAMENTOS Y RESCATES - EQUIPO
NEUMÁTICO DE ELEVACION - CONTROL ANTIPOLUCION Y EXTRACCION DE COMBUSTIBLES
- DEMOLICIONES - OBRAS HIDRAULICAS Y EMISARIOS SUB. - INSPECCIONES SUBMARINAS
BUQUE AUXILIAR 60 T.R.B.

ESTUDIOS ESPECIALES

ESTUDIOS DE BIOLOGÍA - GEPLUGA - FOWLING - CULTIVOS MARINOS,
ARQUEOLOGÍA - CONSTRUCCION Y COLOCACION DE ARREFORES
ARTIFICIALES - ESTUDIOS DE IMPACTO AMBIENTAL - INSTALACION DE
BARRERAS ANTICONTAMINANTES - CARTOGRAFIA Y TOPOGRAFIA DE
FONDOS, MUESTREO Y ANÁLISIS DE SEDIMENTOS - SUSTRATOS,
GRANULOMETRIAS

Almacén y Oficinas: Darsena 1, Almacén 43, Atraque 70 - 36208 VIGO - Aptdo. / P.O. Box BOUZAS 2054
Telfs. / Fax (986) 24 02 83 - 29 65 97 - Telfs. Móviles (908) 68 81 75 - 68 81 60

CONSAMAR ②

S.L.

CONSTRUCCIONES Y
SANEAMIENTOS
MARÍTIMOS



Construcción y Mantenimiento de Instalaciones
Submarinas, Muelles, Diques, Varaderos, Emisarios,
Demoliciones Submarinas, Equipo Neumático de Elevación
para Rescates, Instalación de Barreras Anticontaminantes
Buque grúa de Trabajos con gruas de 10 y 35 Tm.

C/. Estrada, 6 - 10º D - Almacén Bouzas, Dársena 1
Telefax: (986) 29 65 97 - 36 59 27 - Móvil: (908) 68 81 60 - 36209 VIGO

Juegos Sociales

Campeonato de Mus «V Memorial Luis Javier Comesaña»



PRIMER PREMIO: J. L. García Senra y Fernando Pujales.

Recientemente se celebró la final del Campeonato de Mus «V Memorial Luis Javier Comesaña» que anualmente convoca la Comisión de Fiestas de Bouzas con el patrocinio de varios organismos. En esta ocasión

en torneo batió records de participación, al contabilizarse un total de 33 parejas entre las que se encontraban conocidas familias viguesas. El acto de entrega de los premios tuvo lugar en uno de los salones del Hotel Ciudad de

Vigo con la presencia de Luis Bastida y Jorge Freire. Los galardonados fueron: José Luis García Senra y Fernando Pujales; David y José María Guinarte; y Yago Escalera y José Brión.



SEGUNDO PREMIO: David y José M. Guinarte.

«V Memorial Luis Javier Comesaña» Campeonato de Mus



TERCER PREMIO: Yago Escalera y José Brión.

Campeonato de Canasta 1996



- 1º Premio: Pily Falque - Mariluz Martínez
2º Premio: Tita Rodríguez - Geles Alvarez
3º Premio: Polola Prieto - Chelo Cordeiro

CENTRO DE AVENTURAS

«O RANCHO»

Director: Jorge Rodríguez (Crazy Ropes) - Telf.: (970) 50 86 01

ACTIVIDADES EN EL CENTRO:

Paseo a Caballo

- Diurno
- Nocturno con Queimada

Rutas 4x4

- Rutas de los Petroglifos
- Rutas de los Acantilados
- Rutas Panorámicas

Rapel

- Iniciación a la Escalada
- Descenso de Cañones
- Senderismo
- Alquiler bicicletas montaña
- Tirolina

ACTIVIDADES FUERA DEL CENTRO:

- Puenting
- Rafting
- Alquiler de Kayaks

OTRAS ACTIVIDADES:

- Jornadas Medio-Ambientales
- Jornadas Socio-Económicas Rurales
- Paquete actividades con estancia en:

Hotel
Bungalows
Camping



**CLINICA
VETERINARIA
BOUZAS**

SERVICIO GRATUITO A DOMICILIO
DE ALIMENTO Y ACCESORIOS
PARA SU MASCOTA

HORARIO
de 10 a 13.30 h. y de 16.30 a 20.30 h.

SABADOS
de 10.30 a 14.30 h.

URGENCIAS 24 HORAS
☎ 907 40 66 25

Tomas Paredes, 52 - Teléfono 24 10 24
36208 VIGO



ABAMAR

PROVEEDOR DE BUQUES
SHIPCHANDLERS

Area Portuaria de Bouzas - Zona Franca, naves 1 y 2
Telfs.: (986) 211000 - 210503 - 211143
Fax: (986) 211010
36208 VIGO



GAMA APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.

PINTURA INDUSTRIAL Y NAVAL • CHORRO DE ARENA
LIMPIEZAS HIDRODINAMICAS
SEÑALIZACION VIAL • VITRIFICADOS SANITARIOS
PAVIMENTOS ANTIPOLVO
LIMPIEZA DE FACHADAS • METALIZACION

Toledo, 85 - Teléfonos 27 40 19 - 27 14 36 - 36205 VIGO



Los astilleros y las industrias conserveras, fundamentales en la economía viguesa.

La parroquia boucense siempre estuvo estrechamente ligada al mundo del mar. Primero como el puerto más importante, en lo que a capturas se refiere, del sur de Pontevedra. Aun se recuerdan las fiestas que se celebraban cuando los barcos terminaban la campaña de la sardina y el atún y que dejaban clara la supremacía de sus gentes en un sector fundamental para la economía gallega. Más tarde, en diferentes zonas de Bouzas y sus alrededores comenzaron a proliferar las fábricas de conserva: Alfaceme, Alonso, Cerqueira. La Industria conservera es hija de las fábricas de salazón que crearon las familias catalanas, como parte del desarrollo de una industria que ha dado renombre a nuestra ciudad y en concreto a la zona boucense con una de las fábricas líderes: Alfaceme.

Astilleros y conserveras variaron el paisaje costero de Bouzas

En 1920, alrededor de 106 empresas dedicadas a la construcción naval se asentaban en el litoral vigués

Una industria que inició un crecimiento muy rápido, allá por finales del siglo XIX y, que sin embargo, se tuvo que enfrentar a tres grandes obstáculos que tuvo que salvar con el tiempo; la mala calidad del aceite, el alto precio de la hojalata y el monopolio absoluto de Francia en este campo. El sector implica una serie de cambios en la pesca. Los viejos faluchos y volanteiras dan paso a los vapores. El primer barco de estas características en llegar a

Vigo fue el «Moor» que se dedicó a la captura de la merluza. Más tarde los barcos a vapor se generalizan. Primero se importan, por los armadores de los entrañables «faluchos» necesitan un mayor número de embarcaciones y ante la posibilidad de construirlos aquí y conseguir así mayores ganancias con la pesca deciden crear unas nuevas industrias dedicadas a este menester. Nacen así los primeros astilleros vigueses que se fueron adueñando de las playas que desde El Berbés

hasta Bouzas ocupaban la zona de costa. Astilleros como Freire, Barreras, Cardama, Santodomingo y Armada fueron encontrando un lugar entre los diferentes muelles existentes y variando considerablemente el paisaje boucense.

En los albores de la I Guerra Mundial se registró un nuevo impulso de la construcción naval viguesa, pasándose de los barcos de pequeño tonelaje a buques de más de 200 toneladas en astilleros como los de Sanjurjo, Troncoso y

PRODUCCIONES ARTISTICAS

DIA y NOCHE



MARAZUL

16 Componentes (6 Cantantes y 5 Chicas)



MUNDO NOCHE

10 Componentes (5 Cantantes y 4 Chicas)



CIUDADEVIGO

10 Componentes (3 Cantantes y 2 Chicas)



BRUMA

5 Componentes (2 Cantantes y 1 Chicas)

C/. Areal, 58-60 - 1ºC

Telfs.: (986) 22 67 83/84 - Fax: (986) 22 05 93

Móvil: (908) 08 94 99

36201 VIGO

ORQUESTAS Y GRUPOS EN EXCLUSIVA

ORQ. MARAZUL	16 Comp. (6 Cantantes y 5 Chicas)
ORQ. SOLYMAR	10 Comp. (3 Cantantes y 2 Chicas)
ORQ. CIUDADEVIGO	10 Comp. (3 Cantantes y 2 Chicas)
ORQ. MUNDO NOCHE	10 Comp. (5 Cantantes y 4 Chicas)
ORQ. CIUDACRISTAL	10 Comp. (3 Cantantes y 1 Chica)
ORQ. SONLATINO	7 Comp. (2 Cantantes y 3 Chicas)
ORQ. ORO NEGRO	7 Comp. (2 Cantantes y 2 Chicas)
GRUPO LIBERTAD	6 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
GRUPO BRUMA	5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
GRUPO ACRÉMA	5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
GRUPO IMAGEN	5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
GRUPO NUVES	5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
GRUPO B HORIZONTE	5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
GRUPO XUNTANZA	5 Comp. (2 Cantantes y 1 Chica)
ATRACC. LOS TRES SOLES	3 Cantantes
ATRACC. SANBALO	
ATRACC. LOS CHUNGUITOS	
COMICOS CALDO GALEGO	

CONSULTAR SESIONES VERMUT

CONSULTAR FECHAS ESPECIALES 6-20, 30 / 7-25 / 8-15, 26, 17, 18, 24, 25 / 9-7, 8

«Organizamos las mejores fiestas con los mejores precios»
Palcos, Alumbrados, Permisos, Etc...

¡FELICES FIESTAS!

Bouzas 97



LUBRICANTES Y GASOLEOS MARINOS

DISTRIBUIDOR MARINA
PETROCABLE, S.L.
Alberto Lago Suárez

Av. Beiramar, 203 - 1º • Teléf.: (986) 21 19 92 • Móvil: (909) 82 33 11 • Fax: (986) 21 15 38 • 36208 VIGO



International

1ª MARCA MUNDIAL EN
PINTURAS MARINAS

MERCHANT UNION, S.L.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA GALICIA

Almacén en Vigo y en los principales
puertos de Galicia
Servicio Comercial y Técnico

C/. COVADONGA, 13 BAJO - 36208 BOUZAS - VIGO
TELEF. (986) 29 19 08 - FAX: (986) 20 60 52



VINOS DEL CONDADO
RIVEIRO Y BARRANTES
SABADOS ZAPATA

SEDE PEÑA NOVA AMISTADE

SANTO CRISTO N° 3

TL. 54.28.49



«En los albores de la I Guerra Mundial se registró un nuevo impulso de la construcción naval viguesa, pasando de los barcos de pequeño tonelaje a buques de más de 200 toneladas en astilleros como los de Sanjurjo, Troncoso y Santodomingo»



Los astilleros proliferaron a principios de siglo.



La pesca era la tarea diaria viguesa.

Santodomingo. En esa época alrededor de 106 astilleros, si contamos todos los registrados incluso los más pequeños, se repartían por el litoral vigués en la década de los 20.

Pero sin lugar a dudas el astillero por excelencia fue el de la Viuda de J. Barreras e

Hijos que se estableció en lo que se denominaba Coya de Abajo y colapsó con sus edificios dos calles completas de la zona. Fundado en 1893, inicia sus actividades como fundición para dedicarse más tarde a su verdadero menester: la construcción de barcos. Ellos

fueron los primeros en construir cascos de acero para los buques, transformando así toda la flota gallega de altura. Permitieron de esta forma que nuestra flota acometiera trabajos en caladeros más lejanos, como Canadá o Suráfrica.

DROGUERIA

M. y A.

PERFUMERIA

Alameda Suárez Llanos, 4
Telf.: 23 18 17
BOUZAS - VIGO



Dámaso
panadería

Tomás A. Alonso, 287
Telf.: 23 17 25
Vigo - Bouzas

PELUQUERIA

ELENA

HOMBRE - MUJER



Tomás A. Alonso, 152 bajo
Teléfono: 20 23 16
36208 VIGO

CAFETERIA - SNACK

Los amigos

HELADERIA Y CHOCOLATERIA

ESPECIALIDAD EN:

- ⇒ POLLOS ASADOS
- ⇒ PLATOS COMBINADOS
- ⇒ HAMBURGUESAS Y SANDWICHES
- ⇒ COMIDAS CASERAS
- ⇒ COMIDAS PARA LLEVAR

Servicio a Domicilio

Camilo Veiga Prego, 5
Teléfono 20 67 19
Bouzas - VIGO

Buscando la unión

«Esperamos hechos firmes y positivos a lo largo del año 1997, en primer lugar el Paseo Nuevo en conexión con el actual, de Zona Franca, y dejar abierta una línea de sucesivas esperanzas a muchas más conquistas para Bouzas.»

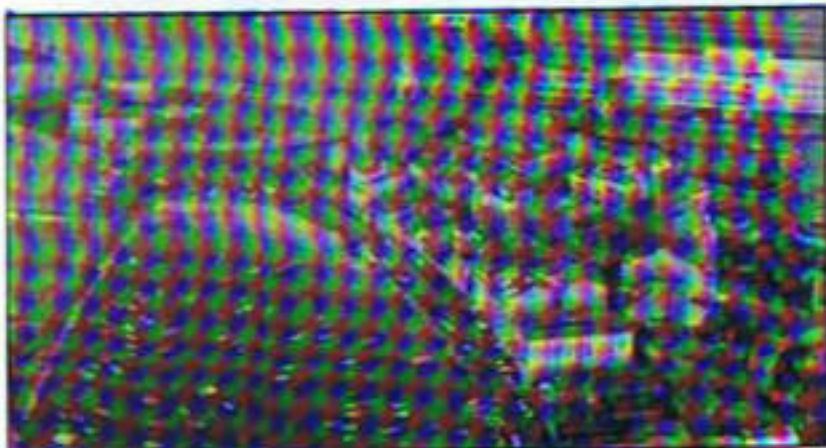
Ya ha pasado un año donde plas-maba un primer contacto con Vds. Un saludo Festivo, Laureado. Y, ahora, he solicitado a esta Directiva Comisional y Cofradía, dar como Representante de esta Comunidad, una opinión más extensa y abierta, parece que me hacen caso y me dan un espacio solicitado como Asc. Vecinal para dirigirme a mis convecinos.

Un año más encima de nuestras costillas, más duras, más afejas, pero con un hábito abierto y renovador cumplido, con el mejor ánimo e ilusión hacia esta Villa y en beneficio de todos y a Bouzas. Ya con un porvenir más despejado y queriendo dejar de «ser o no ser» y buscar el Sello de Identidad a esta Villa Marinera. Y fué, y es, con primas, pero con pausas y, eso sí, con enorme y sana ilusión para, sin lugar a dudas, afrontar las dificultades a una eficiente labor. Primero de recuperación de un crédito perdido, o al menos dotarlo de seriedad y franqueza de espíritu, con educación a cada uno de los problemas, saber reivindicarlos, con base y negociar con aperturismo, con sana voluntad de hacerlo bien, lo mejor posible. Y eso va en la forma de cada persona, imnato en cada uno de nosotros, de forma individual y muy personal de carácter de cada cual.

Y sí, vecinos, nuestras reivindicaciones razonadas tuvieron eco, acogida, están en el buen camino, con firmeza, convicción, ilusión y unas enormes ganas de trabajar con cariño hacia esta Villa Marinera de Bouzas.

Con un equipo Directivo, al pie y manos y cuerpo físico y buscando luz para una trayectoria deseada, se va haciendo y ahí nuestro orgullo. No puede haber nadie que me lo impida el decirlo, en beneficio de todos, de esta Directiva, y del Pueblo de Bouzas. Pese a quien pese, con esfuerzo mostrado e innegable.

Hay veces que el camino es duro, muy doloroso y duele más el no encontrar el apoyo, la sinceridad y la plena confianza en lo que se hace y se busca. Si uno no consigue llegar plenamente, el dolor es mayor que se le puede causar a este Presidente, aunque sea uno solo el disidente o contrario al deseo general y al quehacer de esta Asociación y más en recuperar, unidad y hermandad vecinal y



Los bouzenses esperan que el paseo nuevo se haga realidad.

cristiana.

Se que pido un imposible, porque cada cabeza es una sentencia o idea. Pero, piensen en el fondo, que, aquí se está filantrópicamente, dejando el tiempo y la piel desinteresadamente.

Sin querer obtener nada a cambio, ni de forma personal ni Política. Los sillones y medallas personalmente me llegan con las que poseo como Porteador, Cofrade y Mayordomo del Cristo de los Aflijidos de Bouzas, sustituyendo a Don Segundo Iglesias por el cual tengo ligados muchos, y buenos recuerdos.

Pero desde mi cargo me permito pedir un esfuerzo más, un granito de arena de cada uno de Vds., para ir como un Reloj suizo de alta precisión. Tenemos que ser así, y si el fallo es mío, puede venir otro y que lo intente hacer mejor. Sin duda alguna, aquí no hay apego a ningún Sillón o cargo.

Yo quisiera ser el Presidente Vecinal que empleo como base primordial, la unidad total a Bouzas, a sus gentes, fíjense que poco pido, quiero y deseo.

Lo dije en mi presentación «Quisiera ser ese número de circo que sale con los platos y los mantiene a todos basculando, con una vara larga. Si uno cae y se rompe, tratar de volcar el esfuerzo a hacerlo mejor y que ninguno se rompa, y seguir mejorando a la próxima, y, agregaba, si consigo esto me daría por satisfecho en esta dirección. Dar ilusión, marcha y apertura a un proyector de directiva en vecindad «Unificada» con las fuer-

zas vivas y representativas, todas, unidad total de esfuerzo y conductas, acompañados, apoyados, sino no vale para nada ir contra corriente o solo en el intento. Que se lea bien la intención y petición.

Y eso sí, participación, opiniones, ayudas de Vds. y altas para ser cada día más fuertes, y que se note el vecino en ese saber estar, ser y decir, en beneficio mutuo. Que las Asambleas sean representativas de esta Villa. Es mi ilusión.

Que, como dice el refrán «No hay palabra mal dicho sino fuese mal entendida».

HAY QUE DEJAR DE SER MALICIOSOS Y MALINTENCIONADOS QUE ORDINARIAMENTE INTERPRETAN Y ECHAN A MALA PARTE LO QUE SE DUO SIN MALICIA O CON BUENA INTENCION.

Y solamente agregó y digo que los hechos sean los que hablen con cosas logradas. Así la primera, La retirada de Petrovigo de Bouzas. Hecho y logró importante, con apoyo de la Plataforma en Defensa de la Ria. La segunda, fué en plena unidad, con Liceo, Cofradías y Rápido de Bouzas, la retirada de la instalación del Instituto de Tóxicas Marinas frente al Liceo, en la Explanada de nuestras Fiestas. Y sin negarnos a venir a Bouzas, pero no en ese sitio y lugar de ubicación.

Esperamos hechos firmes y positivos al largo del año 1997, en primer lugar el Paseo Nuevo en conexión con el actual, de Zona Franca, y dejar abierta



Finanzauto



Central: Arturo Soria, 125
Tels.: (91) 413 00 13 - 413 90 12
28043 Madrid

Vigo: Tel. (986) 20 11 14
La Coruña: Tel. (986) 79 51 33



Tridente S.L.

MATERIAL NÁUTICO Y SALVAMENTO

C/ Cánovas del Castillo, 12 Bajo Tels.: (986) 22 25 36 - 22 35 18
36202 VIGO (España) Fax: (986) 43 56 50



DUNLOP BEAUFORT LIMITED



Thyborøn Skibssmedie



PUERTAS DE ARRASTRE



LSCAR
CABLES DE ACERO



FitzWright

TRAJES DE SUPERVIVENCIA

RFD



W. Ludolph

«Y si, vecinos, nuestras reivindicaciones razonadas tuvieron eco, acogida, y están en el buen camino, con firmeza convicción, ilusión y unas enormes ganas de trabajar con cariño hacia esta Villa Marinera de Bouzas»

una línea de sucesivas esperanzas a muchas más conquistas para Bouzas y solicitudes al Concello, Zona Franca y Autoridad Portuaria. Y así esa unidad de esfuerzo unificada a la que nos debemos volcar para conseguirlo.

A) Apertura de las Calles Casimiro Martínez y Simancas.

B) Vial, con todas las cosas nuevas previstas a Bouzas en la Zona, y la defensa de nuestro esfuerzo a Vigo.

C) Dotarnos de F.P. y Polideportivo, Caballo de Batalla de esta Asociación, antes y ahora, y siempre, pero con el lema «AHORA O NUNCA».

D) Aprobación del P.E.R.I. con la petición de nivelación de Alturas y esas 238 viviendas en Refrey antiguo. Plan de viabilidad y aceptado con mediación de esta Asociación Vecinal.

E) Regeneración de la Dársena con el Vial y Paseo Nuevo. Eliminación de los buques hundidos y ese saneamiento de las Empresas en sus vértidos, con el nuevo Colector y funcionamiento de la Estación de Bombeo. Una total regeneración de Bouzas y a sus Dársenas y al Liceo.

F) Eliminación de diapas pasadas con todas diferencias hacia las entidades oficiales y fluir unas relaciones serias y fructíferas. Con Concello, Zona Franca (que debía ser plena a Bouzas) y Autori-

dad Portuaria.

G) Eliminación total de superación de esas dos Españas que existen aún en Bouzas, unidad, mucha unidad, queridos vecinos. La unidad trae la fuerza para conseguir el resto, lo que es mejor a Bouzas. Fuera Divisiones e intolerancia u otros intentos nefastos que dividen, no unen ni unifican.

H) No queremos ser «La Reserva India de Vigo». El último reducto, olvidada y «Depuperada Bouzas». Queremos caminar al progreso y al crecimiento, defender las Empresas, cuantas más, mejor en Bouzas, los vecinos, y la Feria de los Domingos, que ya adquiere Identidad propia.

I) Conseguir en este año, ese proyecto comenzado, crear La Asociación de Comerciantes, Empresas y Profesionales de la Villa de Bouzas, que hemos dejado estancada por los dichosos problemas internos ajenos a la Directiva A.V.V.

J) Eliminación de la Droga, esa Plaga Social maldita en esta nueva Sociedad, en todo su máximo esplendor y que vuelve a Bouzas, nuevamente.

Es difícil e imposible todo esto? Creo que no, solo es tener firme voluntad de proponerlo y unidad de criterios, de conductas y fuerza colectiva y Asociativa. Nosotros decimos que repre-

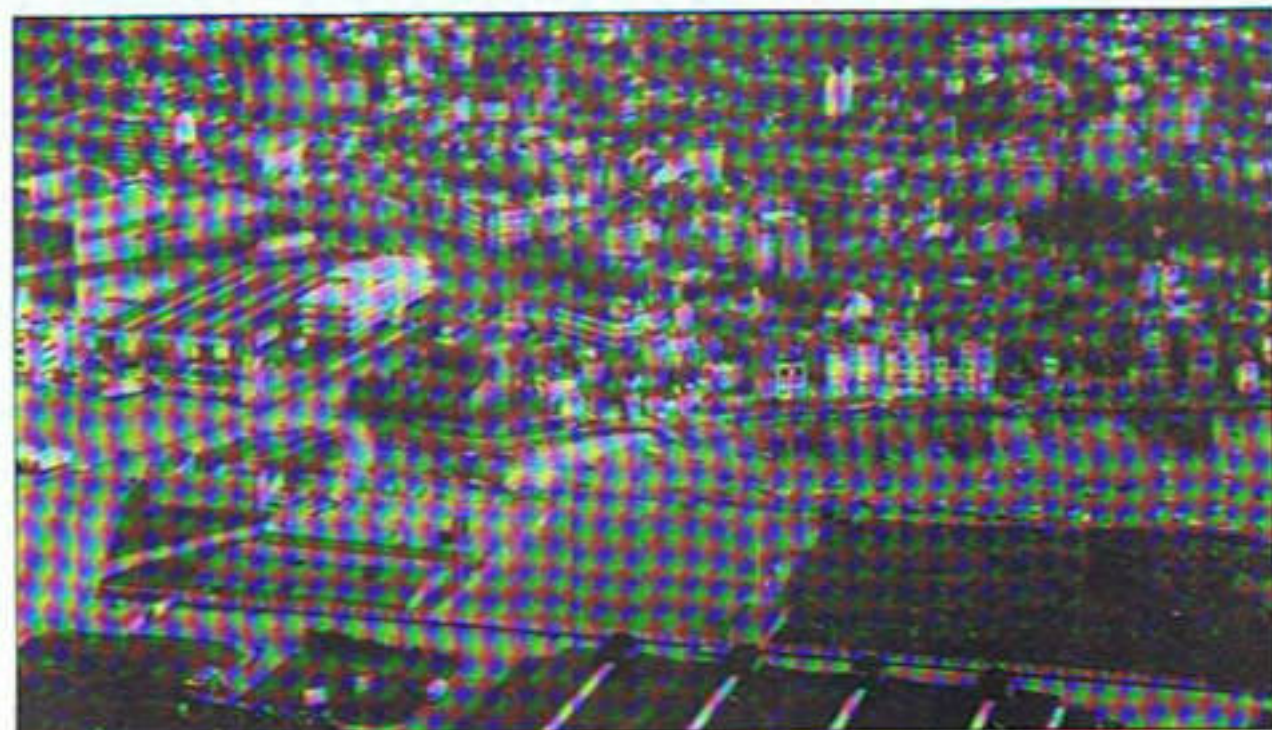
sentamos a todos. Asociados o no, pero por favor, si quieren ser mejores y fuertes unete, aporta tu granito de arena y el resto, la cara, la partimos nosotros en Directiva, pero apoya y da tu participación, efectiva y moral.

En el Capítulo Social, aparte de ese Festival Folklórico Internacional para celebración el día 11 de Julio en la explanada de nuestras fiestas. Del Concello, un Festival Folklórico Internacional para disfrute de todos. Estamos en el intento de ser uno más en Regatas de Traineras, con la Guía y Coruxo en el mes de Agosto. Cada año será uno distinto en su organización y Bandera de la Villa de Bouzas, bajo Patrocinio del Concello. Tenemos la firme promesa de conseguirlo y así lo podemos enunciar ya.

Y así vecinos, Cofradía del Cristo, gracias por dejarme este espacio para esta Asociación, gracias de este Presidente orgulloso de esta Villa y que estos próximos años nos traigan la grandeza de perspectivas esperanzadoras para la Villa de Bouzas y abierto a un futuro mejor. Que así sea y lo sepamos defender bien, en beneficio de todos y de la Villa de Bouzas.

El presidente de la Asociación Vecinal Dr. Jose Casas de la Villa de Bouzas

JOSE RODRIGUEZ FALQUE



Vista aérea de Bouzas.

S.A. EDUARDO VIEIRA VIEIRASA

Principio.



Recorremos los mejores caladeros del mundo, para poner en su mesa los mejores productos, así desde 1980



Fin.



Vieirasa

Oficinas centrales: Avda. Beiramar, 23 - Apartado 1075 - Telf.: 21 00 34
Telf. Administrador 21 10 13- Telex 83021 EVISA-E
Dirección Telegráfica VIEIRASA
VIGO

Almacén: Avda. Beiramar, 34 - Telf.: 21 20 09
VIGO

Factoría Frigorífica: Rande - Redondela - Telf.: 40 02 00

Delegación Madrid: S.A. Eduardo Vieira - C/. Trespaderne - Nave C
Barrio del Aeropuerto - Telf.: 747 52 33 - Fax 747 93 69
28042 MADRID

VIGOCA, S.A.: Polígono Industrial Las Capellanías - Parcela 208
Telf. 21 25 66 - Fax: 21 56 91 - 10005 CACERES

ALIMENTACION

ROSI

COMESTIBLES

DROGUERIA

PESCADERIA

c/. Herreros, 40
Teléfono 23 32 58
BOUZAS - VIGO



MOSFER, s.l.

ELECTRICIDAD

- Instalaciones comerciales y reformas
- Instalaciones industriales
- Reparaciones TV, Radio y Estereofonía
- Instalaciones en viviendas
- Reparaciones en general
- Taller electromecánico
- Puertas automáticas

Alfredo Brañas, 5
Teléfonos: 232859 - 298208 - Fax: 291287
Bouzas - VIGO



TRAVESÍA DE PRINCIPE, 1
TELEFONO: 43 90 11
36202 VIGO



Chastón
Boutique

MODA SEÑORA

Venezuela, 70
Telf.: 41 12 36 - VIGO

FORTE

Gimnasio



Calidad de Vida Saludable

1.600 m² de Instalaciones

- Piscina
- Musculación
- Culturismo
- Preparación física para todos los deportes
- Gimnasia de mantenimiento
- Elasticidad
- Aerobic
- Saunas (Hombres y Mujeres)
- Jacuzzi (Hombres y Mujeres)

HORARIO

Lunes a Viernes de 8 a 23.00 h.
Sábados de 9 a 14 y de 18 a 22 h.

Otros servicios anexos:

- Escuela de Baile
- Masaje Terapéutico
- Peluquería
- Solarium
- Lavandería
- Cafetería - TV
- Asesoramiento dietético
- Tienda deportiva
- Tienda moda hombre-mujer



MULTICENTRO

ribas

Tomás A. Alonso, 88 VIGO

Telf.: 20 32 24



Ofrenda al Buen Jesús de los Afligidos

Ante ti, Señor, volto ó encontro coas miñas orixes, con aquela fe sinxela de cando nena que hoxe, a pesares das circunstancias adversas coas que a vida espreita, me reconforta e anima.

Medrei co Teu Nome polas rías mariñeiras da miña vila porque entón Bouzas era e sabía a mar. Un mar que formaba parte da nosa conciencia colectiva como pobo, xa que a el se asociaba o traballo, o reencontro cos que, lonxe soñaban no día do regreso, a anguria polos que non volverían. O mar era tamén lenda, tradición e cantiga en boca dos meus que tecían ó redor de Ti, Bon Xesús, unha devoción fonda e sincera. Daquela era doado creer, a vida tiña un senso cotián e rutinario e a xente, máis perta e solidaria atopaba no Teu Altar, un destino común, un porto seguro.

Lembrar o pasado é tamén mirar atrás e decatarse dos ocos valciros, das ausencias de cantos co seu paso sulñaron o noso camiño. De entre elas a máis significativa, a máis dolorosa é a da quen me aprendeu a chamarte Pai por riba do seu nome, de quen me ensinou a mirarte no outro; quen co seu vi-

vir honrado e humilde, calado e xeneroso, encheu de voces a miña existencia. Sei que no azul en calma no que agora xunto Ti habita, estará a me escoitar coa ledicia de saber que a súa testemuña non foi baldía. Síntome depositaria da súa fe, do seu amor para deixarllos en heranza ós meus fillos e manter fortes os lazos que nos vencellan a unha familia, a un pobo, a unhas orixes.

Por eles, Santo Cristo, polos meus fillos, polos fillos de todos, elevo a miña oración nesta ofrenda. Porque ás veces se senten orfos, esquivados, sen ideais nin horizontes nun mundo que non comprenden. Pon nos nosos beizos as palabras, nos nosos corazóns os valores que lles permitan vivir enchidos de esperanza. Que sexan as súas fronteiras aquelas dos sentimentos e xamais as económicas ou xeográficas. Que ó mirarenses no espello da pel se saiban tan iguais, tan diferentes do outro. Que medren sen competencia nunha sociedade que non poña teito ós seus proxectos, os seus soños. Aumenta en nós a conciencia social que lles permita acceder a un traballo digno. Se coas nosas mans moldea-

mos o fráxil dos seus destinos que as achen sempre extendidas, ponte entre xeracións, sen medo as distancias.

Só así é posible entregarlles un futuro aberto e solidario, ceibes de dúbidas e incertidumes que os conduzan polos viciros do fácil; espellismos dos que despertan coa amargura de teren vivido allóos a súa propia realidade.

Medrei, Señor, baixo a mirada atenta da miña xente, dun pobo senlleiro que se entregaba a manter e aloumiñar as tradicións, os costumes vellos, saiva nutrición que lle permite ó home saberse singular e único e, ó mesmo tempo, presentir fortes as raíces que nos atan a todos a unha mesma terra, a un mesmo mar que nunca foi fronteira no noso camiño. A ese mar, Bon Xesús, ó que volto polas rías antigas da infancia, cunha oración aprendida dende o berce, sorprendida polo miragre de sentila fonda e viva a pesares do devalar do tempo, e dos fortes que zoan os ventos nesta longa marexada da vida.

Consuelo Elvira Comesaña Calvo

arpre

PRENDAS INDUSTRIALES

c/. CASIANO Martínez, 37
Teléfono 20 27 65
Fax: 20 27 65
36208 Bouzas - VIGO

PELUQUERIA



LITO

ESPECIALISTA EN
BIOCOSMETICA

C/. Pescadores, 3
Telf. 20 93 40
BOUZAS

LASPIUR, S.A.

FABRICA ARTICULOS DE FERRETERIA
NAVAL Y GENERAL

APARTADO, 102

TELEFONOS: (943) 10 12 27
(943) 10 74 54

FAX: (943) 10 30 68
IBARRECRUZ, 8
EIBAR (GUIPUZCOA)





VINO DE LA CASA
TAPAS - COMIDAS
ESPECIALIDAD EN:
SALMON, CALDEIRADA DE RAPE
Y ZAPATA, MARISCOS DE LA RIA
Y CHURRASCO

C/ Camilo Veiga, 29
Telf.: 20 05 08
VIGO

**VIGRA, S.L.**
VIGUESA DE GRANALLADOS

- CHORRO DE ARENA
- LIMPIEZA DE PIEDRA, FACHADAS
- LIMPIEZA Y DESGASIFICACION DE TANQUES
- APLICACION DE PINTURAS NAVALES E INDUSTRIALES
- GRANALLADO DE ALUMINIOS Y ACEROS
- TRINCADOS, DESFORRADO DE BODEGAS



MUELLE DE REPARACIONES
NAVE Nº 8 APARTADO 2015
TELF. 29 94 14 - FAX: 20 71 50
BOUZAS - VIGO



VIGILANTE.



Justo López Valcárcel, S.A.

CONSERVAS DE PESCADO Y MARISCOS

Muelle Reparaciones de Bouzas, s/n
Telfs.: (986) 23 17 00 - 07 - 08 - 09
Fax: (986) 29 84 88
Apartado (P.O. Box) 93
36208 VIGO



¡Sr. San Pedro!

Humildemente arrodillado a tus plantas, vengo, en representación de mis compañeros, a presentarte la ofrenda anual de la gente del mar.

Jesús, nuestro salvador, comenzó su empresa evangélica entre pescadores; gente trabajadora, sencilla, un colectivo profundamente humano, con grandes valores y, entre ellos, te eligió a ti como su máximo representante. No podemos por menos que sentirnos inmensamente orgullosos de estar bajo la protección de «semejante patrón» y sentir una devoción y confianza absolutas que nunca se han visto defraudadas.

Hoy, como todos los años, venimos a «tu puerto», esta villa marinera, a «rendirte marea», haciéndote partícipe de nuestras ilusiones, alegrías, decepciones, esperanzas... a ti que tan bien conoces de duras campañas, de sacrificios.

Nos presentamos ante ti con nuestro pequeño bagaje, humano. Bagaje, de miserias, conscientes infidelidades, duro trabajo pero, con el corazón abierto, confiados y esperanzados en que las nuevas singladuras que tenemos por la proa nos sean favorables para poder estar contigo un año y otro año.

Una vez más, venimos a darte gracias por los favores recibidos y, a pedirte, pedirte mucho por nuestro colectivo, los trabajadores del mar, un colectivo en progresiva decadencia en los momentos actuales.

Nuevamente te suplicamos que dirijas tu mirada hacia los océanos y mares esquilados

Ofrenda a San Pedro Pescador

y que intercedas por nosotros ante Jesús, el divino maestro, para que los gobernantes que rigen los destinos de los países ribereños planifiquen y apliquen políticas pesqueras que impidan la sobre-explotación de los recursos marinos de los cuales, hasta ahora, hemos disfrutado y basado nuestro medio de vida, el de nuestras familias y de todos aquellos que dependen de la pesca para sobrevivir.

Te pedimos para que cesen las campañas de desprestigio y persecución que hemos soportado injustamente y, que de forma tan negativa, han repercutido en nuestra economía. No permitas que la pesca sea motivo de disensión entre países o regiones, mas bien que sirva para tomar conciencia de los problemas que nos son comunes, buscando vías de solución solidarias, respetando siempre el equilibrio ecológico.

Finalmente, te pedimos por nuestros ausentes, pioneros del mar, los que con vocación inquebrantable dedicaron toda su vida a la pesca, los que con su esfuerzo ayudaron a elevar el nivel de vida de esta villa de Bouzas y posibilitaron que nosotros seamos ahora más libres. A todos ellos les dedicamos un emocionado recuerdo y nuestra gratitud, esperando que estén contigo gozando de la presencia del divino hacedor.

¡Ayúdanos Santo Patrón! ¡Oriéntanos y Guíanos! No permitas que desmayemos, acrecienta nuestra fé en ti y haz que nuestras súplicas y oraciones sean atendidas por nuestro divino salvador, Jesús.

José Rodríguez Veiga

Bar - Restaurante **ROCIO**



ESPECIALIDADES:
Mariscos y Pescados de la Ría
Tapas Variadas

VINOS:
Albariño - Rosal
Condado - Rubiós

c/. Rocio, 52 - Tels. 23 28 82 - 21 01 62 - 36208 VIGO

TECPOL, S.L.

TECNICAS DE POLIURETANO Y POLIESTER

ASILAMIENTOS Y REVESTIMIENTOS

Aislamiento de:

- Túneles de Congelación
- Bodegas Refrigeradas
- Gambuzes Frigoríficos
- Parques de Pesca
- Tuberías Frigoríficas
- Colofonados
- Mobiliarios
- Pavimentos en general

**Utilizando las técnicas y
materiales más modernos:**

- Poliuretano inyectado o proyectado
- Estratificados Poliéster
- Esmaltados Epoxídicos
- Arcabados de aluminio y Acero inoxidable

San Salvador, 5 - 1º B
Telfs.: (986) 47 23 22
Fax: (986) 47 21 32
VIGO



LISTA DE BODA
REGALOS DE EMPRESA
DECORACION
INTERIORISMO

R. DON BOSCO, 47
Tel. 43 23 42
VIGO



FREIREMAR



Tendas de Congelados



FREIREMAR

Avda. Orillamar, 83 Tif.: 21 65 00 - Ronda de D. Bosco, 22 (frente Mercado Progreso) Tif.: 22 23 17 - VIGO

Esperanza

Con el retorno gozoso de las Fiestas de Bouzas que convocan a tantos propios y forasteros para gozar de unos días de solaz y alegría, se entremezclan sentimientos religiosos, familiares, de convivencia y divertimentos varios. Esta es una realidad patente.

Todos ellos son buenos y dignos de tener en cuenta, pero corremos el riesgo de primar excesivamente alguno de ellos en detrimento de lo básico y fundamental.

Las fiestas del Santo Cristo, Buen Jesús de los Afligidos tienen una profunda raigambre religiosa que es necesario mantener como ancla que de seguridad a la persona humana en este mundo nuestro tan discordante, tan revuelto. Un mundo en el que se palpan los síntomas de un cambio profundo, de un nuevo estilo de vida. No es la primera vez que la Humanidad tiene que pasar por estos trances. La Historia del mundo es larga, pero siempre Dios nos ha dado muestras de que podemos confiar plenamente en El a través de los diferentes acontecimientos históricos de los cuales el más importante es el envío de Jesucristo. «En esto se manifestó el amor que Dios nos tiene, en que envió al mundo a su Hijo único para que vivamos por medio de El... (I Ju.4,9).

Esa presencia del Hijo de Dios entre nosotros, no ha sido solamente para solucio-



Párroco de la Iglesia de Bouzas.

nar un período concreto de la historia humana, ha sido para siempre «Yo estaré con vosotros hasta el final de los tiempos» Mt. 28.14.

La esperanza cristiana no es una pasiva espera de un futuro mejor, es más bien una proclamación activa y comprometida. La esperanza cristiana afirma la necesidad de una fidelidad mantenida diariamente en la obediencia a Dios y en el servicio a los hermanos. Esta es la cruz que funda nuestra esperanza. Es la cruz del Buen Jesús de los Afligidos que preside nuestra vida litúrgica y religiosa durante todo el año como testimonio de que su muerte ha engendrado nuestra vida y por ello nos

invita a que tomemos la cruz y le sigamos.

La esperanza de una vida nueva y mejor no se puede fundamentar en proposiciones egoistas, que destruyen la vida humana de muchas y diversas formas.

En estas fiestas mayores, quiero saludar a todos los que forman parte de esta Comunidad de Bouzas y de una manera especial a los jóvenes, esperanza del futuro para que no solamente disfrutéis de las fiestas del Cristo sino que descubráis en El el sentido de vuestra vida.

De todo corazón: ¡QUE SEÁIS FELICES TODOS!

Luis Hierro Najarro



SUMINISTROS INDUSTRIALES
DISTRIBUIDORES PARA GALICIA DE:



RODAMIENTOS



IRIS
CADENAS TRANSMISION

GOODYEAR
CORREAS INDUSTRIALES



GOETZE
RETENES - CIERRES MECANICOS



PALMERA

HERRAMIENTAS

LOCTITE

ADHESIVOS

Shamban

ESTANQUEIDAD

**TORNILLERIA - CORREAS, CADENAS Y PIÑONES DE TRANSMISION
RODAMIENTOS - VALVULERIA
JUNTAS DE ESTANQUEIDAD - CIERRES MECANICOS**

Marqués de Valterra, 1 - **Telf.: *43 29 66** - Fax: 43 90 41 - 36202 VIGO



Conductor

Conducciones del norte, s.l.

**TUBERIA Y ACCESORIOS DE PVC, PE, FUNDICION
Y VALVULERIA EN GENERAL**

C/. ALCALDE DE LAVADORES, 86 - «LA BAGUNDA» (debajo nave «Transporte La Galaica»)
Telf.: (986) 29 14 12 - Fax: (986) 23 83 55 - Móvil: (908) 88 60 02
VIGO



IBERCONSA

(IBERICA DE CONGELADOS, S.A.)



Muelle Comercial de Bouzas, s/n.
Telf.: (986) 20 72 15 - Fax: (986) 20 46 69
Apartado, 640 - 36208 VIGO

Gráficas



GALICIA

c/. Vizcaya, 2 y 4 - Teléfono: (986) 27 11 37 - **36206 VIGO**

Vigo, puerto estratégico.

El puerto de Vigo es uno de los de mayor calado y maniobrabilidad del mundo.

Punto privilegiado de entrada a España y Portugal.

Su enclave, en la ría del mismo nombre, y sus instalaciones modernas lo convierten en el puerto estratégico del Atlántico.



Puerto Comercial y Contenedores



Puerto Pesquero



Terminal de Transbordadores



Terminal de Transatlánticos

Puerto de Vigo

Autoridad Portuaria de Vigo



PROGRAMACION POPULAR

Día 2 de Junio, Lunes

A las 20,30 horas en el Hotel Bahía de Vigo comenzará el **V Campeonato de Mus**, «Memorial Luis Javier Comesaña», que se prolongará hasta el día 6.

Día 13 de Julio, Domingo

A las 8,00 horas en el espigón del Liceo Marítimo de Bouzas, salida para dar comienzo al **XXII Concurso de Pesca Deportiva** «Esteban Barreiro Olascoaga».

Día 14 de Julio, Lunes

A las 17,00 horas **III Campeonato Mundial de Fútbol Siete de Bouzas**, que se prolongará hasta el día 17.

Día 17 de Julio, Jueves

A las 19,00 horas en la Alameda S. Llanos «**Titeres & Gualtrapas**» representarán El Cienfento.

A las 21,00 horas verbena en el recinto ferial, amenizada por las orquestas **Grupo «Aclrema»** de O Grove y la orquesta «**Oro Negro**» de Pontevedra.

A las 22,00 horas, en la Alameda de S. Llanos II Concurso de Karaoke, organizado por Elite Musical, S.L. de Vigo.

A las 22,30 horas inauguración de la iluminación artística realizada por la empresa Electro Miño de Guillarel.

Día 18 de Julio, Viernes

A las 20,00 horas hará su entrada la **Banda Municipal de Vilanova de Arousa**, bajo la dirección de D. Juan Buceta Lago.

A las 20,15 horas, en la zona del Liceo Marítimo y en la playa Ribeira do Mar, **Exhibición Acrobática Aérea** de descenso extremo desde helicóptero.

A las 21,00 horas en el recinto ferial, verbena por las orquestas «**Ciudadacristal**» y «**Sonlatino**», ambas de A Coruña.

A las 21,15 horas en los balcones de la Casa Rectoral de la Parroquia, lectura del «**pregón das festas**» y «lanzamiento do foguete» a cargo de D. LUIS LEIROS ALVAREZ, 47 años, aunque madrileño de nacimiento es hijo y nieto de dos Boucenses de Casta, DON WALDO LEIROS FREIRE y DON UBALDINO LEIROS MERA. Desde su niñez ha estado muy ligado a Bouzas pasando todos los veranos entre nosotros y participando activamente en sus Fiestas. Ha sido futbolista profesional jugando en los siguientes equipos: Rayo Vallecano; Atlético de Madrid y Real Zaragoza. Su afición al fútbol comenzó en el campeonato playero de Vigo organizado por Leri, formando parte de los equipos boucenses del «Oleaje y «Marejada». Abogado, licenciado en derecho en la Universidad de Madrid, ejerciendo su profesión y residencia en Madrid.

Al finalizar la lectura del pregón actuarán el grupo de danza «**Doito**», el grupo de gaitas «**Alfolies**» y los grupos de baile de la Asociación Cultural de Cobres (Vilaboa) y del Colegio Amor de Dios, bajo la dirección de D. Faustino J. García Pereira.

A las 21,30 horas **gran tirada de fuegos de explosión** por la pirotécnica La Goulla de Meis-Mosteiro.

A las 22,30 en el Liceo Marítimo, VIII Cena de la juventud.

PROGRAMACION POPULAR

Día 19 de Julio, Sábado

A partir de las 10,00 horas y durante toda la jornada, pasacalles y «trouladas» por la Charanga «NBA» de Betanzos, con premios nacionales y extranjeros.

A las 10,30 horas en la Alameda de S. Llanos **Banda Municipal de A Estrada**, bajo la dirección de D. José Comesaña Pereira.

A las 12,15 horas **comparsas de gigantes y cabezudos**, acompañados por el colectivo de gaitas «Alfolíes» de Bouzas.

A las 14,15 horas en el Liceo Marítimo, **Almuerzo Homenaje a Nuestros Mayores en su XXXVIII edición**. Matrimonios agasajados el pasado año en el XXXVII almuerzo homenaje a nuestros mayores: Carmen López y Vicente Martínez; Concha Lemos y Bueno Falque; Locha Ruiz y José Lorenzo; Rosa Romero y Raimundo Álvarez.

A las 21,00 horas en el recinto ferial, verbena amenizada por los grupos «Libertad» de Moaña e «Imagen» de Vigo.

A las 22,30 horas en el Campo de las Gaviotas, **Rock & Bouzas** por el grupo «Herdeiros da Cruz»

Día 20 de Julio, Domingo

A las 10,00 horas en la Alameda de S. Llanos **Banda Municipal de Celanova**, dirigida por D. Emilio Pérez Enríquez.

A las 14,00 horas en la Alameda de S. Llanos espectáculo pirotécnico: **quema de galanes, monifates y madamitas** a cargo de la Pirotécnica Rocha-Sada de Oleiros (A Coruña).

A las 20,00 horas en el recinto ferial, verbena amenizada por los grupos «Bruma» de Vigo y «Nubes» de A Guarda.

A las 23,00 horas **XVI FESTIVAL DE ARTE PIROTÉCNICO DE LUZ Y SONIDO RÍA DE VIGO - VILLA DE BOUZAS** realizado por la Pirotécnica Rocha-Sada de Oleiros (A Coruña), con premios y galardones nacionales e internacionales: Montecarlo, Valencia, Alicante, Castellón, Barcelona, Bilbao, Santiago de Compostela, Bouzas, etc. Este espectáculo está subvencionado por el Concello de Vigo.

Día 21 de Julio, Lunes

A las 10,00 horas en la Alameda S. Llanos **Banda «Unión Musical de Vigo»** bajo la dirección de D. Victorio Abril Hermida.

A las 11,00 horas en la Alameda S. Llanos XV Concurso de Llave para aficionados.

A las 11,30 horas en la Alameda de S. Llanos juegos infantiles y Concursos.

A las 21,30 horas en el recinto ferial verbena amenizada por las orquestas «Solymar» de Santiago de Compostela y «Mundo Noche» de Vigo.

A las 23,00 horas en la Alameda de S. Llanos VI Concierto de Rock Amateur.

ATENCIÓN: En este día, los niños y jóvenes podrán disfrutar de los carrouseles a módicos precios.

Día 22 de Julio, Martes

A las 10 horas en la Alameda S. Llanos concierto a cargo de la **Banda Municipal de Vilanova de Arousa**, bajo la dirección de D. Juan Buceta Lago.

A las 12,00 horas en la zona deportiva, **VI Campeonato de Petanca**, «Memorial Rafael Saa».

A las 14,15 horas en el Liceo Marítimo, **Almuerzo de Confraternidad** de los Patrones de Pesca y Gentes del Mar.

A las 16,30 horas en la playa Ribeira do Mar, VII regata de Faluchos.

A las 20,00 horas en la Alameda S. Llanos entrega de premios de los Concursos y Campeonatos realizados.

A las 20,30 horas entrada del grupo de gaitas «Delicias de Mos».

A las 21,00 horas en el recinto ferial verbena por las orquestas «Ciudadevigo» y «Marazul» ambas de Vigo.

Madrugada del día 23 de Julio, Miércoles

Una **gran tirada de fuegos de explosión** con gran estruendo y apoteosis final, por la pirotécnica La Goulla de Meis-Mosteiro, cerrará los festejos del presente año.



GALFRIO, S. A.

☛ LLOYD'S R.S.C. REFRIGERATED STORE CERTIFICATE



- CAMARAS FRIGORIFICAS
- DESCARGAS DE BUQUES CONGELADORES
- COMERCIALIZACION DE PRODUCTOS CONGELADOS

ZONA DE SERVICIOS DEL PUERTO DE MARIN
TELS.: (986) 89 00 00 - FAX: (986) 88 09 82 - TELEX: 88044 GLFI E
ESTRIBELA - PONTEVEDRA



METALURGICA MEDER, S.L.

CALDERERIA EN GENERAL
SOLDADURAS ESPECIALES
HIERRO, ALUMINIO, ETC.
MOBILIARIO URBANO, PARQUES Y JARDINES

Finca Salgosa
Telf. y Fax: (986) 65 78 71
36457 MEDER - SALVATERRA (Pontevedra)



FERROGAR

**MEGAFONIA
LUZ Y SONIDO
PROFESIONAL**

Camiño da Barxa, 30
Telf. y Fax: 20 37 41
Móvil: (909) 85 20 07
36213 MATAMA - VIGO



Licenciada en Medicina y Cirugía

Dña. María Teresa Alonso Ucha

- *Terapia familiar*
- *Electrocardiografía, diagnóstico.*
- *Análisis clínicos (en consulta y a domicilio)*
- *Urgencias (domicilio y previa cita)*
- *Certificados médicos*
- *Aerosolterapia*
- *Consultas de enfermería (ATS - Practicante)*
- *Curas, inyectables, vacunas, sondajes, lavado de oídos, cuidados de enfermería a domicilio*
- *Masajes.*

**CONVENIOS CON
ASISA y CASER SALUD**

Paulino Freire, 21 - 1º dcha. - Telf. Móvil (909) 81 37 87 - (907) 64 56 81 - Bouzas - VIGO



PROGRAMACION RELIGIOSA

Día 29 de Junio, Domingo

A las 20,00 horas Misa por los difuntos de la Cofradía de San Pedro Pescador.

Día 8 de Julio, Martes

A las 20,30 horas Traslado del Buen Jesús.

Día 10 de Julio, Jueves

A las 19,30 horas Comienzo de la novena en honor del Buen Jesús de los Afligidos, N^{ra} Sra. del Carmen, San Telmo y San Pedro Pescador, durante la cual cantará el «Coro Parroquial de San Miguel de Bouzas» dirigido por D. Vicente Rguez. Abeijón.

Día 16 de Julio, Miércoles

A las 19,30 horas Comienzo del Solemne Triduo. Predicador D. Alfonso Vilarinho. Tte. Coronel Castrense Subdelegado del Clero en la Diócesis de Lugo. 1^{er} Día: Dedicado a los niños.

Día 17 de Julio, Jueves

19,30 horas 2^o Día del Triduo: Dedicado a los jóvenes.

Día 18 de Julio, Viernes

A las 19,30 hora : 3^{er} Día del Triduo: Dedicado a los matrimonios.

PROGRAMACION RELIGIOSA

Día 19 de Julio, Sábado

13 horas: Misa homenaje a nuestros mayores. La parte musical correrá a cargo de la «Coral Baudeas» de la Asociación de Vecinos de la Villa de Bouzas, dirigida por D. Jesús Posada Barrera.

Día 20 de Julio, Domingo

A las 12.00 horas: Misa solemne al Stmo. Cristo. Predicará el Ilmo. Sr. D. Alfonso Vilariño. La parte musical correrá a cargo de la «Agrupación Coral de la Sociedad Atlántida de Matamá» dirigida por D. Lucas Alonso Pérez. La tradicional ofrenda la hará el Sr. D. José Luis Bastos Carballo, gerente de Tunacor de Walbi-Bay y honorable representante de los boucenses de la diáspora al que contestará el Párroco D. Luis Hierro Najarro.

A las 21.30 horas: Procesión del Stmo. Cristo de los Afligidos, presidida por el clero parroquial y autoridades civiles y militares. El ángel estará representado por la niña Verónica Alonso Casas. Como ya es tradicional, el estandarte de la Cofradía será portado por una familia boucense vinculada al mar y la Cruz Parroquial por D. Evencio Diéguez Alvarez.

Día 21 de Julio, Lunes

A las 19.30 horas: Misa Solemne a Nª. Sra. del Carmen y San Telmo. Predicará el Ilmo. Sr. D. Alfonso Vilariño. La parte musical a cargo del «Coro Parroquial de San Miguel de Bouzas».

A las 20.30 horas: Procesión marítima y recorrido por la playa Ribeira do Mar, con lanzamiento de flores al mar por los marineros fallecidos.

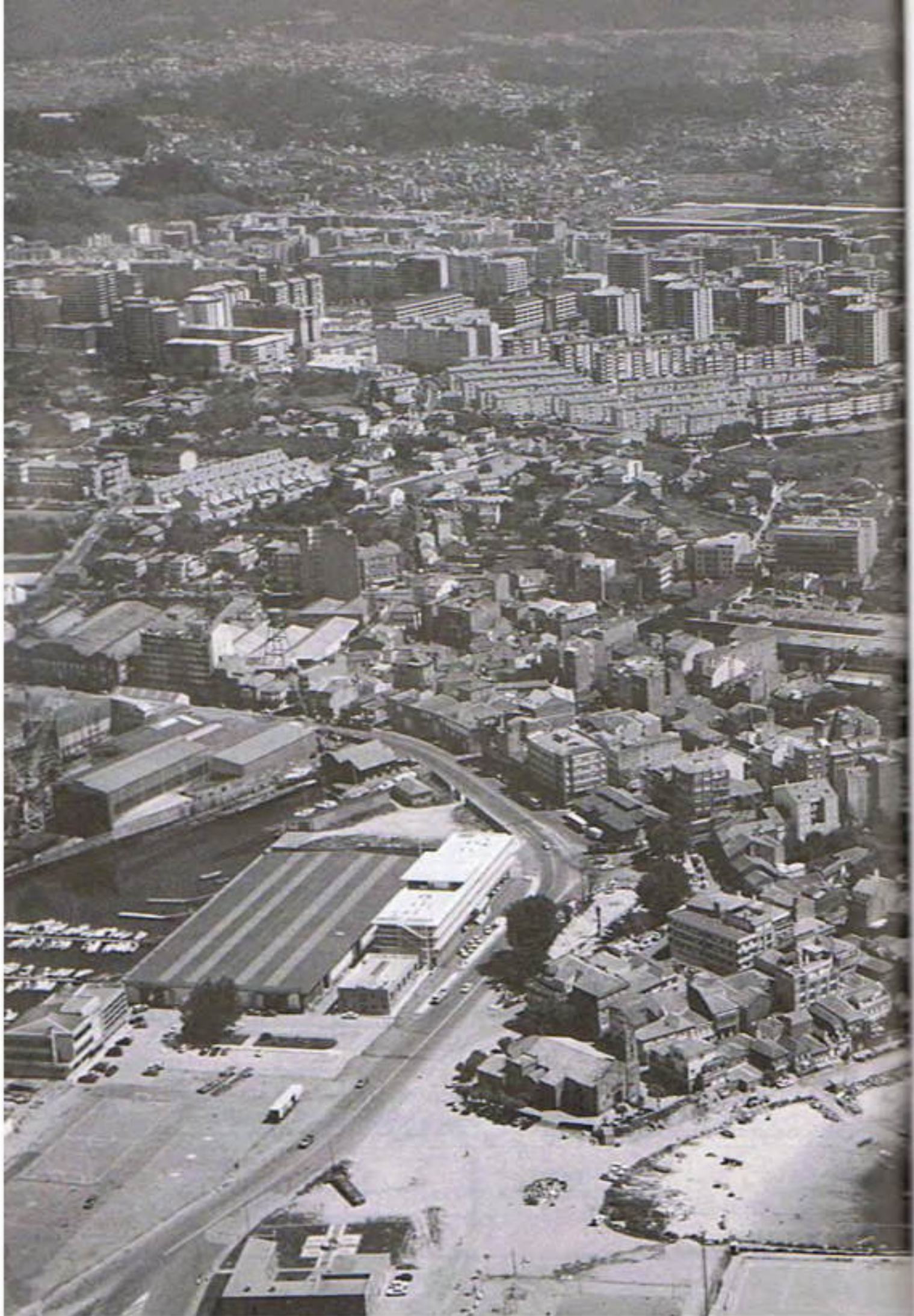
Día 22 de Julio, Martes

A las 13.00: Misa Solemne de San Pedro Pescador. Predicará el Ilmo. Sr. D. Alfonso Vilariño. La parte musical el «Coro de Sacerdotes». La ofrenda por el Capitán de Pesca D. Manuel Lago Suárez.

A las 21.00 horas: Procesión del grupo escultórico «La Pesca Milagrosa», presidida por el clero parroquial, autoridades y cofrades, acompañados por grupos de trajes típicos de nuestra tierra. La niña Andrea Márquez Martínez representará al ángel.

Día 23 de Julio, Miércoles

A las 20.00 horas: Misa por los difuntos de la Cofradía del Buen Jesús de los Afligidos. Al finalizar, se trasladará la imagen del Buen Jesús a su capilla.



¿Por qué comprar un camión barato cuando uno caro cuesta menos? La nueva Serie-4 de Scania.



Comprar algo barato le puede salir caro, sobre todo si hablamos de camiones, ya que el precio de compra es sólo una pequeña parte del coste total de funcionamiento.

Por eso, el desarrollo de la nueva Serie-4 ha estado basado en el concepto de economía operativa.

"Con esto queremos decir que el precio de compra, los costes de funcionamiento, la disponibilidad permanente y el valor residual, es decir, la economía operativa del camión desde su compra hasta su venta, debería ser lo más rentajosa posible", explica Patrick Mosca, Director General de Scania Hispania.

La economía operativa comprende otras dimensiones que las estrictamente financieras. *"¿Cómo*

calcula Vd. el valor de poder confiar siempre en su camión? ¿Cuánto vale para Vd. la seguridad de no tener tiempos de inactividad imprevistos? ¿Y la certeza de haber hecho una inversión segura?", dice Patrick Mosca.

Con la nueva Serie-4 hemos dado un paso excepcional en la creación de la economía operativa para nuestros clientes a través de soluciones de transporte hechas a su medida. Esto incluye todo el proceso de fabricación, desde la construcción del camión -chasis, grupo motor y cabina- hasta su mantenimiento y contrato de reparación y un alto valor residual en la reventa. Así es la filosofía que atrae a los clientes más exigentes del mundo hacia Scania.

¿Es Vd. uno de ellos?



SCANIA

La economía tiene un nuevo diseño



PANADERIA - PASTERIA

Nieto

Comidas
preparadas para
llevar

**Ponga los invitados nosotros
ponemos el resto**

Avda. Castiello, 50 (entrada por c/ Estrada) - Telf.: 29 66 03

C/ Uruguay, 6 (Frente Cine Fraga) - Telf.: 43 78 70

C/ Gran Via, 54 - Telf.: 42 17 81

Alameda Sotres Llanos, 2 - Telf.: 23 60 72

C/ Tomás Paredes, 106 - Telf.: 24 07 29

Avda. Fragozo, 36 - Telf.: 24 17 21

Bodegas

Marqués de Vizhoja



BODEGAS MARQUES DE VIZHOJA, S.A.

Finca la Moreira - Arbo (Pontevedra)

Dirección Comercial y Oficinas:

Finca la Moreira - Arbo (Pontevedra)

Telf. y Fax: (986) 66 58 25

AHORA CON MODA SEÑORA

ARIEL
TELF.: 23 22 63

Paulino Freire, 11

Las Medallas del Cristo

Rindiendo tributo de admiración a los que les fueron entregadas las medallas del Cristo 1996, reproducimos sus efigies como recuerdo y ejemplo de sus siempre desinteresadas colaboraciones.



ANTONIO PEDROSA ANGEL

Medalla de Oro



JUAN B. GONZALEZ GARCIA

Medalla de Plata



ALBERTO E. RODRIGUEZ ALONSO

Medalla de Plata



ROSENDO CALVO RUIZ

Medalla de Plata



JOSE PRENDES CUERVO

Medalla de Plata




Selección y Origen



Única empresa del sector de conservas de pescado con Certificado Internacional de Calidad para todas sus fábricas y productos según la norma ISO 9002.

B.A.S.A. Apto.: 1570 36200 VIGO



Desde la cabina, con una completa visibilidad, el grutista puede controlar continuamente la carga en todo el área de trabajo. La cabina, muy bien equipada, dispone de un lugar de trabajo adaptable, con asiento de posición regulable, y un volante de mando a cada lado del mismo. La optimización del puesto de trabajo, hace la conducción de la grúa mucho más fácil y menos fatigosa.



MAGA VIGO



LIEBHERR

ALQUILER, VENTA Y MONTAJES

ADMINISTRACION Y DIRECCION COMERCIAL VIGO

Tomás A. Alonso, 183 Bajo
Apartado 5141
Telf.: (986) 29 14 49
Fax: (986) 23 38 71
36208 VIGO

DELEGACION LA CORUÑA

Sanjurjo de Carricarte, 11 bajo
Telf.: (981)65 03 97
15670 CULLEREDO (El Burgo)

DELEGACION LA ESTRADA

Telf.: (908) 88 59 19
MARQUE-RIBEIRA

Gruas para construir el futuro

COYA PARK

**CAFETERIA
HAMBURGUESERIA**

Tomás Paredes, 108 - Telf.: 24 13 48 - (Coya) VIGO



**ESTAMPACION TEXTIL
DECORADO DE
METALES Y PLASTICOS**

SERIGRAFIA Y COLOR, S.L.

1ª Trav. C/. Coruña, 2 (Edificio Estudio) - Telf. y Fax: 23 30 78 - 36208 VIGO

CAFETERIA



Hamburguesería

Bocatería

Tomás A. Alonso, 177 - Telf.: 23 71 96 - VIGO

CAFETERIA

MANOLO

VINOS: CONDADO, ROSAL,
BARRANTES Y ALBARIÑO

COMIDAS, PERRITOS,
HAMBURGUESAS Y TAPAS
VARIADAS

Tomás A. Paredes, 25 - Tel.: 23 10 96 - Coya - VIGO

VIGUESA DE TORNILLERIA

«VITOR»

TORNILLERIA

JUNTAS

HERRAMIENTAS

REPUESTOS PARA MOTORES

LUBRICANTES

Camilo Veiga, 36 - Telfs.: (986) 238343 - 239122 - 36208 VIGO

COMISION DE FIESTAS DE BOUZAS

ORGANIZA:
COFRADIA STMO. CRISTO DE LOS
AFLIGIDOS

**CON EL PATROCINIO DEL
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE VIGO**

COLABORAN
CONCELLERÍA DE CULTURA
AUTORIDAD PORTUARIA
CONSORCIO ZONA FRANCA

COMISION FESTAS DE BOUZAS

Presidente:

Luis Bastida González

Delegación Excmo. Concello:

Mª Teresa Fernández Piñeiro

Vicepresidnete y comisionado pirotécnico:

Teodomiro Vidal Gestoso

Vicepresidente y Comisionado Económico:

Jorge Manuel Freire Gobantes

Secretaría y Contratación de atracciones:

Jesús Mª. Pujales Estévez

José Emilio Fdez. Ruiz

Bandas y Orquestas:

Manuel Rguez. Vaamonde

Actividades sociales:

Toñi Lourido Toralla

Lucrecia Díaz Paz

Alumbrado, Megafonía y Seguridad:

Antonio García Martínez

Comisionado Juventud y Deportes:

Francisco Ruiz Veiga

Camilo Donsión Comesaña

Luis Bastida Pujales

Carlos Freire Mogin

Baltasar Pujales Lorenzo

Emilio Rguez. Vázquez

Concurso:

Jesús Sandín Mesonero

Colaboradores:

Antonio García Martínez

Faustino J. García Pereira

Casimiro Armada Riveiro

Candido Amor de Dios

COFRADIA DEL STMO. CRISTO DE LOS AFLIGIDOS

PRESIDENTE:

Luis Bastida González

VICEPRESIDENTES:

Teodomiro Vidal Gestoso

Jorge Manuel Freire Gobantes

DIRECTOR ESPIRITUAL: Luis Hierro Najarro

SECRETARIO: Jesús Mª Pujales Vieitez

MAYORDOMO: José Rguez. Falqué

CAMARERA: Chicha Pérez Pérez

CULTO Y SOCIAL: Toñi Lourido Toralla

ASESOR PRESIDENCIA: Antonio García Mtnz.

COFRADIA VIRGEN DEL CARMEN

PRESIDENTA:

Manola Gestoso Costas

VICEPRESIDENTA:

Purificación Gestoso Costas

COFRADE MAYOR: Arturo Vila García

SECRETARIA: Odulia Veiga Román

CAMARERA: María Jesús Iglesias Leirós

VOCALES:

José Lavadores Román

Manuel Gago Salgueiro

Juana Marqués Veiga

Esperanza Pedrosa Porto

Encarna Estévez Iglesias

Joaquina Fonseca Paz

COFRADIA DE SAN PEDRO

PATRON MAYOR:

Santiago Montenegro Bastos

VICEPRESIDENTE:

José González Comesaña

SECRETARIO:

Manuel Villanueva Barreiro

TESORERO:

Antonio Pedrosa Angel

COLABORADORES: Ramón González Lobato

Enrique Montenegro Gestoso

Victoriano Márquez Veiga

Guillermo Godoy Marcial

Manuel Montenegro García

PUB

BURUNDI

*«Buena música, buen ambiente
y toma y daca constante»*

C/ Eduardo Chao, 13 (casco vello)
VIGO

COUSAS DE QUESADA



C/. López Mora, 30
Telf.: 29 39 24

C/. Párroco José Otero, 6
(Tras Iglesia Fátima)
Telf.: 26 12 83

ESCAPES
Vigo

TU CENTRO DE MONTAJE


C/. San Gregorio, 2 (Tras gasolinera Bouzas)
Telf.: 21 23 12

Todo lo que tu coche necesita

¡Gracias a Todos!
¡Felicidades Bouzas!
¡Felicidades Vigo!

ANTONIO
Auto-recambios

C/. López Mora, 30
Telf.: 29 39 24



Hempel mima el mar

Antiincrustantes
sin estaño
para todo tipo
de necesidades

PINTURAS HEMPEL, S.A.

Ctra. de Serranías, 108 - Apdo. Correos 208 - 08213 PDLAÑA
Tel. (93) 713 00 60 - Fax (93) 713 03 68



DELEGACIONES Y AGENCIAS

VIGO - Telf.: 23 52 90 • LA CORUÑA - Telf.: 29 14 39 • EL FERROL - Telf.: 32 38 11
SANTANDER - Telf.: 21 55 60 • BILBAO - Telf.: 447 00 44 • SEVILLA - Telf.: 464 56 69
LAS PALMAS - Telf.: 46 42 23 • TENERIFE - Telf.: 27 32 04

INDICE DE ANUNCIANTES

ANUNCIANTE	TELE.	PAG.	LOCALIDAD
A			
Alcampo Vigo-1	201000	2	Vigo
Academia Bouzas		44	Bouzas
Agencia de Seguros Bouzas	231612	66	Bouzas
Armada Astilleros Varaderos	291300	71	Bouzas
Almacenes Piñeiro	272035	76	Vigo
Asador A Nova finca	240034	78	Vigo
Asoc. Comerc. Mercado de Bouzas		98	Bouzas
Astilleros Francisco Cardama, S.A.	231662	30	Bouzas
Auto-Escuela Monte-Real	241696	44	Bouzas
Ardora	238162	8	Vigo
Arpe	202765	121	Bouzas
Abamar, S.A.	211000	107	Bouzas
Auto-Escuela Celta	439011	118	Vigo
Alimentación Rosi	233258	118	Bouzas
Arxel	232263	138	Bouzas
Alunorvi, S.L.	241904	115	Vigo
Antonio Auto-Recambios	299004	145	Vigo
Atún, S.L.	291556	148	Vigo
B			
Bar Trevoada	232320	40	Bouzas
Bar Camino Verde	235016	44	Bouzas
Banesto	231489	46	Bouzas
Bar Riveiro	542849	110	Bouzas
Bodegas Marqués de Vizhoja	665825	138	Vigo
Bernardo Alfageme	203900	140	Bouzas
C			
Cafetería Verano	204177	152	Bouzas
Computer C&O, S.L.	237481	148	Vigo
Carnicería Mari Carmen	293505	148	Bouzas
Centro de Aventuras O Rancho	970 - 508607	106	
Cafetería Lexi	237196	142	Bouzas
Cafetería Coya-Park	241348	142	Vigo
Cafetería Manolo	231096	142	Bouzas
Clínica Dña. María Teresa Alonso Ucha	907-645681	133	Bouzas
Cavimel Super-Spar	296969	14	Bouzas
Clínica Dental Pelayo Docampo J. Dominguez	202509	24	Bouzas
Cambeiro, S.L.	225294	26	Bouzas
Cristalería Rama	239591	40	Bouzas
Const. Fdez. Clemente, S.L.	236034	40	Bouzas
Cafetería Los Espejos	201995	44	Vigo
Comercial Bouzas, S.L.	211576	48	Bouzas
Cristal Vigo, S.A.	416600	51	Vigo
Comercial J.A.F.	239302	53	Bouzas
Carpintería Naval Nieto, S.L.	235238	53	Vigo
Colegio Atlántida	233938	57	Bouzas
Cafetería Capricho	210577	58	Bouzas
Cervecería-Tapería O'Falucho	207797	58	Bouzas
Cafetería Cosmos	222159	58	Vigo
Cristalería Bouzas	209351	60	Vigo
Calzados Bastida	431342	62	Vigo
Cafetería Manhattan	237745	66	Vigo
Coser, S.L.	211654	66	Bouzas
Cafetería Las Anclas	235055	76	Bouzas
Cafetería-Snack Los Amigos	206719	112	Bouzas
Carburantes Selas	232975	20	Bouzas
Congelados Vazalva	298043	66	Vigo
Corredor de Seguros A. Jorge Iglesias	225294	26	Vigo
Carpintería García	293422	26	Bouzas
Comercial Marinex, S.L.	234266	6	Bouzas
Coterena, S.L.	236767	8	Bouzas
Carpe Electricidad, S.L.	209478	12	Bouzas



MARICARMEN

CARNICERIA y ALIMENTACION

TERNERA GALLEGA
ESPECIALIDAD EN
HAMBURGUESAS DE TERNERA
CASERAS

Tomás Paredes, 43
Teléfono 29 35 05
36208 BOUZAS - VIGO



COMPUTER
C & O S.L.

Ordenadores
Impresoras
Multimedia
Componentes y Accesorios
Software de Gestión
Instalación Redes Locales

Pi y Margall, 68
Telf.: 986 / 23 74 81 - Fax: 23 35 12
36202 VIGO



ROSQUILLAS

Cristaleiro

C/ Carlos Fdez. Vquez, 2
Telf.: (986) 36 00 38 - Fax: (986) 36 97 28
Gondomar



ATUN, S.L.

ACONDICIONAMIENTOS
TÉCNICOS UNIFICADOS

AL POR MAYOR DE:
MAMPARAS, TABIQUES ARMARIOS
TABIQUES MÓVILES,
FALSOS TECHOS PARA OFICINAS Y
DEMÁS COLECTIVIDADES
COMERCIALES, INDUSTRIALES,
SOCIALES, ETC.

Casiano Martínez, 41 bajo
Telf.: 986 / 29 15 56 - Fax: 986 / 20 21 04
36209 VIGO (ESPAÑA)

ANUNCIANTE	TELE	PAG.	LOCALIDAD
------------	------	------	-----------

Clínica Dental Betty Eguez.	208727	8	Bouzas
Consamar. S.L.	296597	103	Vigo
Clínica Veterinaria Bouzas	241024	107	Vigo
Conductor	291412	128	Vigo

CH

Chaston Boutique	411236	118	Vigo
------------------	--------	-----	------

D

Deportes Carlos Miguel	239321	55	Vigo
Droguería MyA	231817	112	Bouzas
Delio. S.L.	298400	102	Vigo

E

Efectos Navales Jerús Betanzos. S.L.	232212	16	Bouzas
Efectos Navales Fernández Vela. S.L.	231049	32	Bouzas
Estética Ruve	431576	40	Vigo
Electromecánica Cerdeira	204820	10	Bouzas
Estanco M ^a Gloria Monger Vázquez	233037	12	Bouzas
Escola Profesional de Conductores	222754	102	Vigo
Electromiño. S.L.	602114	150	Tuy
Enriel. S.L.	296692	149	Vigo

F

Fundiciones Adrio	233602	2	Vigo
Foto Fausto	200801	10	Bouzas
Finanzauto	201114	114	Bouzas
Fretremar. S.A.	216500	125	Vigo
Fotografía Tzu	970 501515	115	Bouzas
Ferrogal	203741	133	Vigo

G

Garage Bouzas	236472	26	Bouzas
Gonsusa	226127	34	Vigo
Goymar	223620	71	Vigo
Galiciamar	201813	78	Bouzas
Gama Aplicaciones Industriales. S.L.	274019	107	Vigo
Gimnasio Forte. S.A.	271413	119	Bouzas
Galfrio. S.A.	800000	132	Estribela
Gráficas Galicia	271137	128	Vigo

H

Hierros Lago. S.L.	232815	18	Bouzas
Hidráulica Vigo	207299	46	Bouzas
Hotel tryp Mondariz	656156	53	Mondariz
Hostal Bouzas	235637	58	Bouzas

I

Ignacio Martínez. S.L.	295049	18	Bouzas
Interbon. S.L.	205712	20	Bouzas
International. S.L.	291008	110	Bouzas
Ibertonsa	207215	127	Bouzas

J

Juan González Cestas. S.A.	224207	32	Vigo
Juan Comesaña e Hijos. S.L.	492020	55	Vigo
Joyería Suiza	234631	70	Vigo
J. M ^a . Fernández Durán	291299	76	Bouzas
Justo López Valcárcel	231700	122	Bouzas

K

Krug Naval. S.A.L.	290550	60	Bouzas
--------------------	--------	----	--------

L

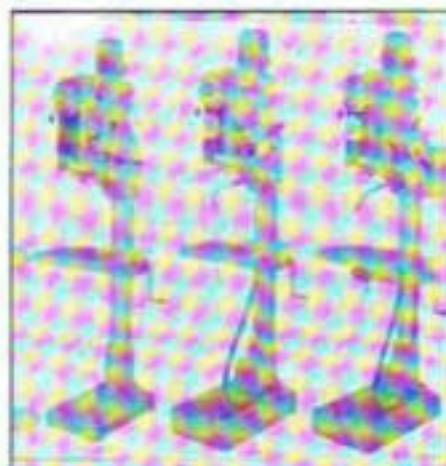
La Videoteca	291060	42	Vigo
Librería Ana	232744	66	Bouzas
Laspiur. S.A.	101227	121	Eibar
Lorito	432342	124	Vigo



ENRIEL, S.L.

SUMINISTROS INDUSTRIALES Y NAVALES

- RODAMIENTOS
- MAQUINARIA Y HERRAMIENTAS
- ACEITES
- ACCESORIOS HIDRAULICOS
- TRANSMISION MECANICA



AVDA. BEIRAMAR, 217 - 219
FAX: (986) 20 92 06
TFNOS.: (986) 296692 - 292795
36208 VIGO

AVDA. JOAQUIN PLANELLS RIERA, 106
FAX: (981) 15 27 06
TFNOS.: (981) 15 25 66
15008 LA CORUÑA



ILUMINACION - SONIDO

ALMACEN:

Pontenova - Guillarey - TUY - Telf.: 60 22 99

OFICINA:

Avda. Portugal, 26 - TUY - Teléfs. 60 21 14

Telefs. Particular: 60 05 50 - Móvil 908 - 88 02 58

ANUNCIANTE	TELE	PAG.	LOCALIDAD
------------	------	------	-----------

M

Mave		40	Vigo
Midi Música	482650	58	Vigo
M.I.N.	212730	58	Bouzas
Mosfer, S.L.	232659	118	Bouzas
Metalúrgica Mecher	657871	133	
Maga Vigo, S.L.	291449	141	Bouzas
Miliones	435513	115	Vigo

N

Norispan, S.L.	418111	8	Vigo
----------------	--------	---	------

O

O Voto Lar	296937	24	Bouzas
O'Garfo	202008	68	Bouzas

P

Portvigo-Petroleos	223700	9	Vigo
Pastoriza, S.L.	209697	44	Vigo
Pirroquiza San Miguel de Bouzas	231732	68	Bouzas
Protécnica La Goulla	712094	76	Mosteiro
Perreira Productor del Mar	201011	78	Vigo
Prod. Artistas Día y Noche	226784	109	Vigo
Peluquería Elena	202316	112	Bouzas
Panadería Dimaso	331725	112	Bouzas
Peluquería Lito	209340	121	Bouzas
Puerto de Vigo		129	Vigo
Pinturas Hempel, S.A.	235290	146	Bouzas
Panadería Nieto	240720	138	Bouzas

R

Rte. Mesón Rio-Aviz	200824	16	Bouzas
Rte. Mar del Plata	240550	44	Vigo
Rte. A Gaveia	207500	45	Bouzas
Resta Transportes, S.L.	290872	6	Bouzas
Rte. Rocio	232882	124	Bouzas
Rte. A Parada	200508	122	Bouzas
Rosquillas Cristaleiro	360038	145	Condomar

S

Sdad. Seg. Mutuos Maritimos de Vigo	432933	4	Vigo
Sdad. Coop. de Autotaxis	296975	40	Vigo
Supercumple	332250	42	Bouzas
Sumigal, S.L.	293000	55	Bouzas
Servotek Motor, S.L.	292132	60	Bouzas
Servinaval, S.L.	212129	6	Bouzas
Subacas Visión, S.L.	240283	103	Vigo
Scania Motor	6788000	137	Madrid
Sunobe	432966	127	Vigo
Serigrafía y Color, S.L.	233078	142	Vigo

T

Talleres Navales Ruiz, S.L.	326224	35	Bouzas
The Esab Group	330227	42	Bouzas
Torrealday	291285	62	Bouzas
Tombela El Cubo		74	Bouzas
Total Lubricantes	211992	110	Bouzas
Talleres Bahía Vigo	297113	38	Bouzas
Tesol, S.L.	293759	10	Bouzas
Talleres Mecánicos Gestoso	211872	12	Bouzas
Tecpol	472332	124	Vigo
Tridente, S.L.	212537	114	Bouzas

V

Viajes Duran, S.A.	432601	18	Vigo
Valsum Suministros	292211	57	Bouzas
Viajes RedonTur	229992	64	Vigo
Veirasa	211013	117	Bouzas
Vigra, S.L.	299414	122	Bouzas
Viguesa de Tornillería, S.L.	258342	142	Bouzas

CAFETERIA

VERANO

(MANOLO)

C/. Pescadores, 7 - Teléfono 20 41 17
BOUZAS - VIGO

*Donde se reúnen los amigos de Manolo,
y los hombres de negocios.*

Le aconsejamos beber nuestro, gran surtido, de vinos.

Entras como cliente, y sales como amigo.



Lo mejor de s



Navegar por la Ría es co



Cenando a bordo

La velada más inolvidable del verano a bordo del **CATAMARAN**. Tres cubiertas y tres ambientes distintos para disfrutar de la mejor música, disco y las incomparables vistas nocturnas de la Ría.

Hacia las Islas Cíe

Parque Natural único por sus fabulosas playas, avaladas por la Bandera Azul. Increíble fauna, flora y aguas cristalina. Su visita será más completa, la realiza ayudado por la "Guardia del Parque Natural".



Vapores de Pas

A su servicio desde 1924

Para cualquier consulta o reserva dirijase a su



«FESTAS DE BOUZAS 1997»

Cerámica de Sargadele
numeradas

PLATO CONMEMORATIVO OFICIAL

Desde hai 50 anos,
o Consorcio da Zona
Franca traballa no



desenvolvemento
de Vigo e a súa
comarca.



Polígono de Balaidos



Abrir Vigo ó mar



Polígono industrial
"A Granxa" (O Porriño)



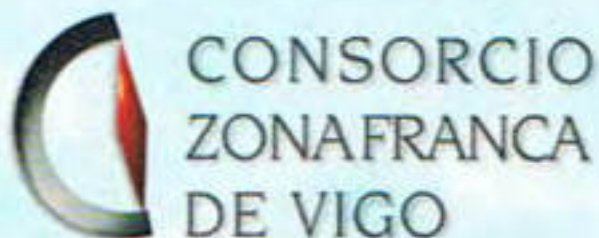
Parque tecnolóxico de Vigo

Sistema de
información "Ardán"



<http://www.ardan.es>

Zona Franca
comercial de Bouzas



Desde hai medio século, construíndo futuro para Vigo e a súa comarca.